



User's manual

CONTENT

Purpose	p. 3
Delivery set	p. 3
Basic technical data	p. 3
Fan designation key	p. 4
Safety requirements	p. 5
Fan structure	p. 7
Mounting and preparation to operation	p. 8
Mounting options	p. 8
Mounting sequence	p. 10
Fan electrical connection	p. 12
Wiring diagrams	p. 14
Servicing and maintenance	p. 23
Storage rules	p. 23
Manufacturer's warranty	p. 25
Acceptance certificate	p. 27
Warranty card	p. 27

The centrifugal fan CF, further referred as the fan, is designed for exhaust ventilation of living spaces, offices, shops, kitchens, WCs and other residential and public premises heated during winter time.

The fan is suitable for ceiling or wall mounting.

The operating medium must not contain any dust or other solid particles, sticky substances and fibrous materials concentrated above 100 mg/m³.

PURPOSE

The delivery set comprises:

- fan - 1 pce;
- decorative front panel - 1 pce;
- dowels and screws - 4 sets;*
- user's manual - 1 pce;
- packing box - 1 pce;

The delivery set for the CF 100 turbo comprises 3 sets.

DELIVERY SET

The fan is designed for connecting to single-phase AC power supply network with voltage 220-240 V and 50 Hz frequency or 12 V voltage and 50 Hz frequency for low-voltage 12 V modifications.

The fan is designed for operation in the temperature range between 0°C and +45°C.

The fan does not cause interference with radio-, TV- or video- equipment.

The minimum service life is 5 years.

BASIC TECHNICAL DATA

**FAN
DESIGNATION
KEY****CXXX 100 X X**

Fan and filter type

C - centrifugal

F - synthetic filter

FA - aluminium filter

Number of speeds

— - the fan has one speed by default

3 - three-speed fan

100 - exhaust pipe diameter [mm]

V - electrical switch modification

T - timer modification

TH - timer and humidity sensor modification

TP - timer and motion sensor modification

Motor modifications

turbo - high-powered motor

12 - low-voltage motor 12V/50 Hz

Designation key example:

CF 100 VTH turbo - CF series fan, includes a synthetic filter, flange diameter 100 mm, equipped with an electric switch, timer, humidity sensor and single-phase high-powered motor.

Protection rating against access to dangerous parts and water penetration:

- IP 2X for fans with a synthetic filter;
- IP 3X for fans with aluminium filter.

SAFETY REQUIREMENTS

Disconnect the fan from power mains prior to all connection, adjustment, servicing and repair works.

Only the qualified electricians authorized for independent electrical works at electrical installations with the voltage up to 1000 V are allowed for servicing and maintenance of the fan after reading this manual.

Single-phase power network used for connection of the device must be in compliance with the acting norms and standards. The fixed wiring system must be equipped with an automatic circuit breaker.

The fan shall be connected through the switch integrated into fixed wiring system. Keep the clearance between the dead contacts not less than 3 mm for all poles.

Before installation works make sure that the fan impeller, casing and grille are free of any visible damages and that the casing has no foreign objects inside that can damage the impeller blades.

Misuse of the device, any unauthorized alteration or modification is prohibited. The device is not designed to be used by children, physically or mentally disabled persons, persons with sensory disorder, persons with no appropriate life experience and/or expertise unless they are properly instructed about the device use or supervised by the person in charge for their safety.

Keep the device out of reach of children or supervise the children to avoid their playing with the device.

Take precautions to prevent penetration of smoke, carbon monoxide and other flame products into the room through open chimney flues or other fire-protection devices.

Take also measures to disable gas back draft in case of using gas or open flame devices. The operating medium must not contain any dust or other solid particles, sticky substances and fibrous materials.

The fan operation in the environment containing flammable substances or vapours such as spirit, gasoline, insecticides etc. is not allowed.

Do not close or block unit inlet and outlet vents to ensure the most effective air passage. Do not sit or put objects on the unit.

The owner of the goods should follow the requirements set forth herein.

**WARNING**

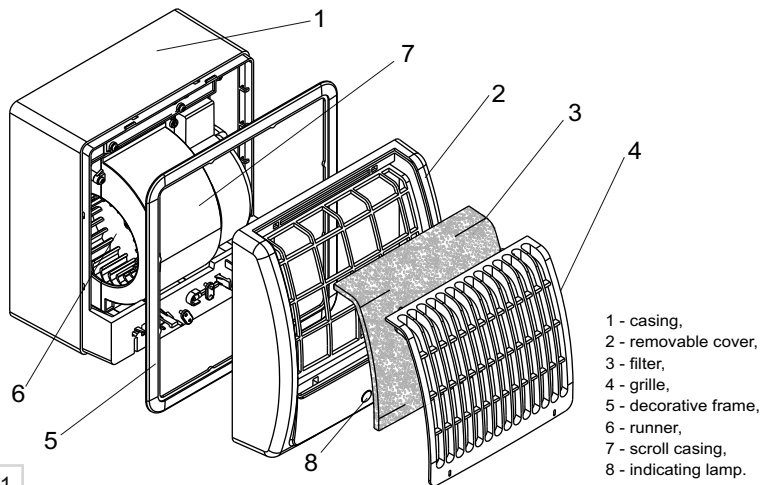
Don't use the fan for operation in explosive dust-air mixture environment.

**PROHIBITED:**

Do not operate the fan beyond the specified operating temperature conditions as well as in environments containing aggressive mixtures.

**WARNING**

Disconnect the fan from power mains prior to all installation, connection, adjustment and repair works.

**FAN
STRUCTURE**

The CF fan (fig. 1) consists of the casing 1 with the motor and impeller 6 assembled inside of the casing. The impeller 6 is located in the scroll casing 7.

The frame 5 is locked inside the casing 1 and functions as a stopper in case of Through-the wall mounting.

The swivel cover 2 with the fixed grille 4 is attached to the casing.

The filter 3 is inserted into a space between the cover and the grille.

The back valve is installed on the fan back side in the exhaust pipe.

The LED lamp 8 indicates the fan ON/OFF operation.

**MOUNTING AND
PREPARATION
TO OPERATION**

The CF fans are suitable for wall and ceiling mounting.

The mounting options are shown in fig. 2-7.

In case of wall mounting (fig. 2) the fan is fastened to the wall with self-tapping screws included into delivery set. In case of mounting as shown in fig. 3 the fan is mounted by means of the fastening brackets.*

Bend the fastening brackets for the required length to suit mounting requirements.

The mounting option in fig. 4 provides the fan installation on the construction foam.

The mounting option in fig. 5 provides the fan installation of the fan in a specially designed recess. The fan is mounted to ceiling either with fastening brackets (fig.6) or inserted into a specially designed recess (fig.7).

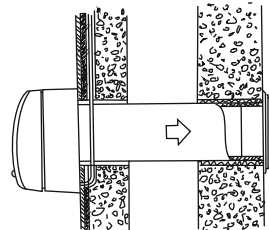
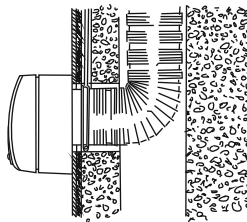
The wall mounting sequence is shown in fig. 8-10.

The built-in wall mounting sequence is shown in fig. 11 and the ceiling built-in mounting sequence is shown in fig. 12.

* The basic delivery set does not include fastening brackets.

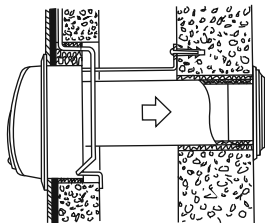
**MOUNTING
OPTIONS**

Wall mounting

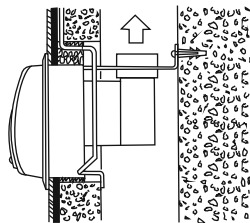


2

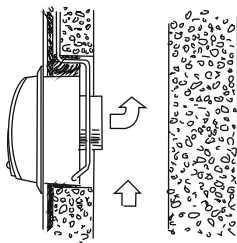
Flush wall
mounting with
fastening
brackets



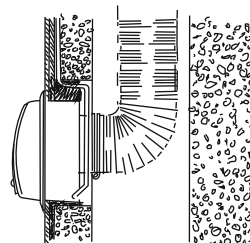
3



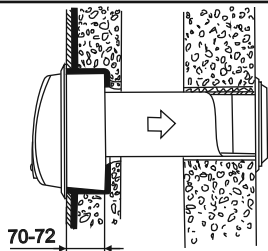
Flush wall
mounting with
construction
foam



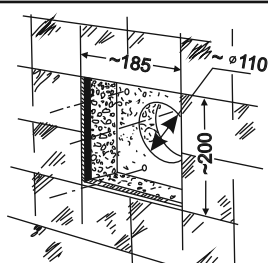
4



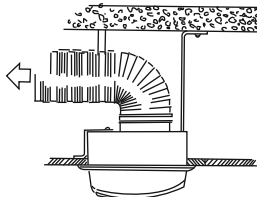
Built-in recess
mounting



5

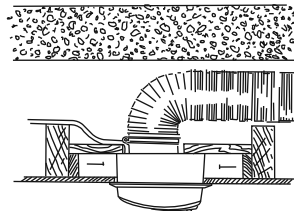


Ceiling mounting with
fastening brackets



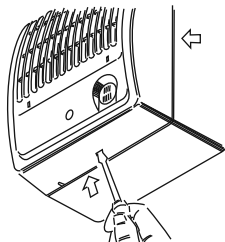
6

Ceiling mounting inside a specially
designed recess

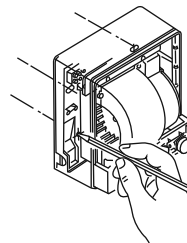


7

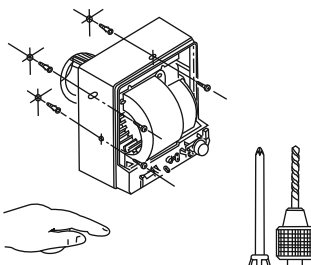
**MOUNTING
SEQUENCE**



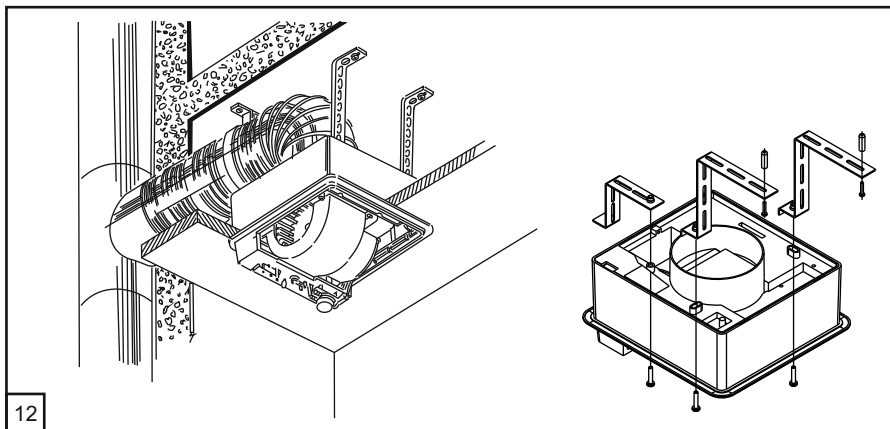
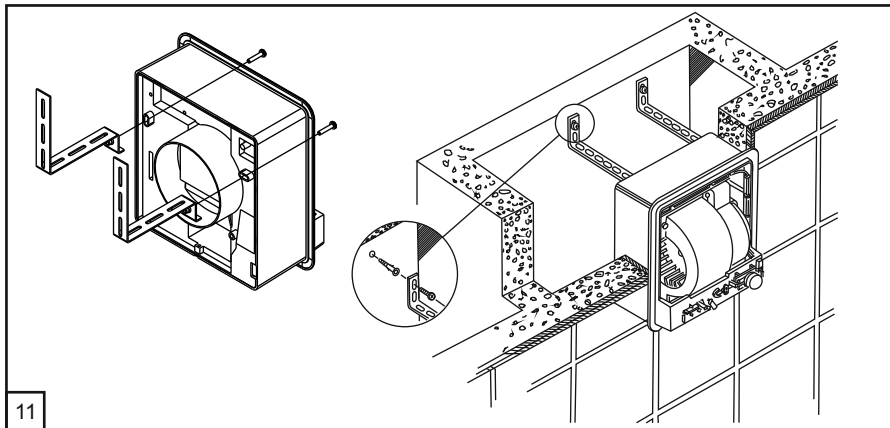
8



9



10



**FAN
ELECTRICAL
CONNECTION**

The fan shall be connected through the switch with the gap between the dead contacts not less than 3 mm for all poles.

Mounting and connection examples of the fan are shown in fig. 13-31 and diagrams 1-6.

The connection of the fan to the power supply network is as follows:

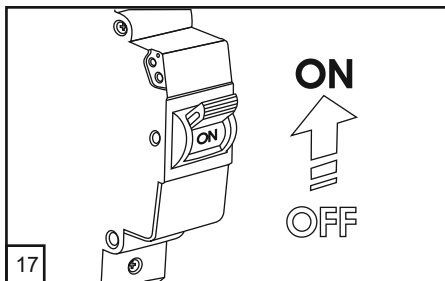
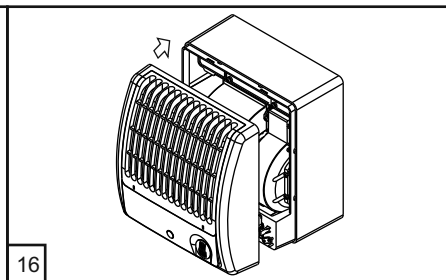
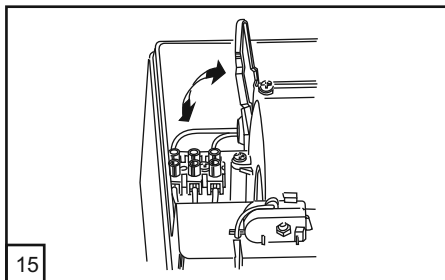
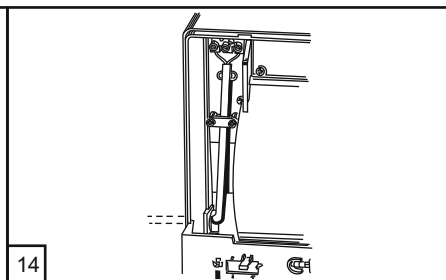
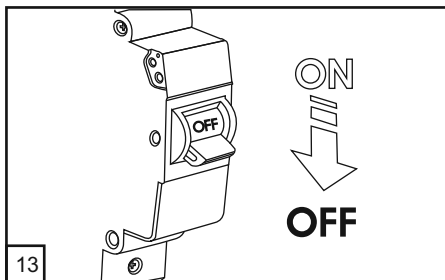
- route the supply cables through an opening in the casing bottom or make a special hole in the casing cover in case of the lateral cable connection (fig. 14);
- strip the cable ends for 7-8 mm and insert those into respective terminals to the stop and fasten with screws (fig. 15);
- fix the cables with a retaining clip (fig. 14);
- cover the fan (fig.16);
- connect the fan to the power supply network (fig. 17).

The connection of the three-speed fan to the power network is as follows:

- lead out the supply cables through an opening in the casing bottom or cut a special hole in the casing cover in case of cable connection on side (fig. 14);
- screw out the cover of the electrical part of the fan (fig. 22);
- strip the cable ends for 7-8 mm and insert those into respective terminals to the stop and fasten with screws (fig. 23);
- fix the cables with a retaining clip as shown in fig. 14;
- cover the fan (fig.24);
- connect the fan to the power supply network (fig. 25).

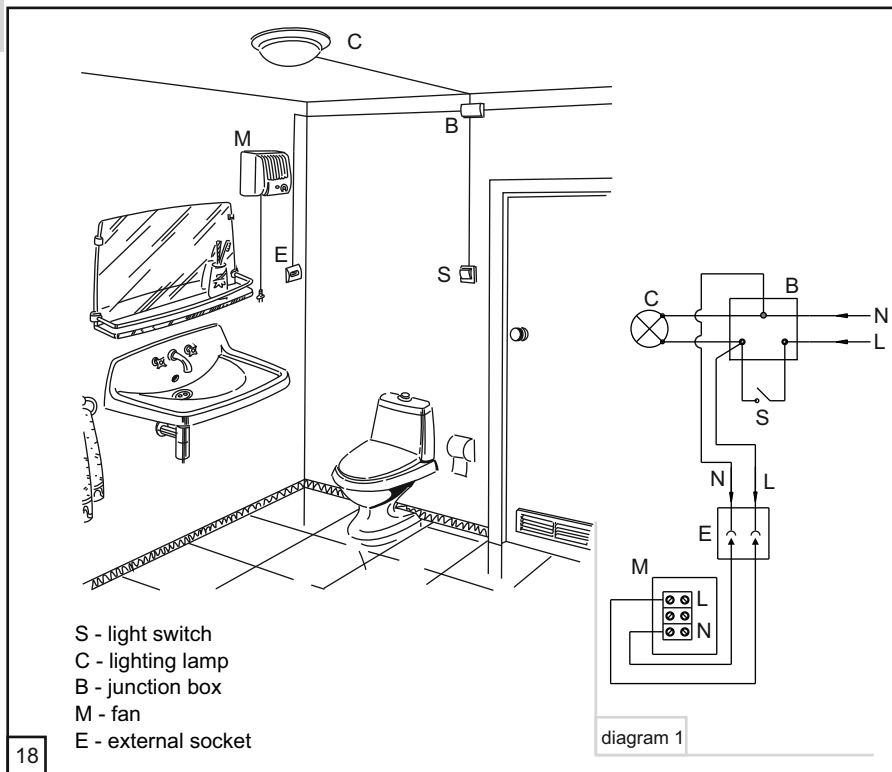
**WARNING**

All mounting and connection works are allowed with the fan disconnected from power supply network only.

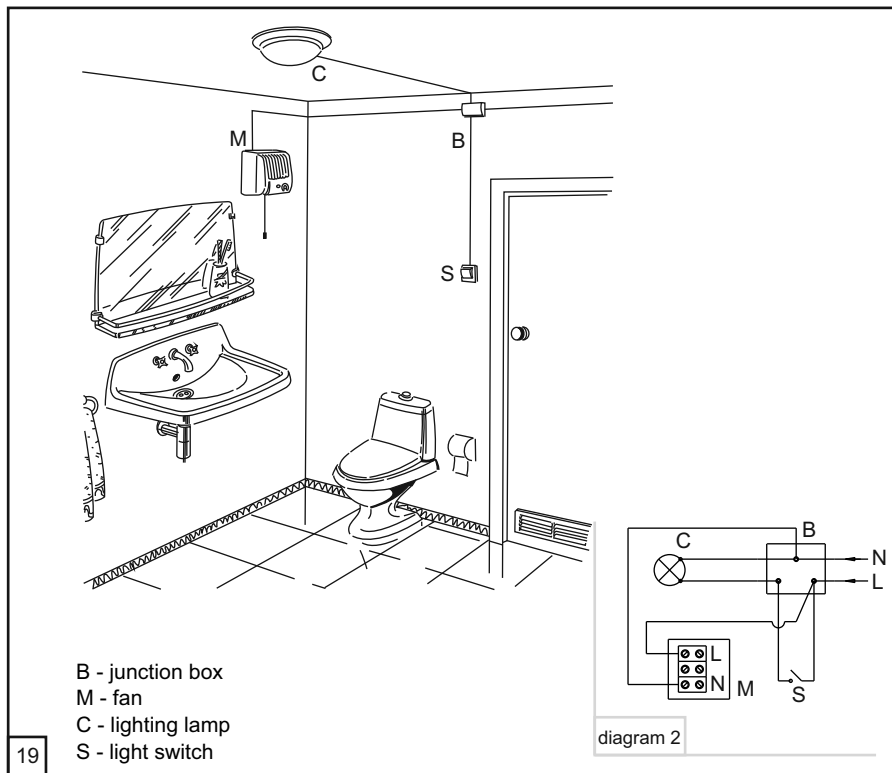


WIRING DIAGRAMS

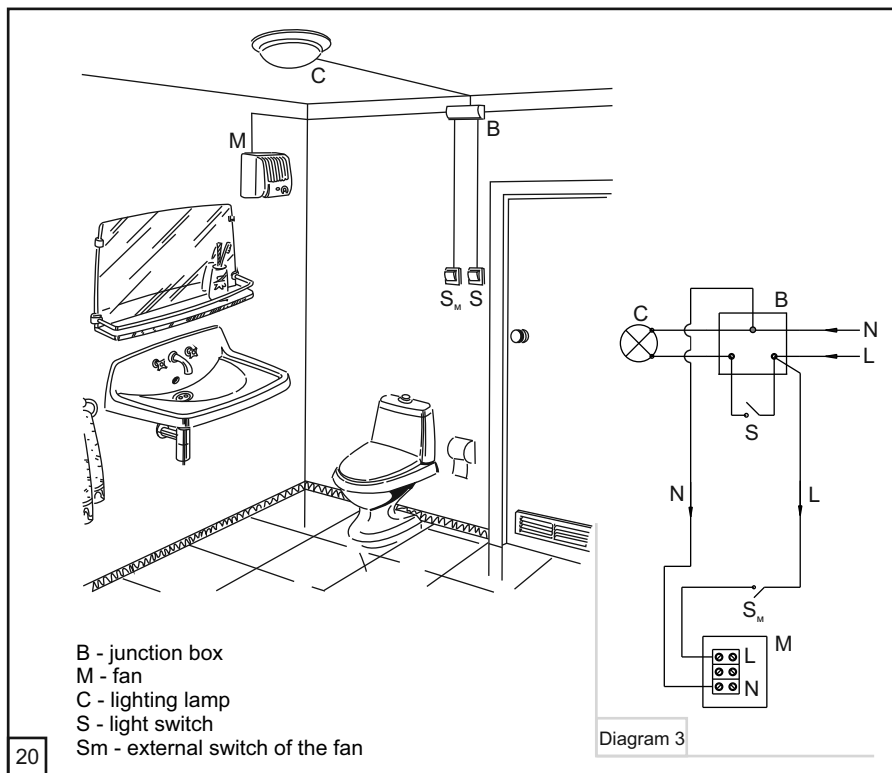
Wiring diagram of the fan for connection to the external socket

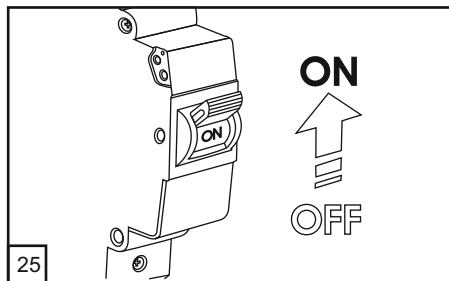
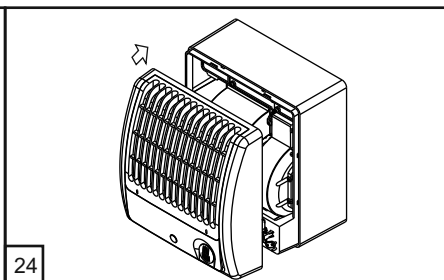
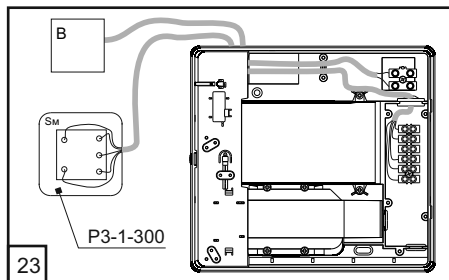
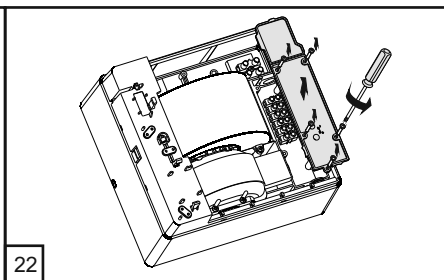
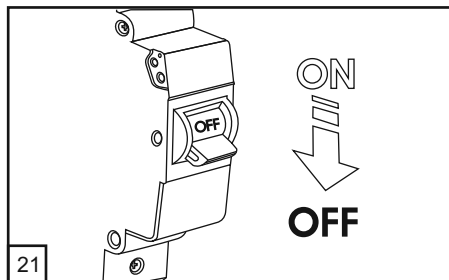


Wiring diagram of the fan with built-in switch

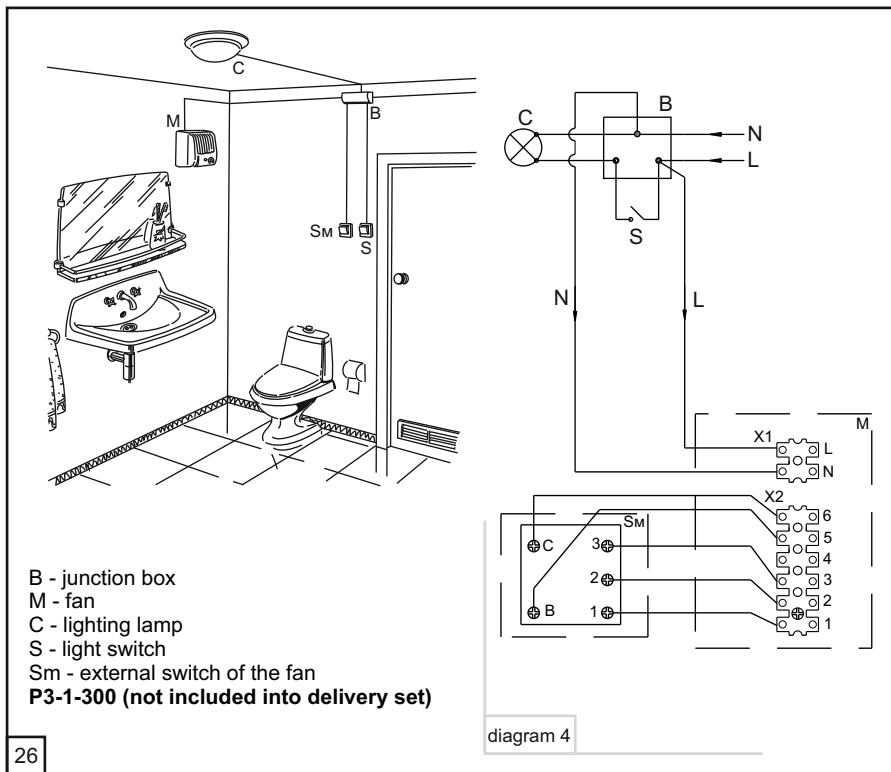


Wiring diagram of the fan without built-in switch through the external switch





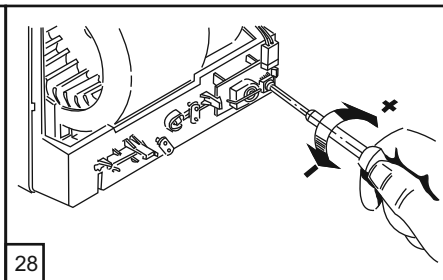
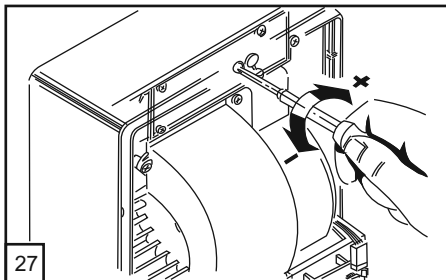
Wiring diagram of the three-speed fan with external speed switch P3-1-300.



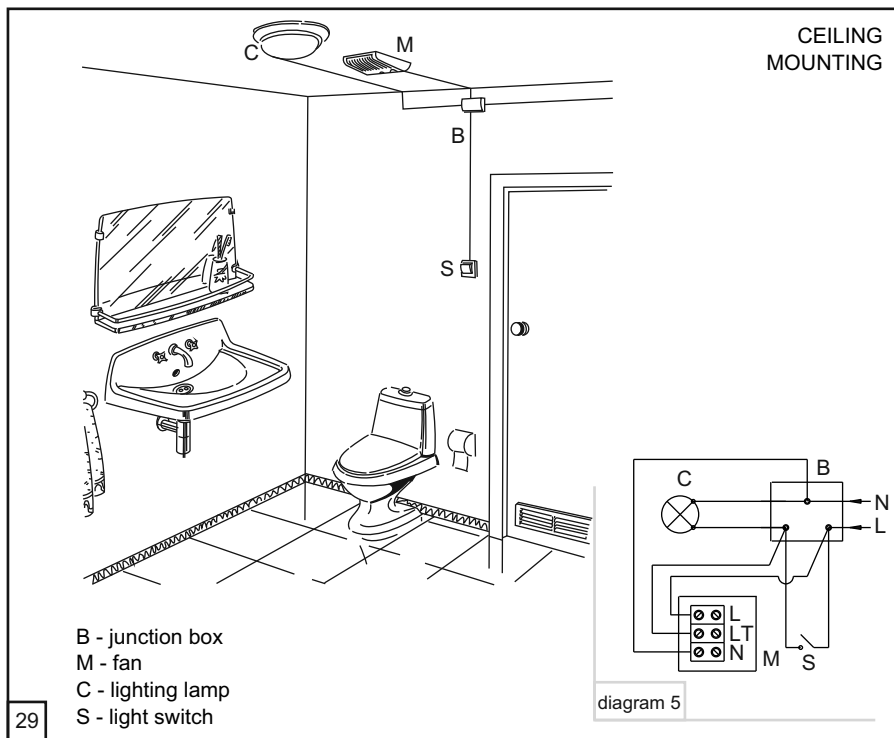
The fans with timer modification have the function of automatic shutoff after a time period between 2 and 30 minutes that is adjusted by rotating the potentiometer T clockwise to increase the turn-off time and counter-clockwise to decrease it respectively. (fig. 27).

The fans with timer and humidity sensor modification have the function of automatic turning-on as the humidity level in the ventilated area reaches the set value adjusted by rotating the potentiometer between 50 and 90% clockwise to increase the set value and counter-clockwise to decrease it within the time period set by the timer (fig. 28).

The timer circuit is under mains voltage. Any adjustments are allowed with the fan disconnected from power supply network only.

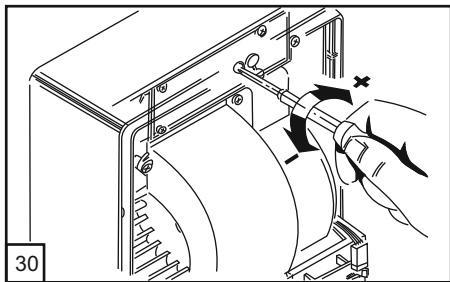
**WARNING**

Wiring diagram of the fan with timer/ timer and humidity sensor modification connected in parallel with the lighting lamp and controlled from a common switch. After the light in the room is turned off the fan continues operation within the time period set by the timer.

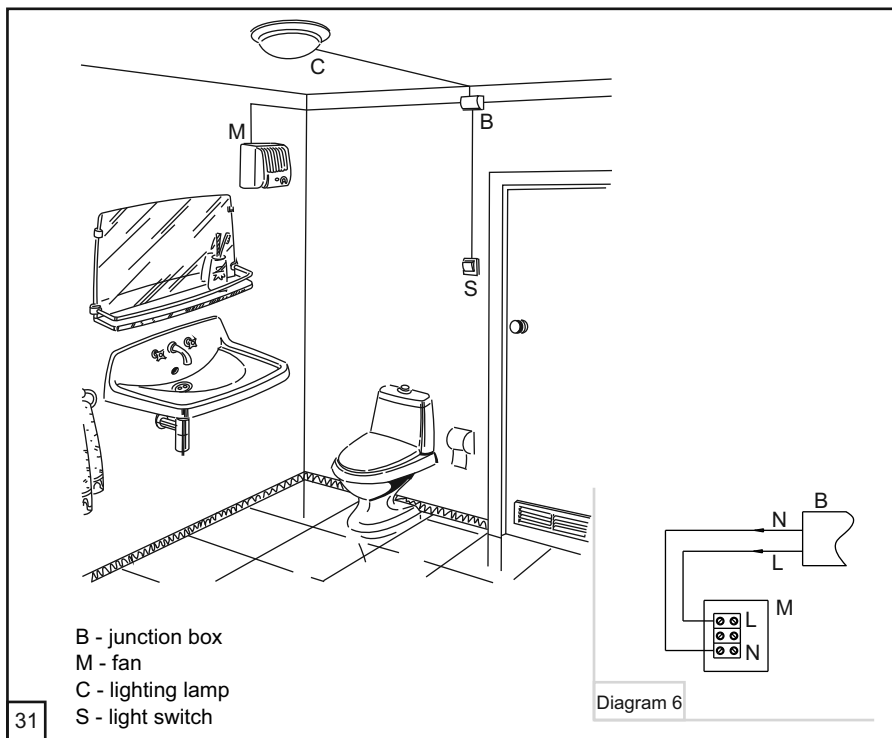


The fans with timer and motion sensor modification have the function of the automatic turning-on in case of motion detection at the distance from 1m to 4m and the horizontal viewing angle range 100° as well as automatic turning off within the time period set by the timer from 2 to 30 minutes and adjusted by rotating the rotating the potentiometer T clockwise to increase the turn-off time and counter-clockwise to decrease it respectively. (fig. 30).

The timer circuit is under mains voltage. Any adjustments are allowed with the fan disconnected from power supply network only.

**WARNING**

Wiring diagram of the fan equipped with timer and motion sensor



Maintenance works are allowed after the fan is disconnected from power supply network only.

Maintenance means regular cleaning of the fan surfaces from dust and dirt.

The synthetic filter should be replaced when clogged but at least once in 6 months.

To clean the aluminium filter:

- remove the cover with the filter (fig. 33);
- remove the filter (fig.34), wash it with warm water and detergent solution (fig. 35) and dry it out;
- install the filter inside the cover and snap the grille (fig. 36);
- cover the fan.

Store the fan in the original packaging in a ventilated premise at the temperature from +5°C to + 40°C and relative humidity not exceeding 60% (at +20°C).

Vapours of acid, alkaline and other aggressive admixtures in the operating medium Are not allowed.

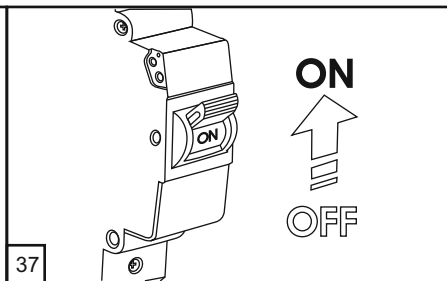
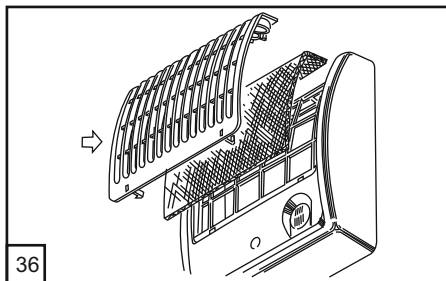
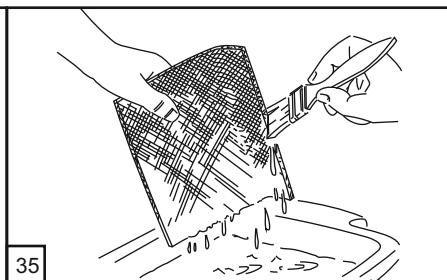
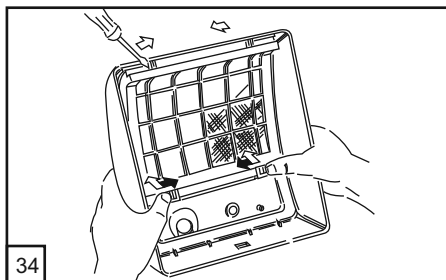
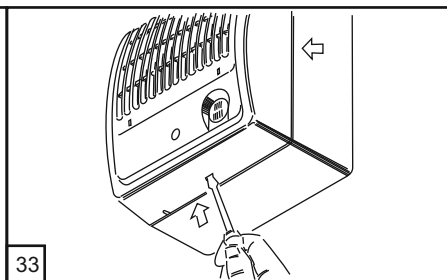
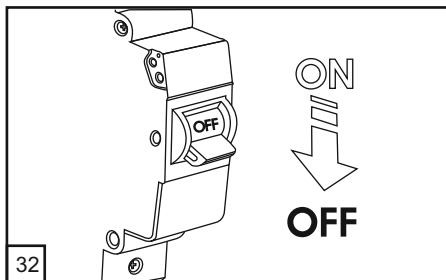
SERVICING AND MAINTENANCE

STORAGE RULES



Recycle the device at the end of service life.

Do not dispose the fan with other unsorted municipal trash.



While purchasing the unit the Customer accepts the following warranty terms:

Manufacturer hereby guarantees steady performance of the fan within 60 months since the date of its sale in accordance to the rules of transportation, storage, assembling and operation.

MANUFACTURER'S WARRANTY

The warranty is valid only with this user's manual, filled in manufacturing date and invoice. The fan model shall be of the same type as stated in the user's manual. In case of no confirmation of sales date the warranty period is calculated from the production date. Failure to submit the user's manual with filled manufacture and sales date may result in refuse for free servicing of faulty equipment.

All the units and components belonging to the faulty goods and replaced within the warranty period shall be covered by the previous warranty period and general warranty conditions. Thus the warranty period is neither extended nor renewed for the replaced components or the unit.

In case of any failures due to faulty manufacturing during warranty period, the Customer has the right to have the goods replaced at the manufacturing facility.

The accessories operated together with the unit, both included and not included into the delivery list as well as other equipment operating jointly with the unit shall not be covered by the warranty. The company is not responsible for compatibility of their goods with other producers' goods.

The warranty covers only the manufacturing defects. All the defects and faults resulting from mechanical effect during operation process or natural wear-and-tear shall not be covered by the warranty conditions.

The faults caused by violence of operation, servicing and maintenance guidelines either by Customer or third parties or caused by unauthorized design modifications shall not be covered by warranty.

NO LIABILITY FOR THE RELATED DAMAGES:

The manufacturer is not responsible for any mechanical or physical damages resulting from the manual requirements violence, the unit misuse or gross mechanical effect.

The indirect damages such as re-installation or re-connection of the unit, direct or indirect losses etc. related to the unit replacement shall not be indemnified.
Mounting/dismantling, connection/disconnection and regulation of the unit shall not be covered by the warranty.

The contractor in charge for quality of mounting, electric mounting and adjustment works shall be responsible for the warranty thereof.

In any case the indemnity amount shall not exceed the actually paid value for the defective unit price.

CF ☐ T ☐
CFA ☐ 3 ☐ 100 ☐ TH ☐ Turbo ☐
TP ☐ 12 ☐

The fan is recognized as serviceable.

Stamp of the acceptance inspector

Manufacturing date

Sold by
(name of the vendor, stamp of the shop)

Date of sale

**ACCEPTANCE
CERTIFICATE**

**WARRANTY
CARD**



Betriebsanleitung

INHALT

Verwendungszweck	3
Lieferumfang	3
Technische Grunddaten	3
Bezeichnungsschlüssel	4
Sicherheitsvorschriften	5
Bauart des Ventilators	7
Montage und Betriebsvorbereitung	8
Montagemöglichkeiten	8
Montagereihenfolge	10
Netzanschluss des Ventilators	12
Elektrische Anschlussschemas	14
Wartungshinweise	23
Lagerungsvorschriften	23
Herstellergarantie	25
Abnahmeprotokoll	27
Garantiekarte	27

Der Radialventilator CF, im Folgenden als Ventilator bezeichnet, ist zur Entlüftung von Wohnräumen und öffentlichen Räumlichkeiten (Wohnungen, Büros, Geschäfte, Küchen, Badezimmer und andere Einrichtungen, die im Winter beheizt werden) für die Decken-, Wand- und Unterputzmontage bestimmt.

Hiermit erklären wir, dass Produkt mit maßgeblichen Anforderungen aus Richtlinie 2004/108/EG über elektromagnetische Verträglichkeit, Richtlinie 89/336/EWG, und Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG, Richtlinie 73/23/EWG, und Richtlinie 93/68/EWG über CE-Kennzeichnung übereinstimmt. Dieses Zertifikat ist nach der Prüfung des Produktes auf das oben genannte ausgestellt. Die Einschätzung der Übereinstimmung des Produktes mit Anforderungen in Bezug auf elektromagnetische Verträglichkeit wurde auf den obigen Normen basiert.

Die Förderluft darf keinen Staub, keine Dämpfe, Festfremdstoffe, klebrige Stoffe oder Faserstoffe mehr als 100 mg/m³ enthalten.

Verwendungszweck

Der Lieferumfang enthält:

- Ventilator: 1 Stk.
- dekorative Abdeckung: 1 Stk.
- Schrauben und Dübel: 4 Sätze*
- Betriebsanleitung: 1 Stk.
- Verpackung: 1 Stk.

*Der Lieferumfang des Ventilators CF 100 turbo enthält 3 Sätze.

Lieferumfang

Der Ventilator ist für den Anschluss an ein Einphasen-Wechselstromnetz mit der Spannung von 220...240 V und Frequenz 50 Hz oder 12 V und Frequenz 50 Hz vorgesehen.

Der Ventilator ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen von 0 °C bis +45 °C ausgelegt.

Der Ventilator erzeugt keine Störungen für Radio- oder Fernsehgeräte.

Die Betriebsdauer beträgt mindestens 5 Jahre.

Technische Grunddaten

Bezeichnungsschlüssel**CXXX 100 X X**Ventilator- und Filtertyp

C: Radialventilator

F: Kunststofffilter

FA: Aluminiumfilter

Anzahl der Lüftungsstufen

Standardmäßig: einstufiger Ventilator

3: dreistufiger Ventilator

100: Durchmesser des Ausblasstutzens, mmV: elektrischer Schalter

T: Nachlaufschalter

TH: Nachlaufschalter und Feuchtigkeitssensor

TP: Nachlaufschalter und Bewegungssensor

Motorausführungen

turbo: Hochleistungsmotor

12: Niederspannungsmotor 12 V/50 Hz

Beispiel des Bezeichnungsschlüssels:

CF 100 VTH turbo: Ventilator CF, synthetischer Filter, Flanschdurchmesser 100 mm, ausgestattet mit einem Schalter, Timer, Feuchtigkeitssensor sowie mit einem einstufigen Hochleistungsmotor.

Das Gerät gehört zu den elektrischen Anlagen der Klasse II.
Schutzart gegen Eindringen von Fremdkörpern und Wassereintritt:

- IP 2X für Ventilatormodelle mit einem Kunststofffilter;
- IP 3X für Ventilatormodelle mit einem Aluminiumfilter.

Sicherheitsvorschriften

Das Gerät ist vor allen Anschluss-, Einstellungs-, Wartungs- und Reparaturarbeiten vom Stromnetz zu trennen.

Service- und Wartungsarbeiten sind ausschließlich von Fachpersonal vorzunehmen, welches über eine gültige Zulassung für elektrische Arbeiten an Elektroanlagen bis 1000 V verfügt. Lesen Sie die Betriebsanleitung vor allen Arbeiten am Gerät.

Das Einphasenstromnetz, zu welchem das Gerät angeschlossen wird, muss den gültigen elektrischen Normen entsprechen. Das Verkabelungssystem muss einen Leitungsschutzschalter besitzen.

Der elektrische Anschluss erfolgt über einen Schalter, der in der stationären Leitung integriert wird. Der Kontaktabstand an allen Polen muss mindestens 3 mm betragen. Vor der Montage des Ventilators ist dieses auf sichtbare Defekte am Laufrad, Gehäuse oder Gitter zu überprüfen. Des Weiteren ist sicherzustellen, dass sich keinerlei Fremdkörper im Gehäuse befinden, welche die Laufradschaufeln beschädigen könnten. Unsachgemäße Verwendung, unberechtigte Änderungs- und Nacharbeiten sowie Modifizierungen am Gerät sind untersagt.

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen oder Kenntnissen vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Treffen Sie Vorkehrungen, damit Rauch, Kohlenmonoxidgase und andere brennbare Stoffe nicht durch offene Rauchabzüge oder andere Brandschutzeinrichtungen in den Raum gelangen können. Um einen Luftrückstau zu vermeiden und zugleich eine ordnungsgemäße Verbrennung von Abgasen und Gasen durch den Schornstein zu gewährleisten, ist auf ausreichende Luftzufuhr zu achten.

Die Förderluft darf keinen Staub, keine Dämpfe, Festfremdstoffe, klebrigen Stoffe oder Faserstoffe enthalten. Das Gerät ist nicht für den Einsatz in einer entzündungs- und explosionsgefährdeten Umgebung, die z.B. Spiritusdämpfe, Benzin oder Insektizide enthält, ausgelegt.

Die Zu- und Abluftöffnung nicht verschließen oder verdecken, sodass ein optimaler Luftstrom gewährleistet ist.

Setzen Sie sich bitte nicht auf das Gerät und legen Sie keine Gegenstände darauf ab. Der Benutzer des Geräts muss die Anforderungen der Betriebsanleitung erfüllen.

**WARNUNG!**

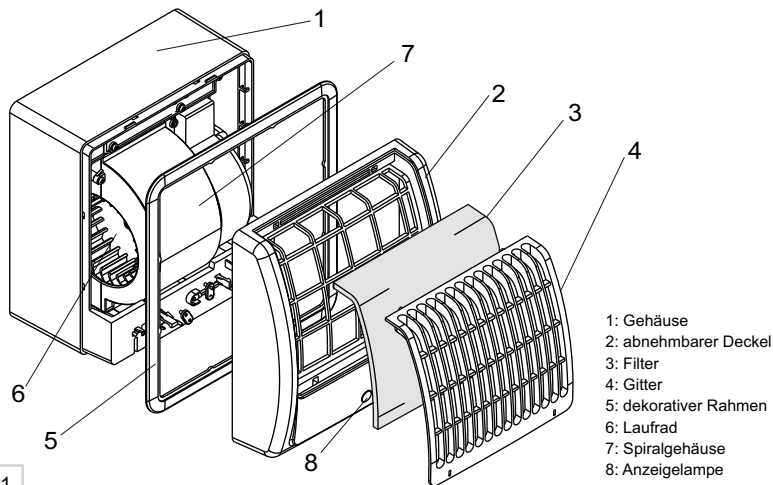
Der Ventilator nicht in einer explosionsgefährlichen Umgebung wie Staub-Luft-Gemisch betreiben.

**Verboten:**

Der Ventilator nicht außerhalb der angegebenen Temperaturbereiche betreiben.
Der Ventilator nicht in einer aggressiven und explosionsgefährlichen Umgebung betreiben.

**WARNUNG!**

Das Gerät ist vor allen Anschluss-, Einstellungs-, Wartungs- und Reparaturarbeiten vom Stromnetz zu trennen.

**Bauart
des Ventilators**

Der Ventilator CF (Abb. 1) besteht aus dem Gehäuse (1) in dem der Elektromotor mit dem Laufrad (6) befestigt ist. Das Laufrad (6) befindet sich im Spiralgehäuse (7). Der Rahmen (5) rastet auf das Gehäuse (1) ein und dient als Anschlag bei der Unterputzmontage des Ventilators.

Am Gehäuse ist auch ein abnehmbarer Deckel (2) mit einem darauf befestigten Gitter (4) angebracht.

In den freien Raum zwischen Deckel und Gitter wird ein Filter (3) eingesetzt.

Die Rückschlagklappe ist im Ausblasstutzen auf der Rückseite des Ventilators montiert.

Die Anzeigelampe (8) zeigt an, dass der Ventilator in Betrieb ist.

Montage- und Betriebsvorbereitung

Die Ventilatoren CF sind sowohl für die Wand- als auch für die Deckenmontage geeignet. Beispiele für verschiedene Montagemöglichkeiten des Ventilators sind in Abbildungen 2-7 gezeigt.

Bei der Wandmontage (Abb. 2) wird der Ventilator mit den mitgelieferten Schrauben befestigt.

Bei der Montage wie in Abb. 3, der Ventilator ist auf Halterungen* montiert.

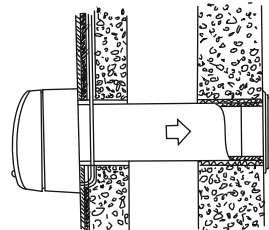
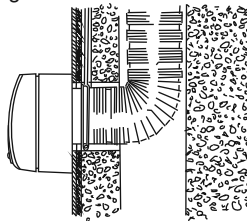
Biegen Sie die Halterungen vor dem Befestigen auf die erforderliche Länge. Bei der Montage in Abb. 4 ist der Ventilator mit dem Montageschaum fixiert. Bei der Montage in Abb. 5 ist der Ventilator in eine spezielle Aussparung eingesetzt. Deckenmontage erfolgt durch die Montagehalter (Abb. 6) oder durch den Einbau des Ventilators in eine zuvor angefertigte Aussparung (Abb. 7).

Montagereihenfolge der Aufputz-Wandmontage siehe Abb. 8-10. Montagereihenfolge der Unterputz-Wandmontage siehe Abb. 11 und Unterputz-Deckenmontage siehe Abb. 12.

*Der Standardlieferungsumfang des Ventilators enthält die Montagehalterungen nicht, diese sind auf Auftrag erhältlich.

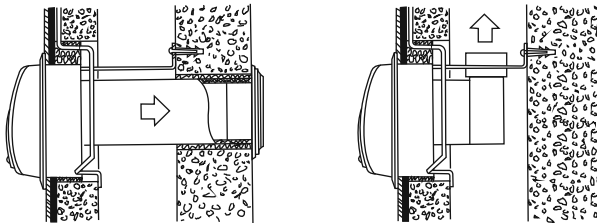
Montagemöglichkeiten

Wandmontage



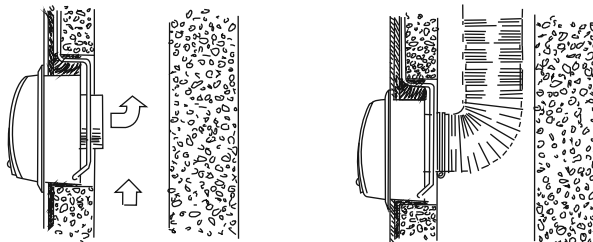
2

Wand-
Unterputzmontage mit
Montagehalterungen



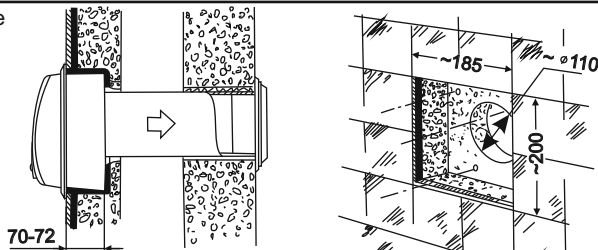
3

Wand-
Unterputzmontage mit
Montageschaum



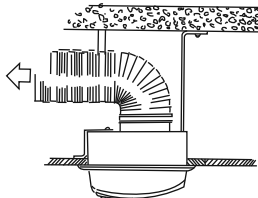
4

Unterputzmontage in eine
blinde Aussparung



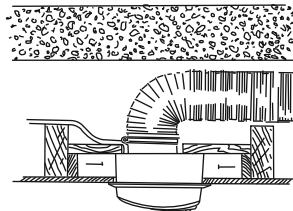
5

Deckenmontage mit
Montagehalterungen



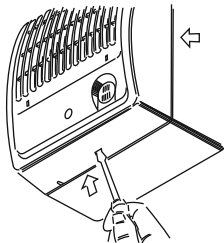
6

Deckenmontage in eine zuvor
angefertigte Aussparung

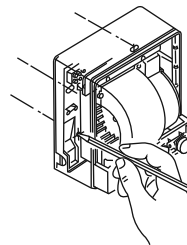


7

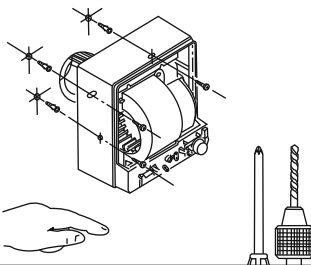
Montagereihenfolge



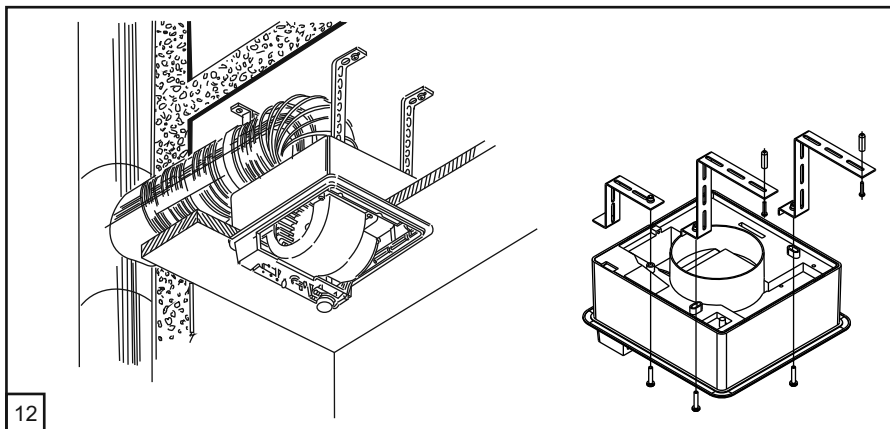
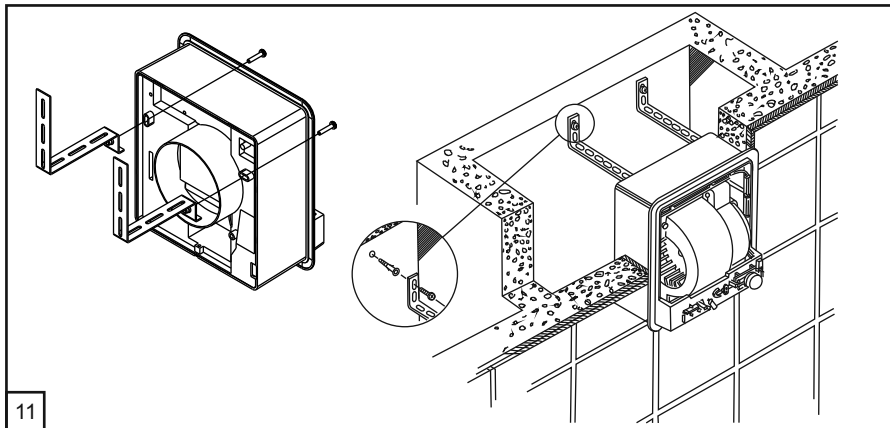
8



9



10



**Netzanschluss
des Ventilators**

Der elektrische Anschluss erfolgt über einen Schalter. Der Kontaktabstand an allen Polen muss mindestens 3 mm betragen.

Montage und Anschlussmöglichkeiten des Ventilators siehe Abb. 13-31 und Schemas 1-6.

Um den Ventilator an das Stromnetz anzuschließen, ist es notwendig:

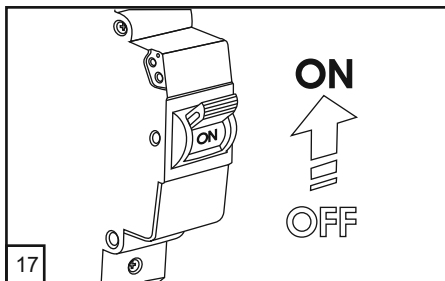
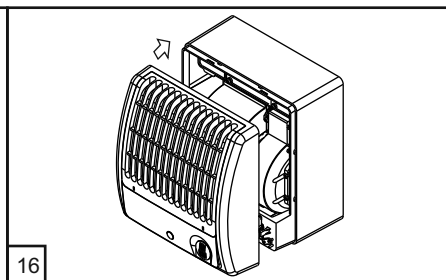
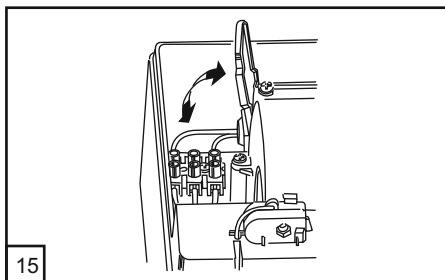
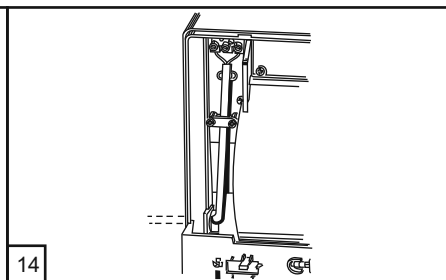
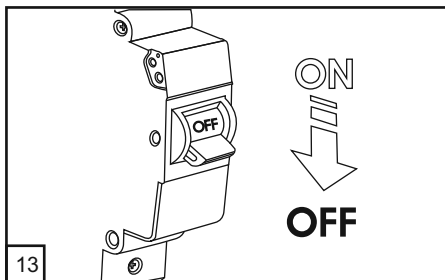
- Die leitenden Kabel durch die Öffnung im unteren Teil des Gehäuses durchziehen oder ein spezielles Loch im Gehäusedeckel, wenn das Kabel an der Seite angeschlossen wird, zu machen (Abb. 14).
- Die Enden der Kabel 7-8 mm abzuisolieren, sie in die entsprechenden Klemmen bis zum Anschlag der Isolierung einzusetzen und sie mit Schrauben festzuziehen (Abb. 15).
- Die Kabel mit einer Leiste zu befestigen (Abb. 14).
- Den Deckel am Ventilator zu montieren (Abb. 16).
- Die Versorgungsspannung an den Ventilator anzulegen (Abb. 17).

Um den 3-stufigen Ventilator an das Netz anzuschließen, ist es notwendig:

- Die leitenden Kabel durch die Öffnung im unteren Teil des Gehäuses durchziehen oder ein spezielles Loch im Gehäusedeckel, wenn das Kabel an der Seite angeschlossen wird, zu machen (Abb. 14).
- Den Deckel der elektrischen Abteilung des Ventilators abzuschrauben (Abb. 22).
- Die Enden der Kabel 7-8 mm abzuisolieren, sie in die entsprechenden Klemmen bis zum Anschlag der Isolierung einzusetzen und sie mit Schrauben festzuziehen (Abb. 23).
- Die Kabel mit einer Leiste wie in Abb. 14 zu befestigen.
- Den Deckel am Ventilator zu montieren (Abb. 24).
- Die Versorgungsspannung an den Ventilator anzulegen (Abb. 25).

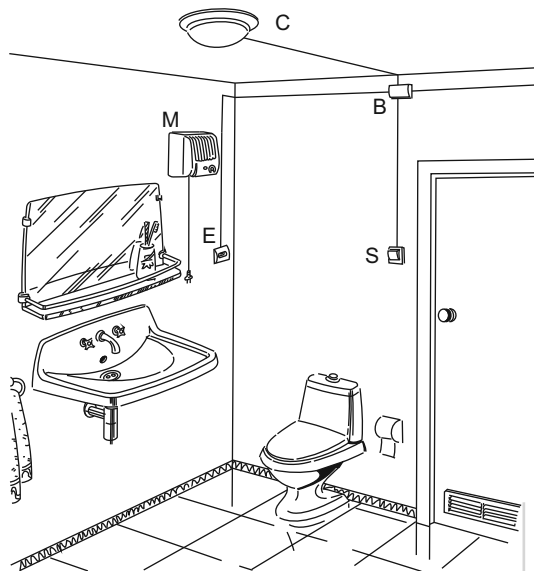
**WARNUNG**

Das Gerät ist vor allen Anschluss-, Einstellungs-, Wartungs- und Reparaturarbeiten vom Stromnetz zu trennen.

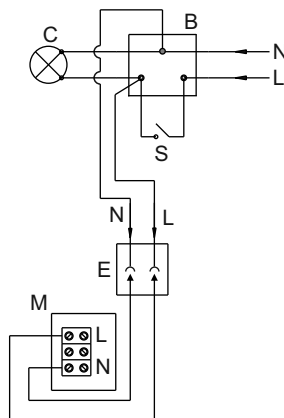


Elektrische Anschlussschemas

Anschlussschema des Ventilators an eine Außensteckdose.

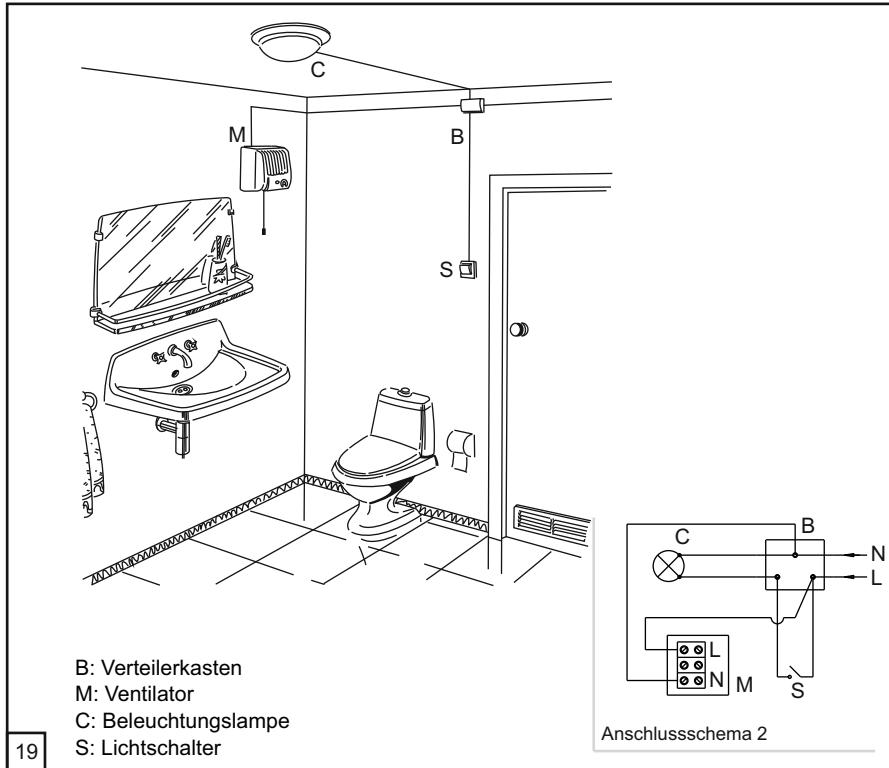


S: Lichtschalter
C: Beleuchtungslampe
B: Verteilerkasten
M: Ventilator
E: Außensteckdose

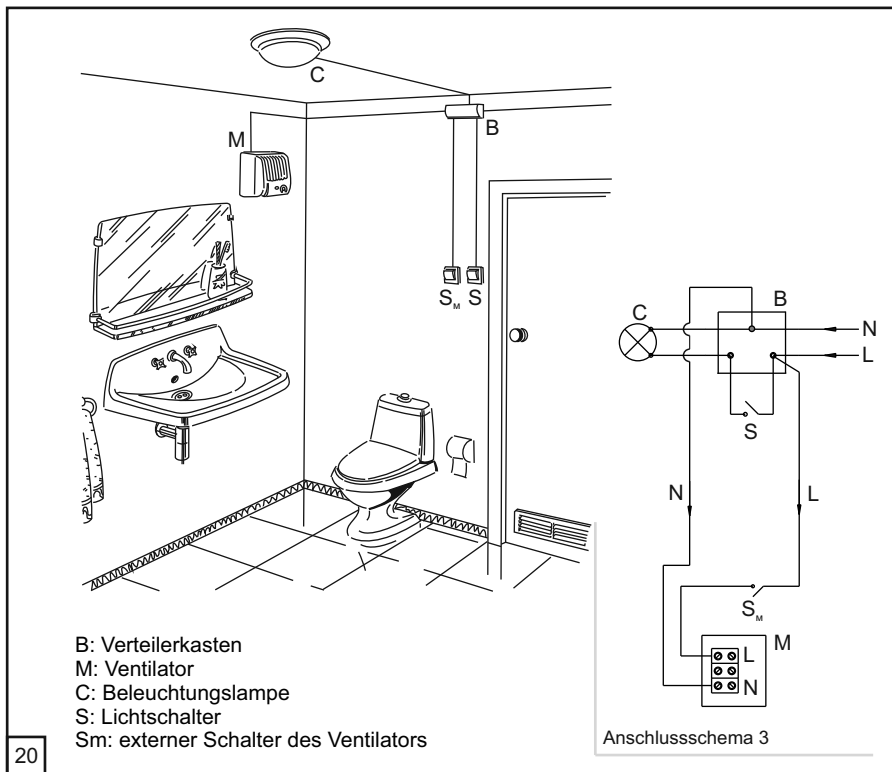


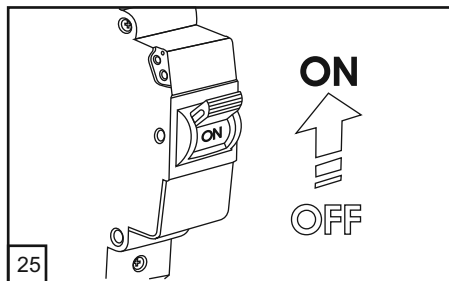
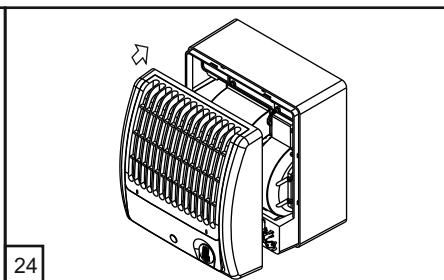
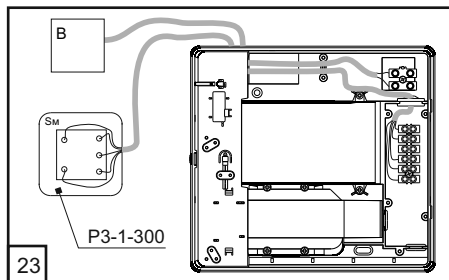
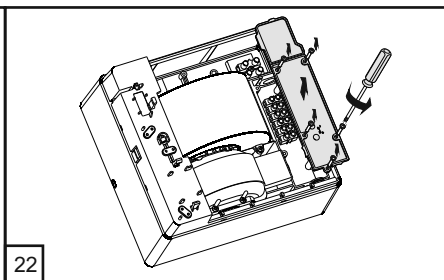
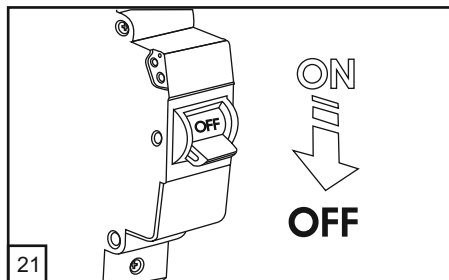
Anschlussschema 1

Anschlussschema des Ventilators mit einem eingebauten Schalter.

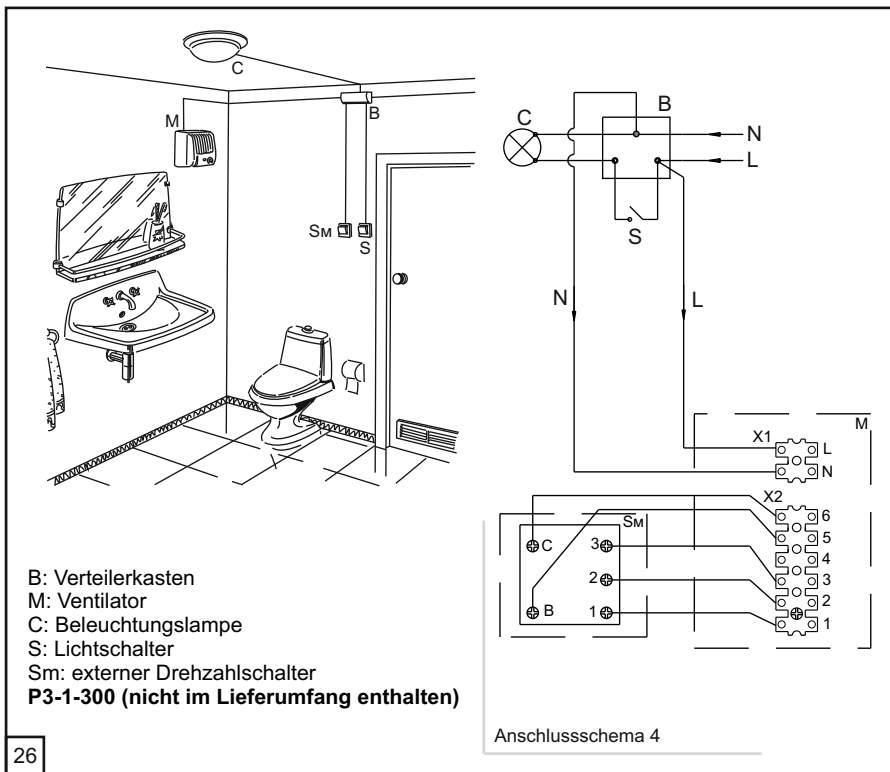


Anschlussschema des Ventilators ohne eingebauten Schalter, über einen externen Schalter.





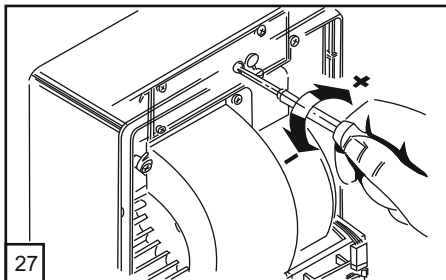
Anschlusschema des dreistufigen Ventilators mit externem Drehzahlswitcher P3-1-300.



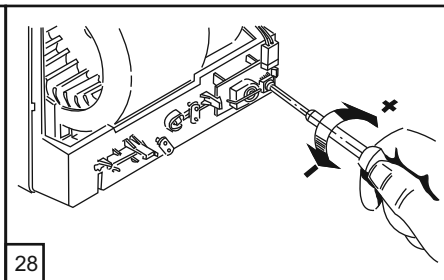
Die Ventilatoren mit Timer bieten eine automatische Abschaltung des Ventilators nach der von dem Timer eingestellten Zeit von zwei bis dreißig Minuten (einstellbar mit dem Potentiometer "T", durch Drehen im Uhrzeigersinn wird die Verzögerungszeit erhöht, durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn verringert) (Abb. 27).

Die Ventilatoren mit Timer und Feuchtigkeitssensor ermöglichen das Einschalten des Ventilators bei einer bestimmten Luftfeuchtigkeit (50-90 %) und werden mit dem Potentiometer "H" durch Drehen im Uhrzeigersinn zum Erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn zum Verringern des Niveaus innerhalb des von dem Timer eingestellten Zeitraums eingestellt (Abb. 28).

Die Leiterplatte des Timers steht unter Netzspannung! Der Ventilator ist vor allen Einstellungsarbeiten vom Stromnetz zu trennen!

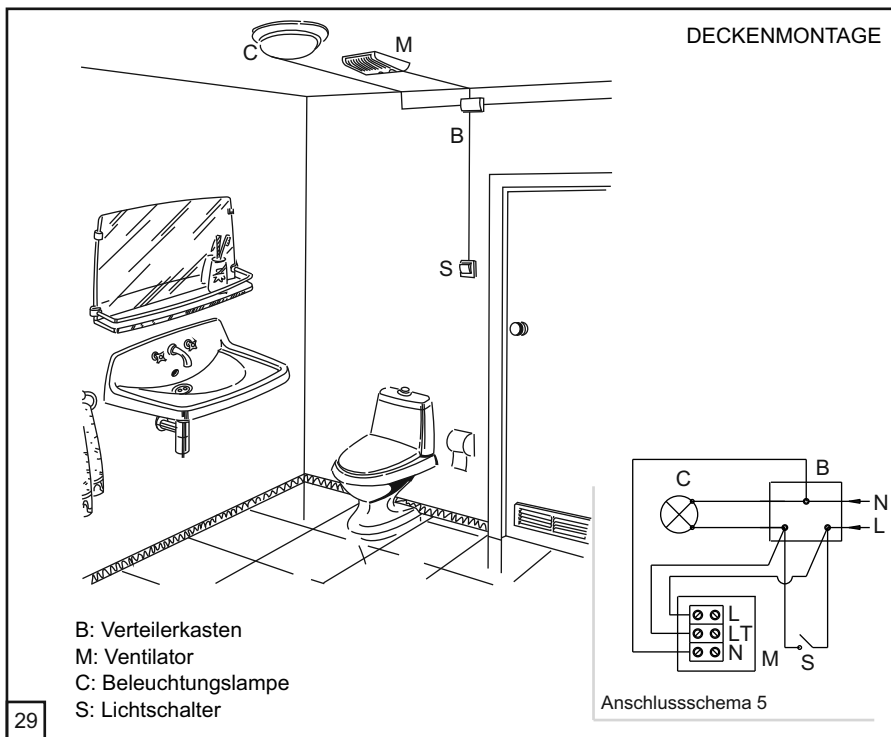
**WARNUNG**

27



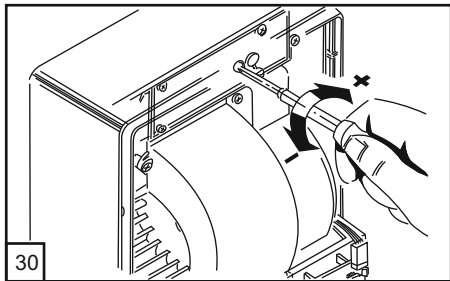
28

Der Anschluss eines mit einer Timer ausgestatteteten Ventilators mit Feuchtigkeitssensor parallel zur Beleuchtung mit Steuerung über einen einzigen Schalter. Wenn das Licht ausgeschaltet wird, läuft der Ventilator für die von dem Timer eingestellte Zeit.

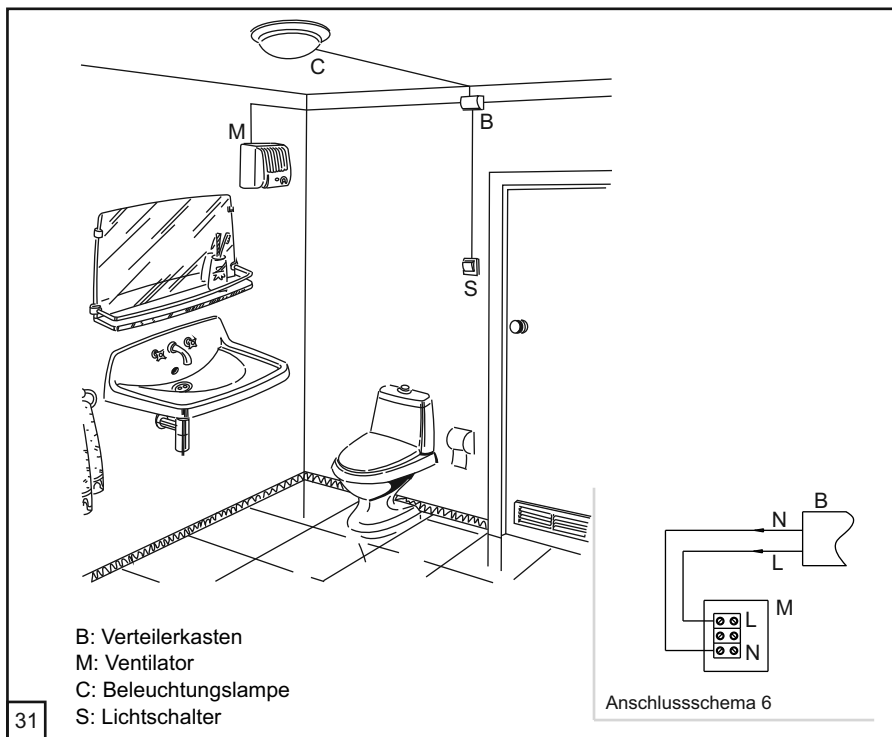


Die Ventilatoren mit Timer und Bewegungssensor ermöglichen das Einschalten des Ventilators in einer Entfernung von 1 bis 4 m mit einem Blickwinkel des Sensors von 100° horizontal und die automatische Abschaltung des Ventilators nach der durch den Timer festgelegten Zeit, von zwei bis dreißig Minuten (gesteuert durch das Potentiometer "T", Drehen im Uhrzeigersinn zur Erhöhung und gegen den Uhrzeigersinn zur Verringerung der Verzögerungszeit) (Abb. 30).

Die Leiterplatte des Timers steht unter Netzspannung! Der Ventilator ist vor allen Einstellungsarbeiten vom Stromnetz zu trennen!

**WARNUNG**

Anschlussschema des Ventilators, der mit einem Timer mit Bewegungssensor ausgestattet ist.



DER VENTILATOR IST VOR ALLEN ARBEITEN VOM STROMNETZ ZU TRENNEN.

Technische Wartung besteht in periodischer Reinigung der Oberflächen des Ventilators von Staub und Schmutz.

Der synthetische Filter muss bei Verschmutzung, mindestens aber alle 6 Monate, ausgetauscht werden.

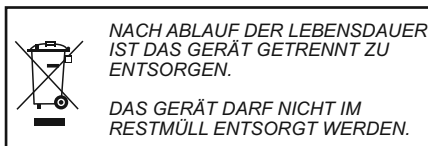
So reinigen Sie den Aluminiumfilter:

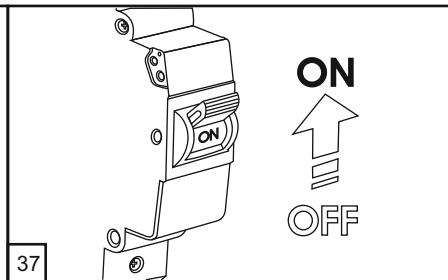
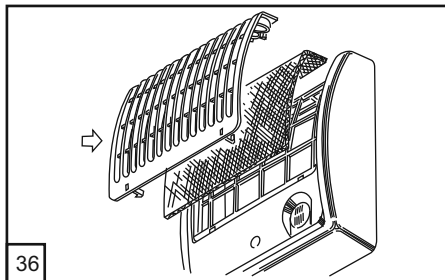
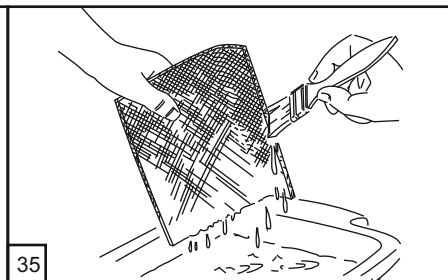
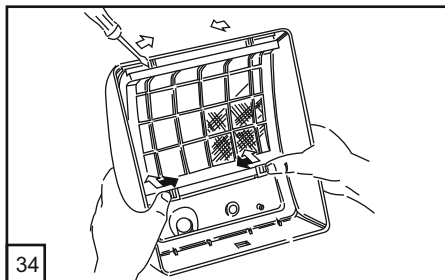
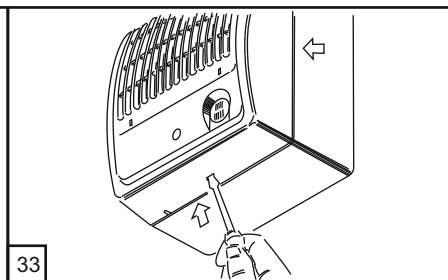
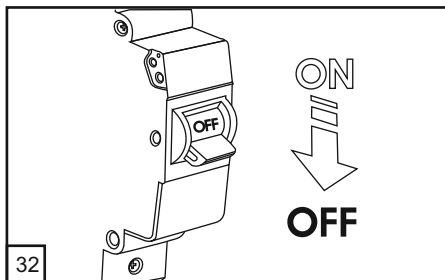
- Entfernen Sie die Filterabdeckung (Abb.33).
- Entfernen Sie den Filter (Abb. 34), waschen Sie ihn mit einer warmen Reinigungsmittellösung (Abb. 35) und trocknen Sie ihn.
- Setzen Sie den Filter in den Deckel ein, decken Sie den Gitter ab, bis es einrastet (Abb. 36).
- Montieren Sie der Deckel am Ventilator.

Der Ventilator in der Originalverpackung in einem belüfteten Raum bei einer Temperatur von +5 °C bis +40 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 60 % (bei +20 °C) lagern. Dämpfe und Fremdstoffe in der Luft, die Korrosion verursachen und Anschluss-Abdichtungen beschädigen können, sind nicht zulässig.

Wartungshinweise

Lagerungsvorschriften





Beim Kauf dieses Geräts akzeptiert der Käufer die folgenden Garantiebedingungen: Der Hersteller setzt eine Garantiedauer von 60 Monaten ab Verkaufsdatum über den Einzelhandel fest, unter der Bedingung der Erfüllung der Vorschriften für Transport, Lagerung, Montage und Betrieb durch den Verbraucher.

Die Garantie gilt nur mit dieser Betriebsanleitung, das Vermerk über das Herstellungsdatum und der Verkaufsbestätigung. Das Gerät-Modell soll wie das Model in der Betriebsanleitung sein.

Bei Nichtvorhandensein der Betriebsanleitung mit ausgewiesenem Kaufdatum wird die Garantiefrist vom Herstellungsdatum gerechnet. Sollte die Betriebsanleitung mit dem Vermerk über das Herstellungsdatum und der Verkaufsbestätigung nicht eingereicht worden, ist der Hersteller berechtigt, die kostenlose Garantieleistung zurückzuziehen. Alle defekten Baugruppen und Komponenten, die innerhalb der Garantiefrist aufgetreten sind und ersetzt wurden, haben die vorige Garantiefrist und die Garantiewartungsbedingungen des Geräts. Das heißt sowohl diese Komponenten als auch das Gerät insgesamt bekommen keine Verlängerung und keine Erneuerung der Garantiefrist.

Bei Funktionsstörungen des Ventilators durch werkseitig verursachte Fehler, die innerhalb der Garantiefrist auftreten, hat der Verbraucher Anspruch auf den Austausch des Ventilators durch den Hersteller

Wenden Sie sich für Garantieleistungen an den Verkäufer des Geräts.

Die Garantieverpflichtungen decken das Zubehör, das mit diesem Gerät verwendet wird und zum Liefersatz gehört oder nicht gehört, sowie den Schaden, der einer anderen Ausrüstung zugefügt wurde, nicht ab. Der Hersteller haftet für die Verträglichkeit seiner Produktion mit den Geräten Dritter nicht.

Die Garantie deckt ausschließlich die Herstellungsfehler ab. Fehler und Störungen inklusive mechanische Beschädigungen infolge mechanischer Einwirkungen während des Betriebs oder die natürliche Abnutzung während der Laufzeit, sind keine Garantiefälle.

Die Garantie deckt Störungen infolge Verletzungen der Betriebs-, Instandhaltungs- und Wartungsforderungen für das Gerät oder vom Hersteller nicht genehmigter Konstruktionsänderungen durch den Käufer oder Dritte nicht ab.

Herstellergarantie

HAFTUNGSAUSSCHLUSS FÜR FOLGESCHÄDEN:

Der Hersteller haftet nicht für mögliche körperliche Verletzungen oder Ausrüstungsschäden infolge Nichtachtung der Forderungen dieser Betriebsanleitung sowie eines unsachgemäßen Gebrauchs des Geräts oder bei einer groben Einmischung.

Indirekte Schäden, z.B. Neuinstallation oder Wiederanschluss des Geräts, direkte oder indirekte Verluste infolge des Austausches des Geräts werden nicht ersetzt. Die Garantie gilt nicht für Montage/Demontage, Anschluss/Abschalten und Arbeiten an den Einstellungen des Ventilators. Die Garantieverpflichtungen für Qualität der Montage-, Elektromontage- und Inbetriebsetzungsleistungen trägt das Unternehmen, das diese Leistungen erbringt.

In jedem Fall darf die Kompensation nach diesen Garantiebedingungen den vom Käufer für das Gerät tatsächlich gezahlten Wert nicht überschreiten.

CF ☐ T ☐
CFA ☐ 3 ☐ 100 ☐ TH ☐ Turbo ☐
TP ☐ 12 ☐

Der Ventilator ist als betriebsfähig anerkannt.

Prüfzeichen

Herstellungsdatum

Verkauft von
(Name und Stempel des Händlers)

Verkaufsdatum

Abnahmeprotokoll

Garantiekarte



Manuel d'exploitation

Sommaire

Destination	3
Lot de livraison	3
Spécifications techniques de base	3
Schéma de la désignation conventionnelle des ventilateurs	4
Exigences de sécurité	5
Construction du ventilateur	7
Montage et préparation au fonctionnement	8
Variante du montage	8
Séquence de montage	10
Connexion du Ventilateur au réseau électrique	12
Schéma de la connexion du ventilateur au réseau électrique	14
Entretien	23
Règles du stockage	23
Garantie du fabricant	25
Certificat de réception	27
Bon de garantie	27

Ventilateur centrifuge CF, ci-après dénommé "ventilateur", est destiné pour le montage plafonnier, mural et dans les murs de la ventilation d'extraction dans les locaux d'utilisation ménagère et publique (locaux d'habitation, bureaux, magasins, cuisines, installations sanitaires et d'autres locaux chauffés en hiver)

Nous déclarons que le produit suivant est conforme aux exigences essentielles de la directive 2004/108/CE, 89/336/EEC du Conseil Electromagnétique, 2006/95/CE, 73/23/CEE de la Directive de Basse Tension et de la Directive Marquage CE 93/68/CEE sur le rapprochement des législations des États membres vers la compatibilité électromagnétique. Ce certificat est délivré après un contrôle des échantillons du produit visé ci-dessus. Évaluation de la conformité du produit aux exigences relatives à la compatibilité électromagnétique a été fondée sur les normes suivantes.

L'air pompé ne doit pas contenir les matières collantes, les matériaux fibreux, la poussière et d'autres additions solides pour plus de 100 mg/m³.

Lot de livraison comprend:

- ventilateur – 1 pc.
- panneau décoratif - 1 pc.
- clous à vis et chevilles - 4 lots*
- manuel d'utilisateur - 1 pc.
- boîte d'emballage - 1 pc.

* Lot de livraison du ventilateur CF 100 turbo comprend 3 lots.

Le ventilateur est destiné pour le branchement au réseau monophasé du courant alternatif avec la tension 220-240 V et la fréquence 50 Hz ou 12 V/50 Hz pour les modifications 12 V.

Le ventilateur est destiné pour l'utilisation dans les locaux avec la température entre 0°C et +45°C.

Le ventilateur ne produit pas des brouillages pour radio-, TV- et vidéo-équipement.

La durée de vie minimum est 5 ans.

Destination

Lot de livraison

Spécifications techniques de base

**Schéma
de la désignation
conventionnelle
des ventilateurs**

CXXX 100 X X

Type du ventilateur et du filtre

C – centrifuge

F – filtre synthétique

FA – filtre d'aluminium

Nombre des vitesses

Le ventilateur est monovitesse par défaut

3 – ventilateur à trois vitesses

100 – diamètre de la pipe de sortie, mm

V – équipé de l'interrupteur

T – équipé de la minuterie

TH – équipé de la minuterie avec le capteur de l'humidité

TP – équipé de la minuterie avec le capteur du mouvement

Modification du moteur

turbo – moteur à puissance élevée

12 – moteur à basse tension 12V/50Hz

Exemple d'une désignation conventionnelle:

CF 100 VTH turbo - CF ventilateur comprend le filtre synthétique, le diamètre de la pipe 100 mm, équipé de l'interrupteur, de la minuterie, du capteur de l'humidité, le moteur monovitesse à la puissance élevée.

Selon le type d'isolation, les ventilateurs CF appartiennent aux appareils de deuxième classe d'isolation.

Type de protection contre l'accès aux parties dangereuses et la pénétration d'eau:

IP 2X pour les ventilateurs à filtre synthétique

IP 3X pour les ventilateurs à filtre d'aluminium

Exigences de sécurité

Toutes les opérations liées au raccordement, à la régulation, à l'entretien et à la réparation du produit doivent être effectuées hors service.

A l'entretien et au montage sont admises les personnes qui possèdent le droit au travail indépendant sur les installations électriques jusqu'aux 1000 V et qui ont étudié le présent manuel.

Le réseau monophasé auquel est raccordé l'appareil doit être conforme aux normes en vigueur. Le câblage fixe doit être pourvu d'un interrupteur automatique.

Il est nécessaire de faire la connexion via l'interrupteur, intégré au câblage fixe. Le jeu entre les contacts de l'interrupteur au niveau de tous les pôles doit faire, au moins, 3 mm.

Avant l'installation, il faut contrôler l'absence des endommagements visibles de la roue à ailettes, du corps, de la grille, ainsi que l'absence des objets étrangers dans le corps qui peuvent endommager les ailettes de la roue à ailettes.

Il est interdit d'utiliser le produit hors de la destination ou de le modifier ou refabriquer.

L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et un manque d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient pas sous contrôle ou instruites pour utiliser l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être sous contrôle pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Il est nécessaire de prendre des mesures pour éviter la pénétration de la fumée, d'oxyde carbone, d'autres produits de combustion au local par les cheminées ou autres dispositifs anti-incendie, et d'exclure la possibilité de formation de courant de retour des gaz venant des appareils utilisant la flamme de gaz ou ouverte.

L'air pompé ne doit pas contenir la poussière et d'autres additions solides, ni des matières collantes et matériaux fibreux. Il est interdit d'utiliser l'appareil en présence des matières inflammables ou des vapeurs tels que l'alcool, l'essence, les insecticides etc.

Ne pas fermer ou boucher les trous d'évacuation et d'aspiration de l'appareil pour ne pas empêcher le passage optimal de l'air.

Ne vous asseyez pas sur le Produit et n'y mettez aucun objet dessus.

Le propriétaire de l'article doit respecter les exigences du présent manuel.



ATTENTION!

Il ne faut pas utiliser le ventilateur pour le travail avec le mélange air-poussière explosif.



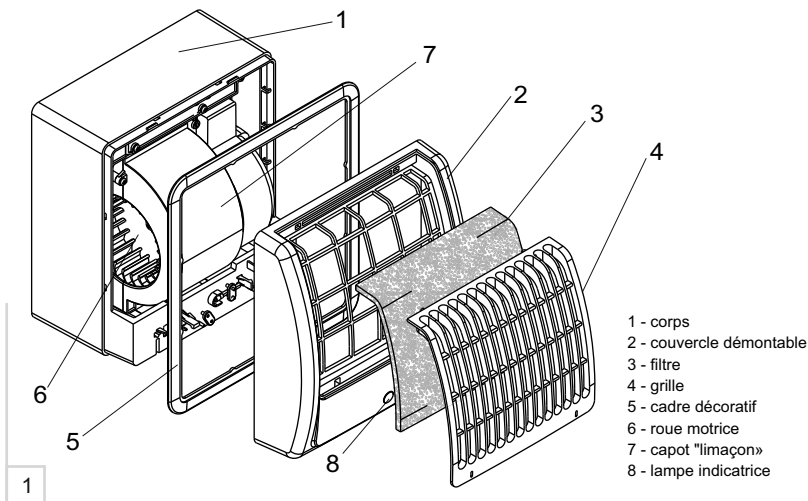
**IL EST
INTERDIT:**

L'exploitation des ventilateurs au-delà du diapason des températures, ainsi que dans les locaux avec la présence dans l'air des additions agressives ou dans l'environnement explosif.



ATTENTION!

Il faut effectuer tous les travaux du montage et du branchement des ventilateurs avec la tension du réseau déconnectée.

**Construction
du ventilateur**

Le ventilateur CF (fig. 1) se compose du corps 1 à l'intérieur duquel est fixé le moteur électrique avec la roue motrice 6. La roue motrice 6 est installée dans le capot "limaçon" 7. Le cadre 5 est encliqueté sur le corps 1 et joue le rôle de la butée avec la variante du montage incorporable.

Sur le corps est également installé le couvercle démontable 2 avec la grille 4 fixée sur le couvercle.

Dans l'espace libre entre le couvercle et la grille est installé le filtre 3.

Du côté arrière du ventilateur dans le pipe de sortie est installé un clapet de retour.

La lampe indicatrice 8 indique que le ventilateur est dans le régime de fonctionnement.

**Montage
et préparation
au fonctionnement**

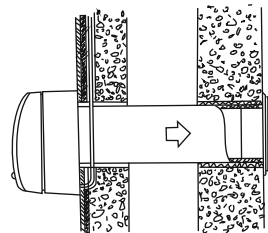
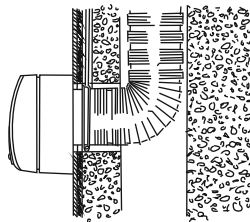
Les ventilateurs CF peuvent être montés sur les murs ainsi que sur les plafonds. Les exemples des différentes variétés du montage du ventilateur sont montrés sur les fig. 2-7.

Dans le cas du montage mural (fig.2) le ventilateur est fixé par les vis tranchantes qui font partie du lot de livraison.

Dans le cas du montage indiqué sur fig. 3, le ventilateur est fixé sur les supports. Avant la fixation, il faut recourber les supports pour la longueur nécessaire. Le montage indiqué sur la fig. 4 nécessite l'installation du ventilateur sur la mousse de polyuréthane. Le montage indiqué sur la fig. 5 prévoit l'installation du ventilateur dans la niche spéciale. Le montage plafonnier prévoit l'utilisation des supports (fig. 6) ainsi que le montage dans la niche préalablement préparée (fig. 7).

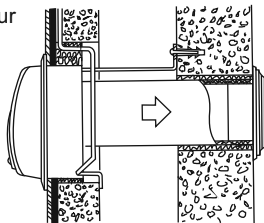
L'ordre de la réalisation du montage mural est montré sur les fig. 8-10. L'ordre de la réalisation du montage mural incorporable est montré sur fig. 11 et celui du montage plafonnier incorporable est montré sur la fig. 12.

*La composition de base du ventilateur ne comprend pas les supports.

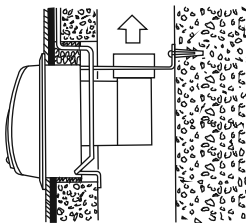
**Variétés
du montage****Montage mural**

2

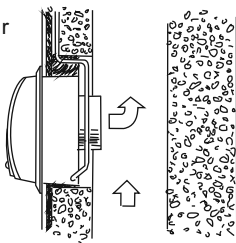
Montage mural
incorporable sur
les supports



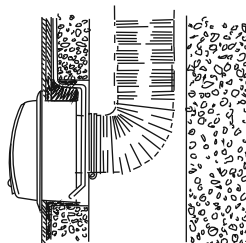
3



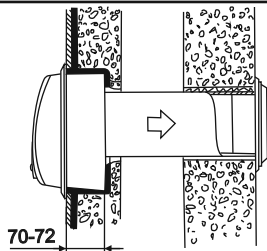
Montage mural
incorporable sur
la mousse de
polyuréthane



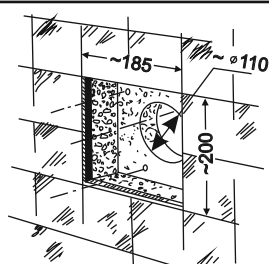
4



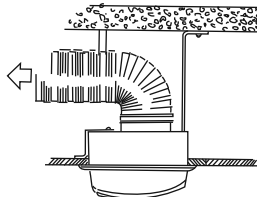
Montage
incorporable
dans la niche
aveugle



5

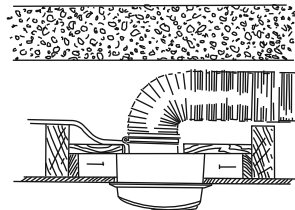


Montage plafonnier
sur les supports



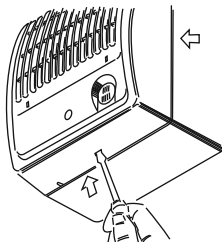
6

Montage plafonnier dans la niche
préalablement préparée

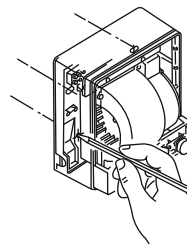


7

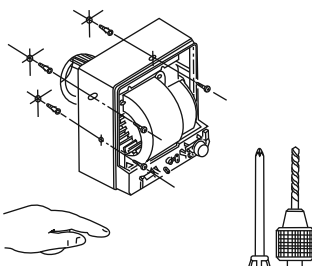
Séquence
de montage



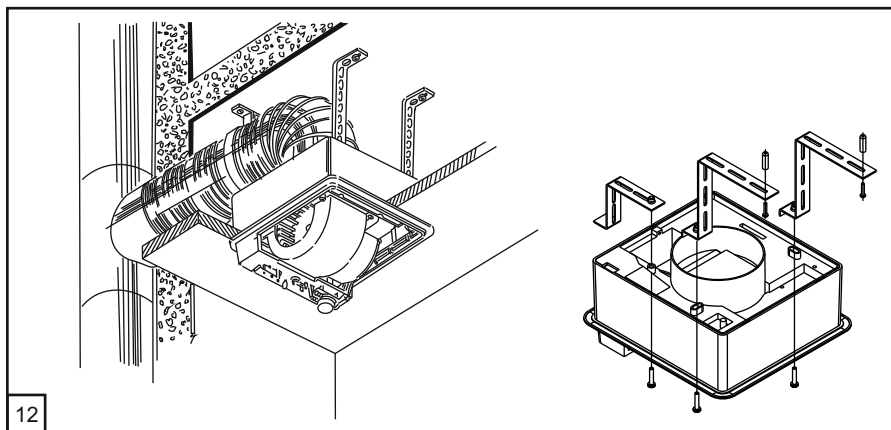
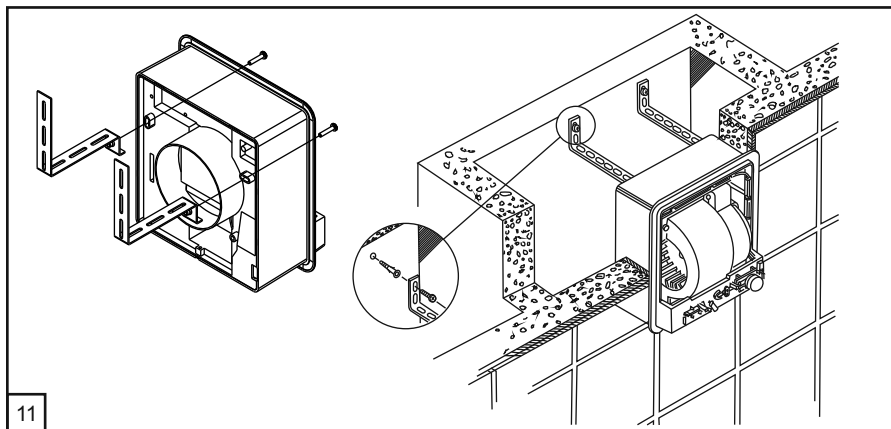
8



9



10



**Connexion
du Ventilateur
au réseau
électrique**

Le ventilateur doit être connecté au réseau électrique à travers l'interrupteur avec le jeu entre les contacts ouverts au moins 3 mm sur tous les pôles.

Le montage et les exemples des différentes variantes de la connexion du ventilateur sont montrés sur les fig. 13-31 et les schémas 1-6.

Pour connecter le ventilateur au réseau électrique, il faut:

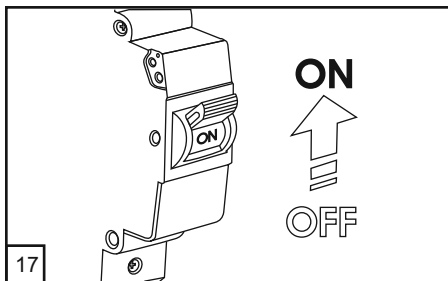
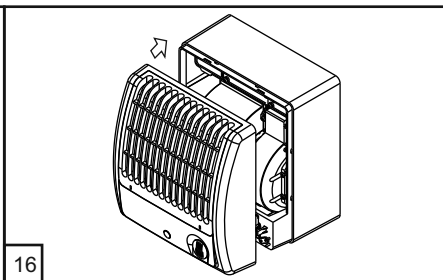
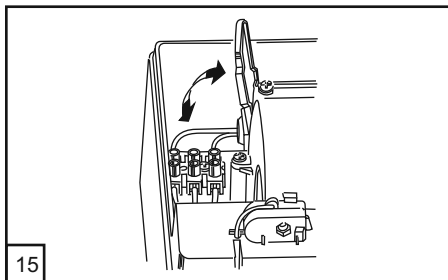
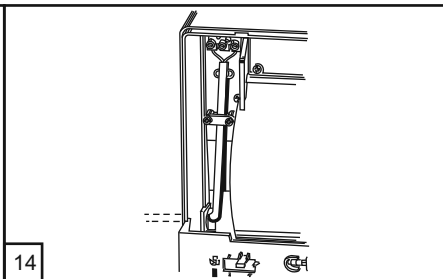
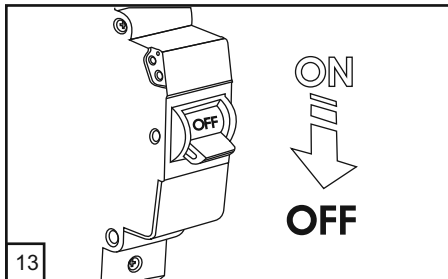
- entraîner les fils conducteurs à travers l'ouverture dans la partie inférieure ou bien réaliser l'ouverture spéciale dans le couvercle du corps dans le cas de la connexion latérale du fil (fig. 14);
- enlever l'isolation des bouts des fils pour la longueur 7-8 mm, passer les bouts dans les serre-fils correspondants jusqu'à l'isolation et serrer par les vis (fig. 15);
- fixer les fils à l'aide de la réglette (fig. 14);
- installer le couvercle sur le ventilateur (fig. 16);
- donner la tension d'alimentation sur le ventilateur (fig. 17).

Pour connecter le ventilateur à trois vitesses au réseau électrique, il faut:

- entraîner les fils conducteurs à travers l'ouverture dans la partie inférieure ou bien réaliser l'ouverture spéciale dans le couvercle du corps dans le cas de la connexion latérale du fil (fig. 14);
- dévisser le couvercle de la section électrique du ventilateur (fig. 22);
- enlever l'isolation des bouts des fils pour la longueur 7-8 mm, passer les bouts dans les serre-fils correspondants jusqu'à l'isolation et serrer par les vis (fig. 23);
- fixer les fils à l'aide de la réglette de la même façon que sur la fig. 14;
- installer le couvercle sur le ventilateur (fig. 24);
- donner la tension d'alimentation sur le ventilateur (fig. 25).

Il faut effectuer tous les travaux du montage et de la connexion des ventilateurs avec la tension du réseau déconnectée.

**ATTENTION!**



**Schéma
de la connexion
du ventilateur au
réseau électrique**

Schéma de la connexion du ventilateur à la prise de courant extérieure.

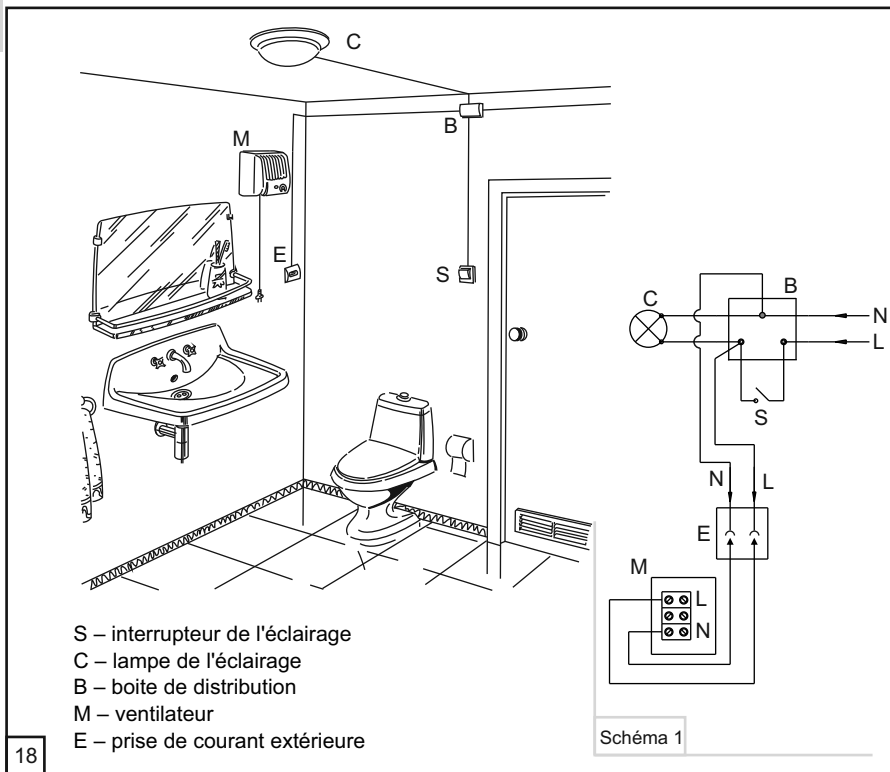
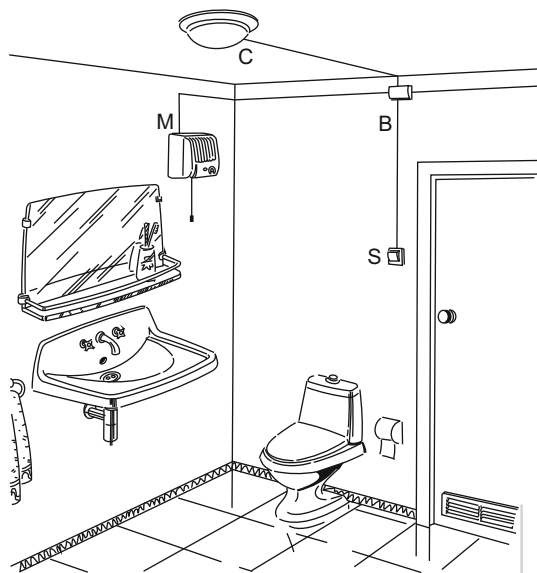


Schéma de la connexion du ventilateur équipé de l'interrupteur incorporé.



B – boîte de distribution
M – ventilateur
C – lampe de l'éclairage
S – interrupteur de l'éclairage

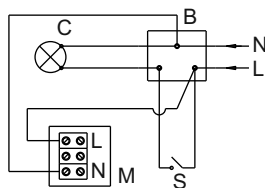
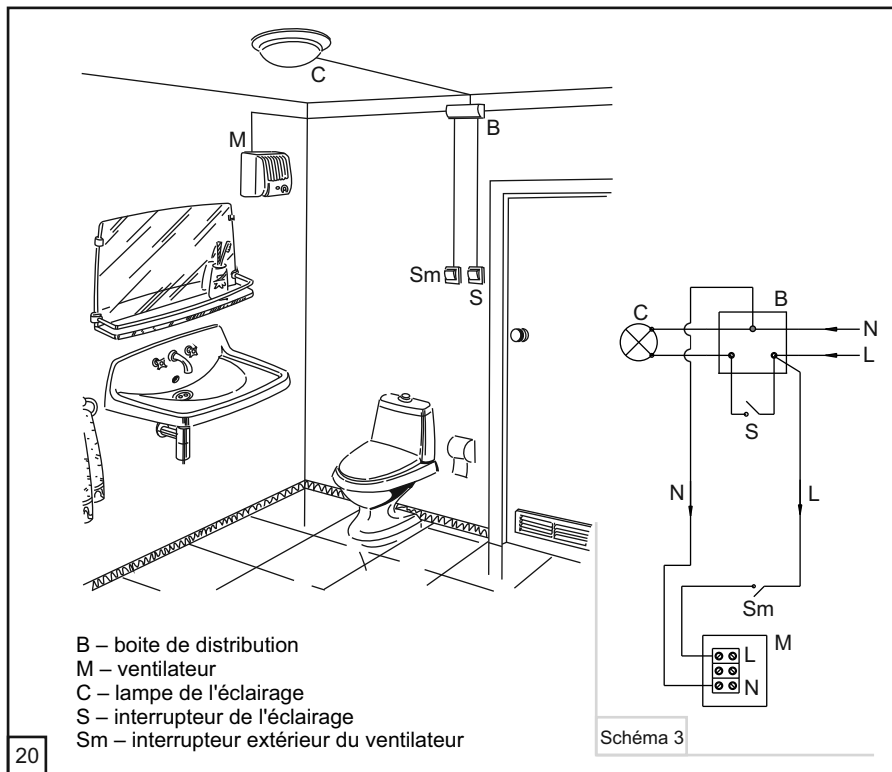


Schéma 2

Schéma de la connection du ventilateur sans interrupteur incorporé, à travers l'interrupteur extérieur.



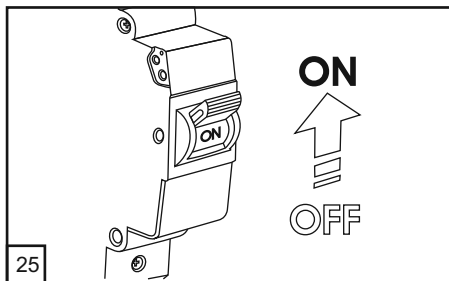
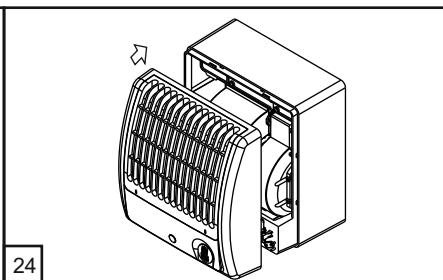
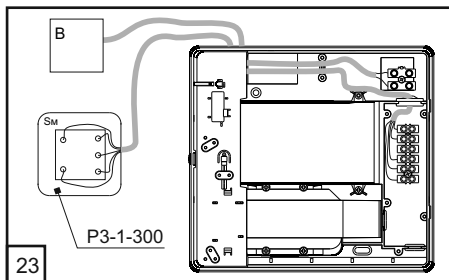
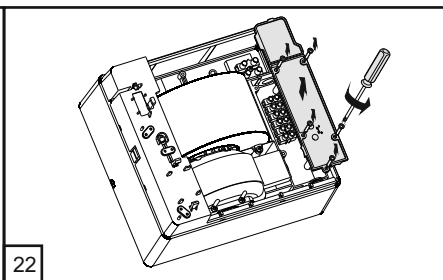
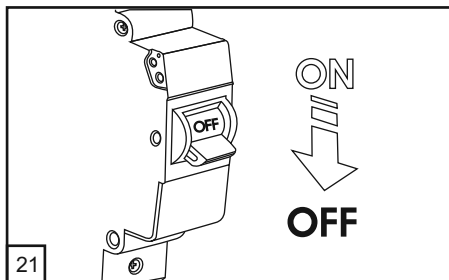
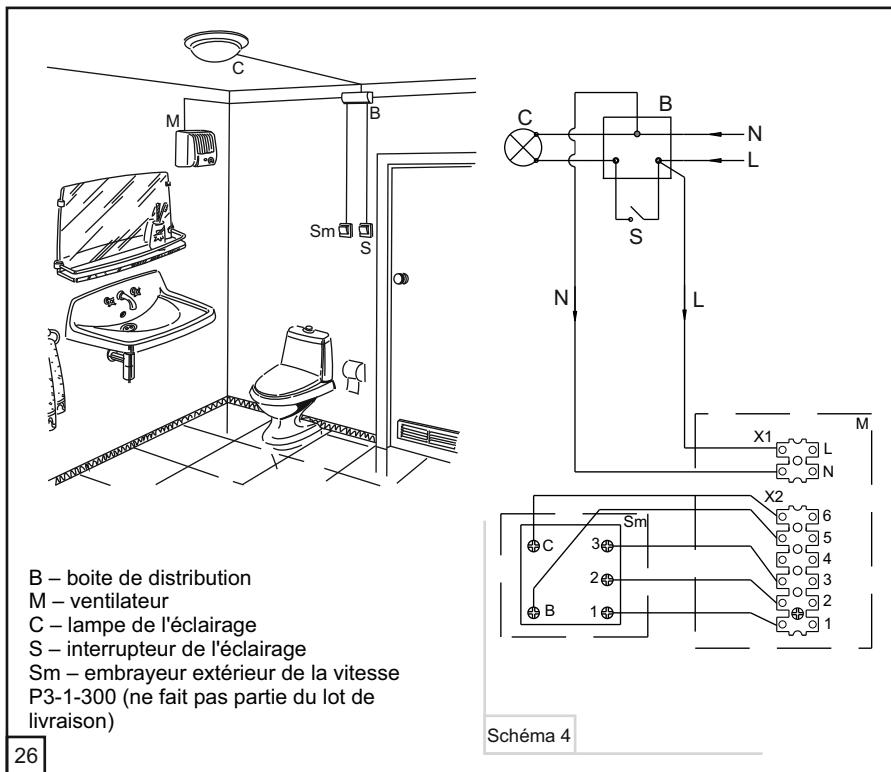


Schéma de la connection du ventilateur à trois vitesses avec le commutateur extérieur des vitesses P3-1-300.



Les ventilateurs avec la minuterie assurent le débranchement automatique après le temps prédéfini par la minuterie entre 2 et 30 minutes (est réglé par le potentiomètre "T", par la rotation dans le sens de l'aiguille de la montre pour l'augmentation et contre le sens de l'aiguille de la montre pour la diminution du temps du retardement) (fig. 27). Les ventilateurs avec la minuterie et le capteur de l'humidité assurent le débranchement du ventilateur à certain niveau de l'humidité (50-90%) qui est réglé par le potentiomètre "H" par la rotation dans le sens de l'aiguille de la montre pour l'augmentation et contre le sens de l'aiguille de la montre pour la diminution du niveau pendant le temps prédéfini par la minuterie (fig. 28).

Le circuit de la minuterie est sous tension de réseau. Effectuer le réglage seulement avec le ventilateur déconnecté du réseau.

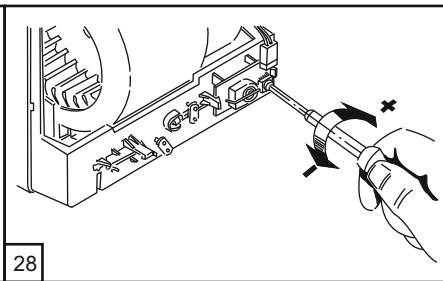
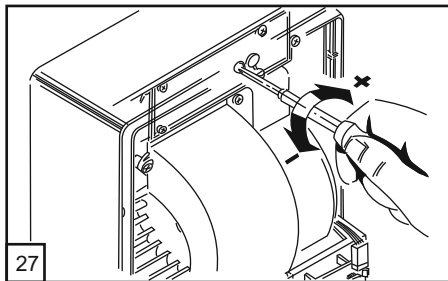
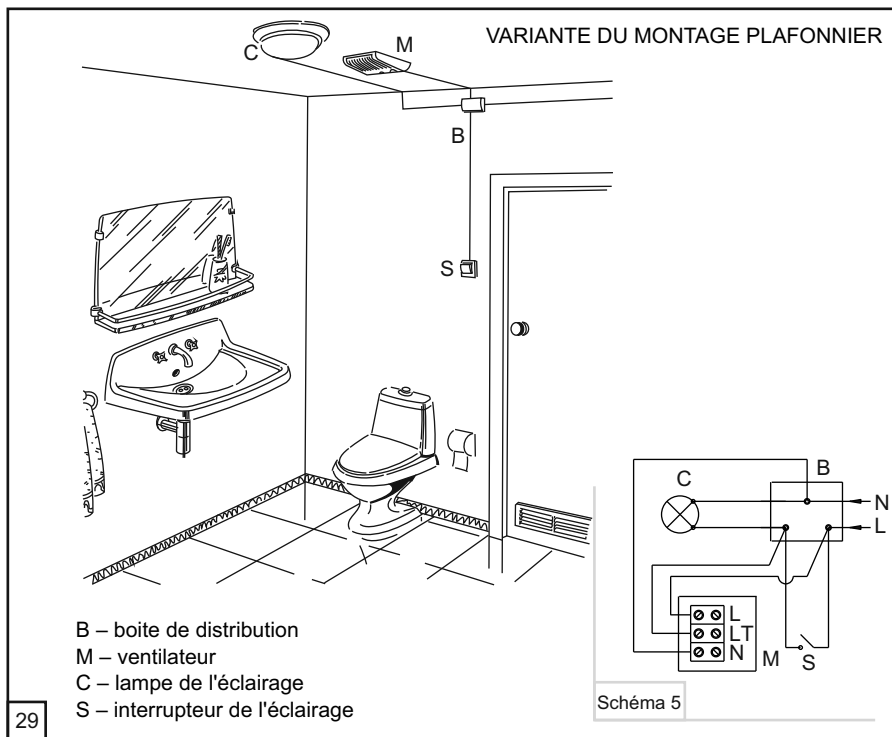


Schéma de la connection du ventilateur équipé de la minuterie/minuterie avec le capteur de l'humidité parallèlement à l'éclairage avec la commande à partir de l'interrupteur commun. Avec le débranchement de l'éclairage, le ventilateur travaille pendant le temps prédéfini par la minuterie.



Les ventilateurs avec la minuterie et le capteur du mouvement assurent le branchement automatique du ventilateur dans le cas du mouvement d'une personne à distance de 1 jusqu'à 4 m avec l'angle d'observation du capteur 100° en horizontal et le débranchement automatique du ventilateur après le temps prédéfini par la minuterie, entre 2 et 30 min (est réglé par le potentiomètre "T", par la rotation dans le sens de l'aiguille de la montre pour l'augmentation et contre le sens de l'aiguille de la montre pour la diminution du temps de retardement) (fig. 30).

Le circuit de la minuterie est sous tension de réseau. Effectuer le réglage seulement avec le ventilateur déconnecté du réseau.

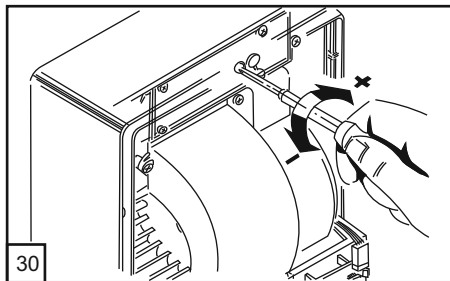
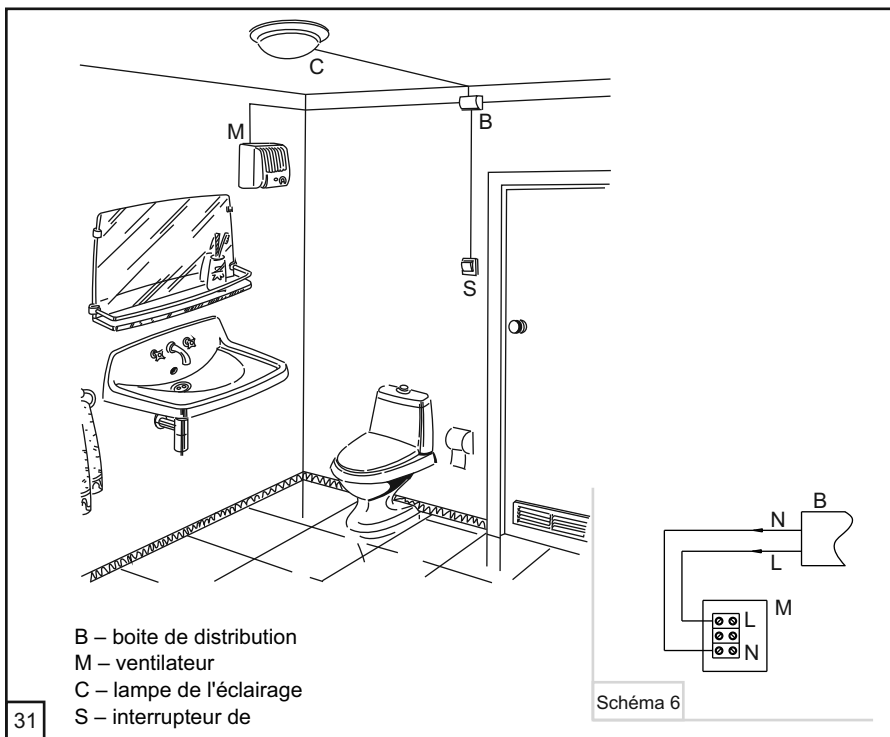
**ATTENTION!**

Schéma de la connection du ventilateur équipé de la minuterie avec le capteur du mouvement.



L'entretien du produit n'est autorisé qu'après sa déconnexion du réseau électrique. L'entretien consiste en nettoyage périodique des surfaces du ventilateur de la poussière et de la crasse.

Le filtre synthétique nécessite le remplacement au fur et à mesure de l'encrassement, mais au moins une fois par 6 mois.

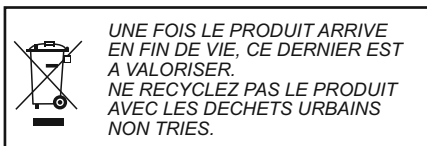
Pour nettoyer le filtre d'aluminium, il faut:

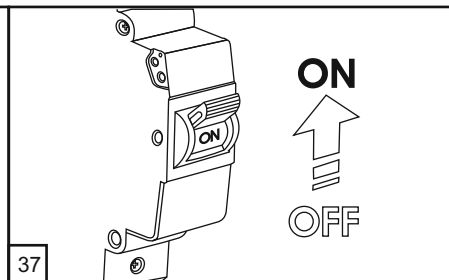
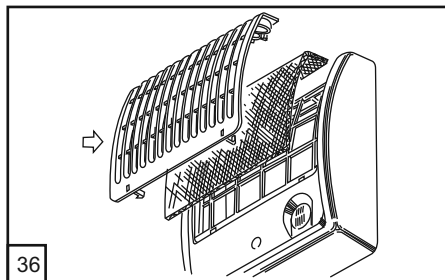
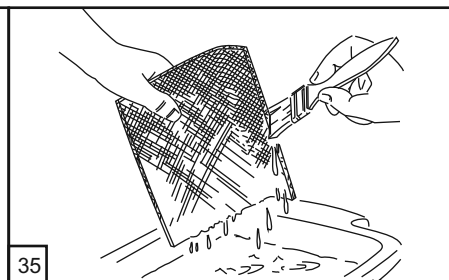
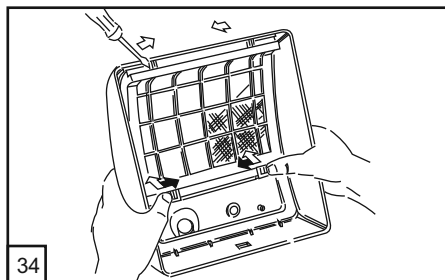
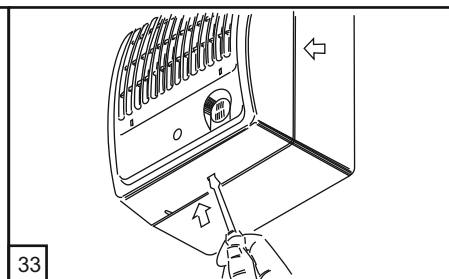
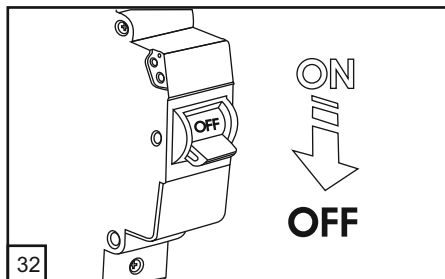
- enlever le couvercle avec le filtre (fig. 33)
- enlever le filtre (fig. 34), laver le filtre en utilisant la solution chaude du détergent (fig. 35), sécher le filtre;
- installer le filtre dans le couvercle, couvrir par la grille jusqu'au déclic (fig. 36);
- installer le couvercle sur le ventilateur.

Il faut stocker le ventilateur dans l'emballage de l'usine-productrice dans le local aéré à la température de +5°C à +40°C et l'humidité relative de l'air ne dépassant pas 60% (à 20°C). La présence des vapeurs des acides, des alcalis et des autres additions agressives n'est pas admissible.

Entretien

Règles du stockage





En achetant le présent article, l'acheteur accepte les conditions de la garantie:

Le producteur garantit le fonctionnement normal du ventilateur pendant 60 mois à partir du jour de la vente à travers le réseau commercial à condition du respect des règles du transportement, du stockage, du montage et de l'exploitation.

La garantie n'est valable qu'en disponibilité du Manuel d'exploitation avec l'indication de la date de la fabrication de l'article et du document justificatif de la vente. Le modèle de l'article doit correspondre au modèle indiqué dans le Manuel d'exploitation.

En absence de l'indication de la date de la vente, le délai de garantie est calculé à partir du moment de la fabrication indiqué dans le Manuel d'exploitation. En absence du Manuel d'exploitation avec la date de la fabrication de l'article et du document de la vente, la société se réserve le droit à refuser à effectuer l'entretien de garantie gratuit de l'article défectueux.

Tous les ensembles et les composants qui font partie de l'article défectueux (déposé pour la réparation de garantie), qui ont été remplacés pendant la période de garantie, sont couverts par la période de garantie précédent et par les conditions de l'entretien de garantie de l'article dans l'ensemble. A cet effet, la période de garantie ne peut pas être prorogée ni recommencée pour lesdits composants ni pour l'article dans l'ensemble. En cas de l'apparition des défauts dans le travail du ventilateur par la faute du producteur pendant la période de garantie, le consommateur a le droit au remplacement du ventilateur à l'entreprise-productrice.

Les remplacements sont effectués par le vendeur.

Les obligations de garantie ne couvrent pas les accessoires utilisés ensemble avec le présent article et qui ne font pas partie du lot de livraison, ainsi que le dommage produit à l'autre équipement travaillant en conjugaison avec le présent article. La société ne retient pas la responsabilité pour la compatibilité de sa production avec les articles des tiers en ce qui concerne leur compatibilité.

**Garantie
du fabricant**

La garantie ne couvre que les défauts de fabrication de l'article. Les défauts et les défaillances y compris les endommagements mécaniques résultant de l'influence mécanique en cours de l'exploitation et suite à "l'usure naturelle" ne sont pas couverts par la garantie. Les obligations de garantie ne couvrent pas les défauts provoqués par les violations par l'acheteur ou par les tiers personnes des manuels d'exploitation, des règles de l'entretien et de la maintenance de l'article ou par les modifications apportées dans sa construction et ne sont pas autorisé par le producteur.

RENONCIATION DE LA RESPONSABILITE POUR LES DOMMAGES RELIES:

Le producteur ne retient pas la responsabilité pour le dommage produit à la santé des personnes ou à l'équipement suite à la violation des exigences du présent manuel ainsi que suite à la l'utilisation impropre ou à l'intervention mécanique brutale. Le dommage indirect (par exemple, la réinstallation et le rébranchement de l'article, dégats directs ou indirects etc.) lié avec le remplacement de l'article, n'est pas indemnisé. La garantie ne couvre pas le montage/démontage, branchement/débranchement et le réglage du présent article. Les obligations de garantie en ce qui concerne la qualité des travaux du montage mécanique, électrique et ceux de réglage sont retenues par l'organisation qui effectue ces travaux. En tout cas, l'indemnisation, selon les conditions de garantie, ne peut pas dépasser la valeur, réellement payée par l'acheteur pour l'article qui a provoqué les dégats.

CF T
CFA 3 100 TH Turbo
TP 12

Le ventilateur est reconnu comme apte à l'exploitation.

Poinçon du récepteur

Date de fabrication

Vendu par
(Nom du commerçant, cachet du magasin)

Date de vente

**Certificat
d'acceptation**

**Bon
de garantie**



Manuale utente

Contenuto

1.	Applicazione	3
2.	Nomenclatura della fornitura	3
3.	Caratteristiche tecniche principali	3
4.	Schema dei segni convenzionali dei ventilatori	4
5.	Requisiti di sicurezza	5
6.	Costruzione del ventilatore	7
7.	Installazione e avviamento macchina	8
8.	Varianti di montaggio	8
9.	Sequenza di montaggio	10
10.	Collegamento del ventilatore alla rete	12
11.	Schemi di collegamento del ventilatore alla rete	14
12.	Manutenzione tecnica	23
13.	Regole di stoccaggio	23
14.	Garanzia del produttore	25
15.	Certificato di accettazione	27
16.	Scheda di garanzia	27

Ventilatore centrifugo **CF**, è stato progettato per il montaggio a soffitto, a parete ed all'interno della parete per la ventilazione aspirante nei locali domestici e pubblici (locali d'abitazione, uffici, negozi, cucine, bagni ed altri locali, riscaldati durante il periodo invernale). Il prodotto è conforme alle norme e standard dell'UE, alle direttive riguardanti bassa tensione e compatibilità elettromagnetica. Con la presente si dichiara che questo prodotto corrisponde alle Direttive 2014/30/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, nonché alle Direttive 2014/35/UE inerenti l'apparecchiature a bassa tensione, nonché alla Direttiva 93/68/CEE sulla coegualità della legislazione dei Paesi partecipanti nell'ambito della compatibilità elettromagnetica ed apparecchiatura elettrica, che regolamentano l'uso della tensione per le classi determinate. Il presente certificato è rilasciato alla base dei controlli, svolti sui modelli della produzione sopraindicata. Il flusso d'aria non deve contenere sostanze adesive, materiali fibrosi, polvere ed altre particelle oltre a 100 mg/m³.

Nomenclatura della fornitura include:

ventilatore - 1 pz;
panello decorativo - 1 pz;
viti e cavi - 1 corredi;
manuale utente- 1 pz;
scatola per l'imballo - 1 pz;

Caratteristiche tecniche Il ventilatore è progettato per connettersi alla rete monofase della corrente alternata con tensione 220-240 V e frequenza 50 Hz oppure 12V/50 Hz per le versioni da 12 V. Il ventilatore è progettato per essere utilizzato in ambienti con temperature da 0°C a 45°C. Il ventilatore non crea interferenze alle apparecchiature radio-, tele- e video. La durata minima di funzionamento è di cinque anni.

Applicazione

Nomenclatura della fornitura

Caratteristiche tecniche

**Schema dei segni
convenzionali dei
ventilatori**

CXXX 100 X X

Tipo del ventilatore e filtro

C - azione centrifuga

F - filtro sintetico

FA - filtro in alluminio

Numero delle velocità

Il ventilatore ha una velocità impostata di default
ventilatore a tre velocità

diametro del tubo di uscita, 100 mm

V - dotato di un interruttore

T - dotato di un timer

TH - dotato di un timer con un sensore di umidità

TP - dotato di un timer con un sensore di movimento

Modifiche del motore

turbo – potenza elevata

12 - bassa tensione 12V/50Hz

Esempio di segni convenzionale:

CF 100 VTN turbo: ventilatore CF, filtro sintetico, diametro della flangia 100 mm, dotato di un interruttore, timer, sensore di umidità, motore a una velocità di potenza elevata

Il prodotto appartiene alla classe II per il tipo di protezione dai rischi di natura elettrica. Protezione contro l'accesso a parti pericolose e penetrazione dell'acqua:

- IP 2X per ventilatori con filtro sintetico
- IP 3X per ventilatori con filtro in alluminio.

Tutte le azioni relative alla connessione, regolazione, manutenzione e riparazione dell'articolo devono avvenire in assenza di alimentazione.

Il servizio e montaggio possono essere effettuati solo dalle persone che sono autorizzate a svolgere lavori su impianti elettrici entro 1000 V dopo aver letto questo manuale.

La rete monofase alla quale viene collegato il prodotto, deve essere conforme alle normative vigenti. Il cablaggio deve essere dotato di protezione automatica della rete.

La connessione deve essere effettuata tramite l'interruttore integrato al cablaggio fisso. L'apertura dei contatti dell'interruttore in tutti i poli deve essere almeno di 3 mm.

Prima di procedere all'installazione, assicurarsi che non vi siano danni visibili alla girante, corpo, griglia, così come l'assenza di oggetti estranei nella parte di flusso del corpo che potrebbero danneggiare le pale della girante.

Non utilizzare il prodotto per altri scopi e non sottoporre a eventuali modifiche e perfezionamenti.

Il prodotto non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o assenza di alcuna esperienza o conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti dalla persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sotto controllo degli adulti per evitare il gioco con il prodotto.

**Requisiti di
sicurezza**

Le misure di sicurezza dovrebbero essere adottate per prevenire l'ingresso di fumo, monossido di carbonio ed altri prodotti di combustione nel locale attraverso una canna fumaria aperta o altri dispositivi di protezione antincendio, così come per eliminare la possibilità di inversione di flusso dei gas da impianti a gas o fiamme libere.

Il flusso d'aria non deve contenere polvere ed altre sostanze solidi, così come sostanze appiccicose e materiali fibrosi. Non utilizzare il prodotto in presenza di sostanze o vapori infiammabili come alcool, benzina, insetticidi ecc.

Non coprire o ostruire le aperture di aspirazione e scarico del prodotto per non ostruire il flusso d'aria ottimale. Non sedersi sul prodotto e non inserire oggetti di qualsiasi tipo.

Il proprietario del prodotto deve attenersi al presente manuale.



ATTENZIONE

Non utilizzare il ventilatore con miscele polverose esplosive.



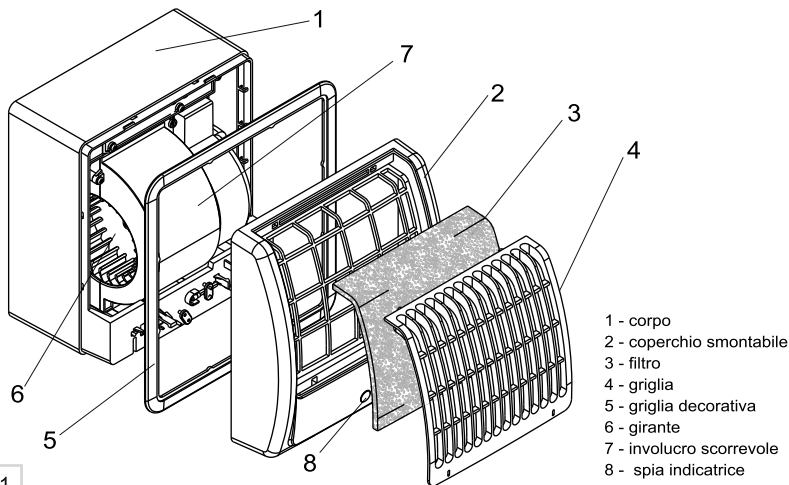
VIETATO

Il funzionamento del ventilatore oltre il limite di temperature stabilito, nonchè negli ambienti con presenza di sostanze corrosive ed esplosive.



ATTENZIONE

Tutti i lavori per l'installazione e connessione devono essere effettuati solo quando si toglie l'alimentazione.

**Costruzione
del ventilatore**

Il Ventilatore **CF** (Fig. 1) è composto dal corpo (1) all'interno del quale è installato il motore con la girante (6). La girante (6) è inserita nel coperchio scorrevole (7). la griglia (5) scatta sul corpo (1) e funge da tappo in caso di installazione all'interno del muro. Sul corpo viene inserito anche il coperchio smontabile (2) con una griglia fissata su di esso (4). Nello spazio libero tra il coperchio e griglia viene inserito il filtro (3). Sul retro del ventilatore, nel raccordo di uscita, è installata la valvola di ritorno. La spia indicatrice (8) mostra che il ventilatore è in regime di funzionamento.

**Installazione e
configurazione**

I ventilatori **CF** sono progettati per il montaggio sia a parete che a soffitto. Esempi delle varianti diverse per il montaggio del ventilatore sono dimostrate in fig. 2-7. Nella versione di montaggio alla parete (Fig. 2) il ventilatore viene fissato con viti incluse nella nomenclatura di fornitura. Nel caso di installazione dimostrata in fig. 3, il ventilatore è montato sul supporto *Prima del fissaggio, il supporto deve essere piegato lungo la lunghezza necessaria per soddisfare il montaggio.

La versione di montaggio in fig. 4 prevede l'installazione del ventilatore con schiuma espansa.

La version di montaggio in fig. 5 prevede l'installazione del ventilatore in una nicchia appositamente progettata.

La versione di montaggio al soffitto prevede l'utilizzo di staffe di fissaggio (Fig. 6), o l'inserimento in una nicchia costruita appositamente (Fig. 7).

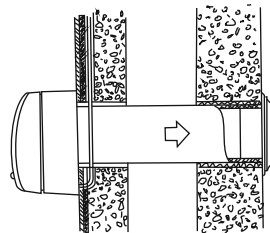
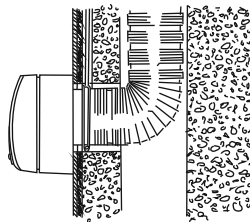
La sequenza di montaggio a parete è mostrata in fig. 8 - 10.

La sequenza della versione di montaggio a muro è dimostrata in fig. 11., integrato al soffitto in fig. 12.

*** Il pacchetto base non include il supporto del ventilatore.**

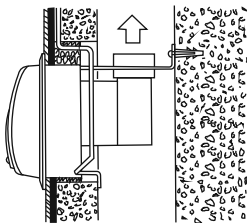
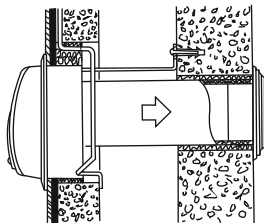
**Versioni di
montaggio**

A parete



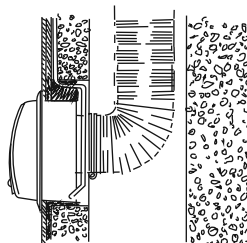
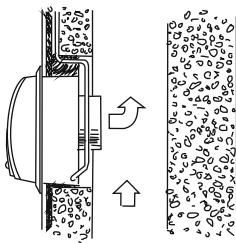
2

Installato a
muro con
supporti



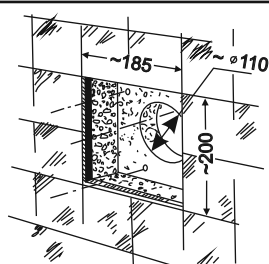
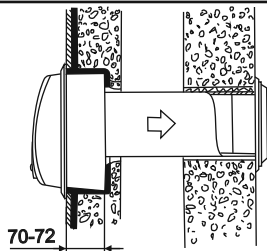
3

Installato a
muro con
schiuma
espansa



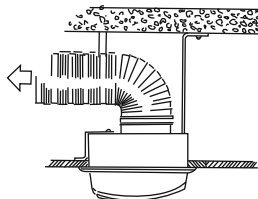
4

Installato nella
nicchia



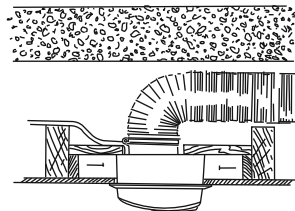
5

A soffitto con supporti



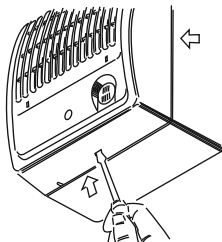
6

A soffitto nella nicchia costruita appositamente

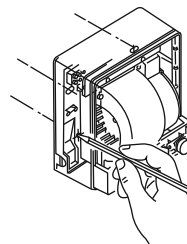


7

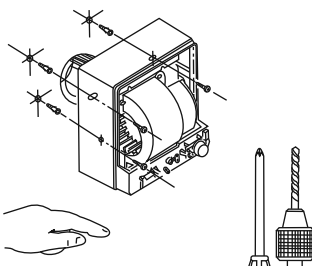
Sequenza di
montaggio



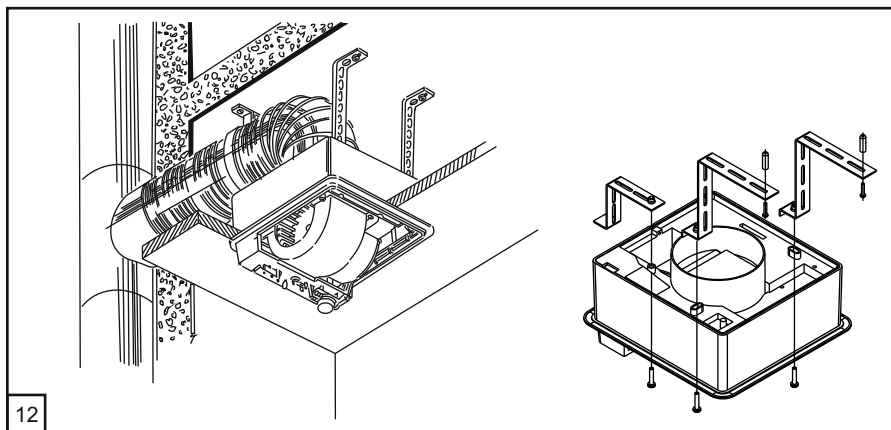
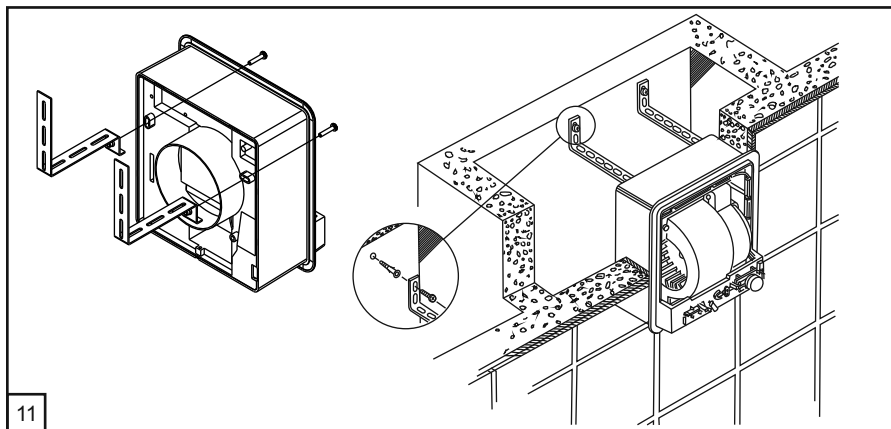
8



9



10



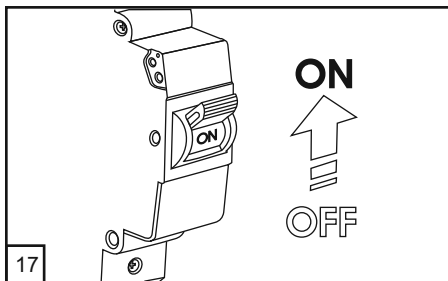
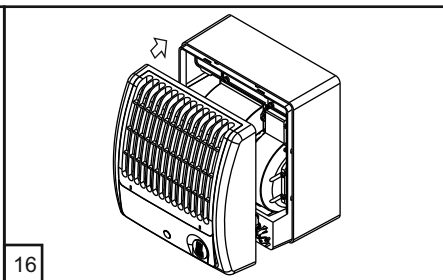
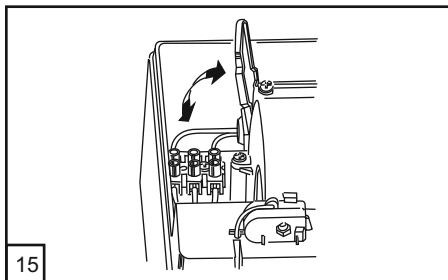
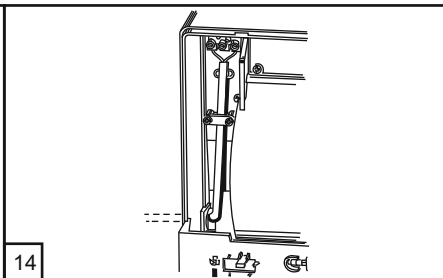
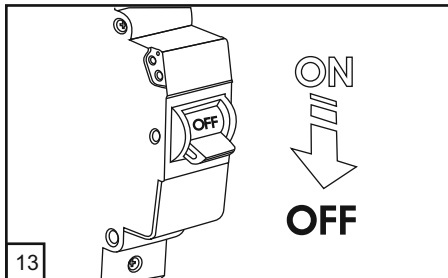
Collegamento del ventilatore alla rete

Il ventilatore deve essere collegato attraverso l'interruttore con lo spazio tra i contatti non inferiore a 3 mm per tutti i poli. Montaggio ed esempi delle diverse opzioni di collegamento del ventilatore sono dimostrati nelle fig. 13-31 e schemi 1 - 6. Per collegare il ventilatore alla rete elettrica è necessario: Portare i fili conduttori attraverso l'apertura del fondo dell'involucro o praticare un'apertura sul coperchio dell'involucro nel caso di collegamento laterale del filo (Fig. 14); rimuovere l'isolamento dalle estremità dei fili alla lunghezza di 7 - 8 mm ed inserirli in appositi morsetti fino all'arresto di isolamento e stringere con viti (Fig. 15); - fissare i fili con una piastra (fig. 14); - installare la copertura sul ventilatore (fig. 16); collegare il ventilatore alla rete elettrica (Fig. 17).

Per collegare il ventilatore a 3 velocità alla rete elettrica è necessario: portare i fili conduttori attraverso l'apertura sul fondo della cassa oppure fare una speciale apertura del coperchio della cassa nel caso di collegamento laterale del filo (Fig. 14); svitare il coperchio del vano elettrico del ventilatore (Fig. 22); rimuovere l'isolamento dalle estremità dei fili alla lunghezza di 7 - 8 mm, inserirli in appositi morsetti fino all'arresto di isolamento e stringere con viti (Fig. 23); fissare i fili con una piastra come in fig. 14; installare il coperchio del ventilatore (Fig. 24); portare la tensione di alimentazione al ventilatore (Fig. 25).

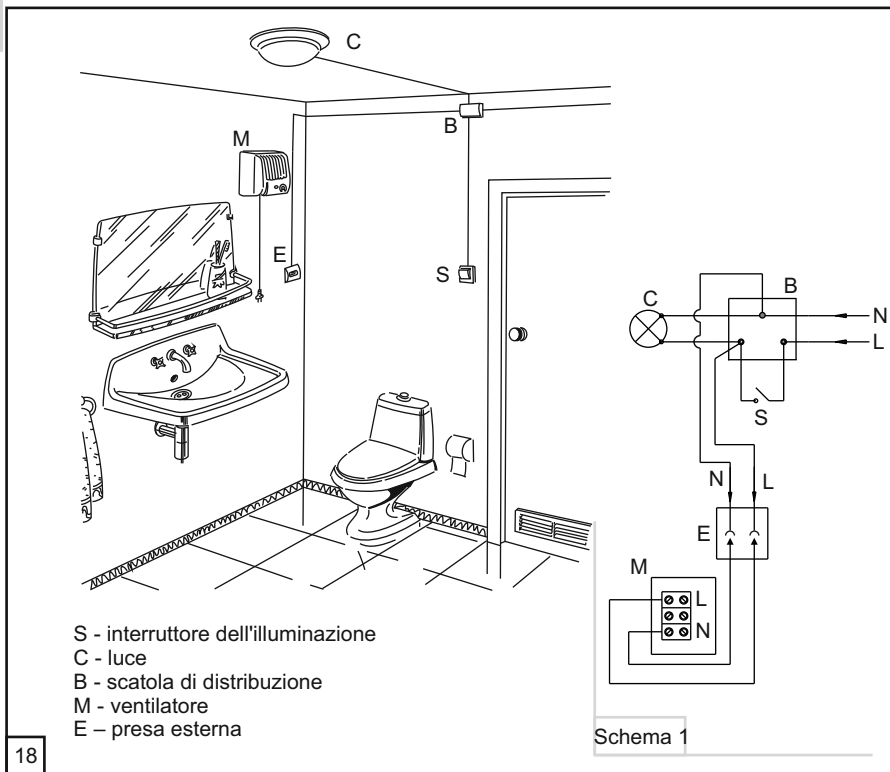
**ATTENZIONE**

Tutti i lavori di montaggio e collegamento dei ventilatori devono essere effettuati in assenza di alimentazione.

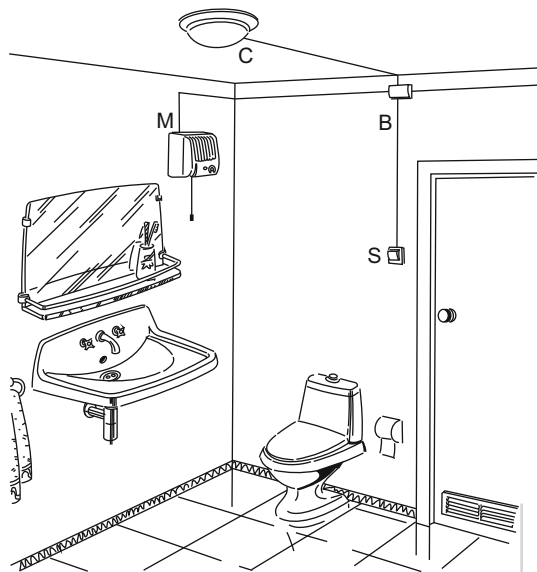


**Schema di
collegamento
del ventilatore
alla rete**

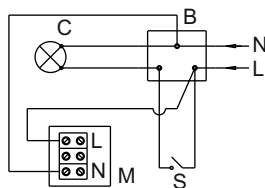
Schema di collegamento del ventilatore alla presa esterna.



Schema di collegamento al ventilatore, dotato di interruttore integrato.

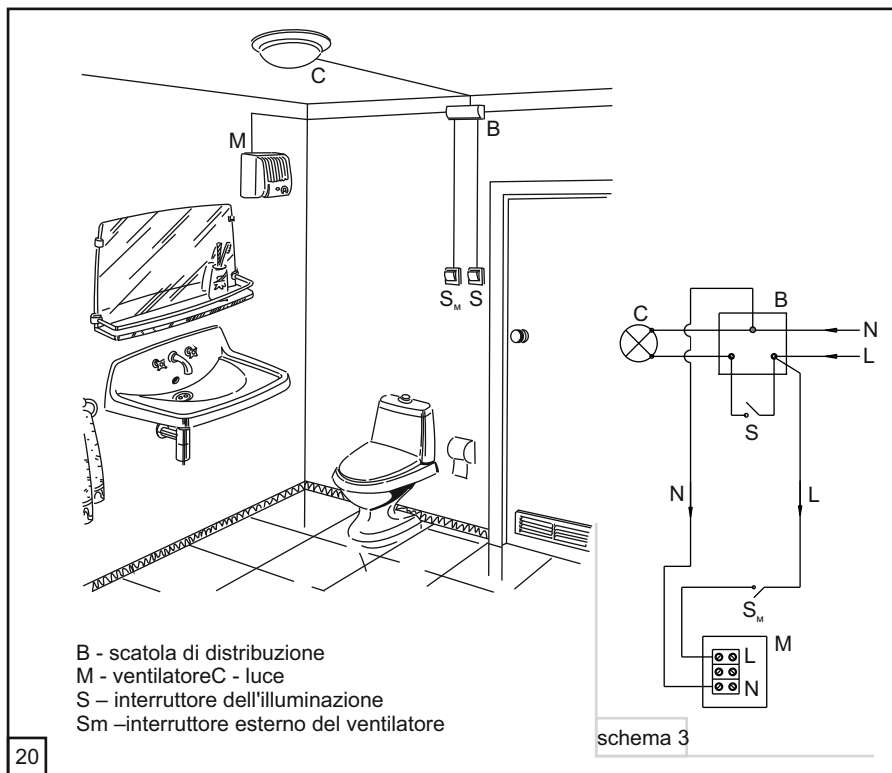


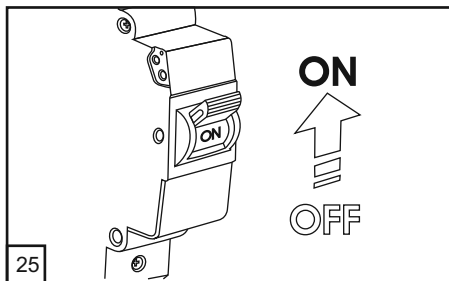
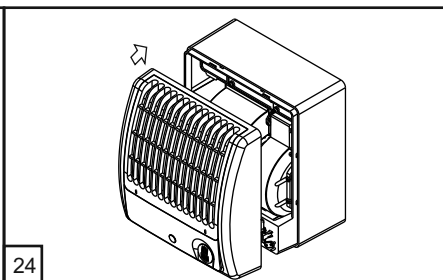
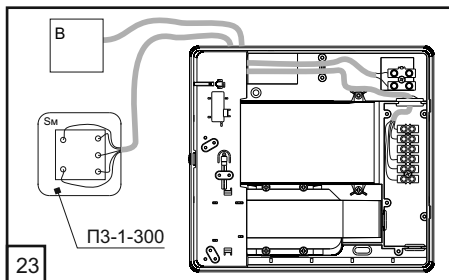
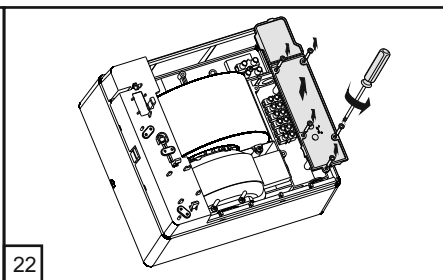
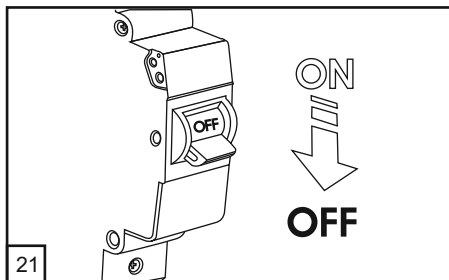
B - scatola di distribuzione
M - ventilatore
C - luce
S - interruttore dell'illuminazione



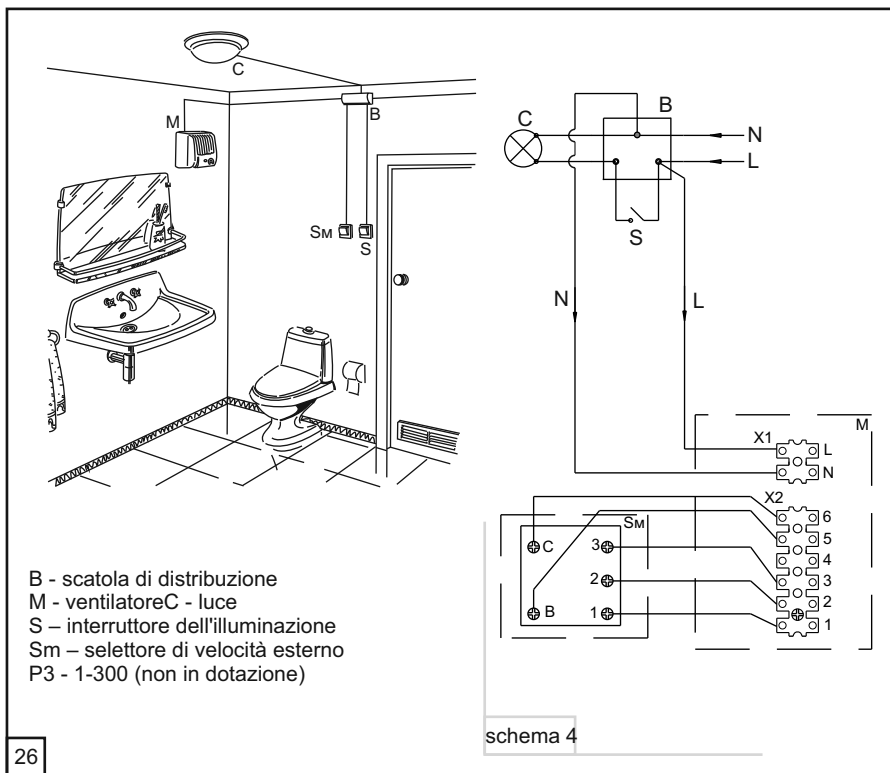
Schema 2

Schema di collegamento del ventilatore senza l'interruttore integrato tramite un interruttore esterno.



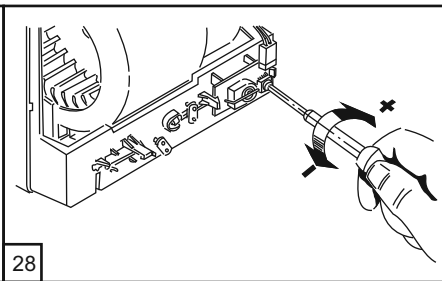
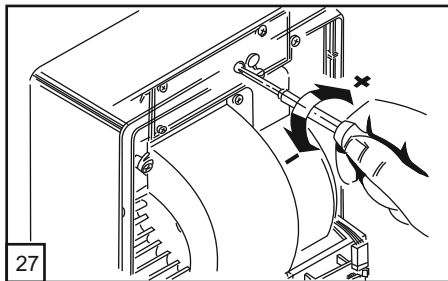


Schema di collegamento del ventilatore a 3 velocità con un interruttore esterno P3 - 1 - 300.

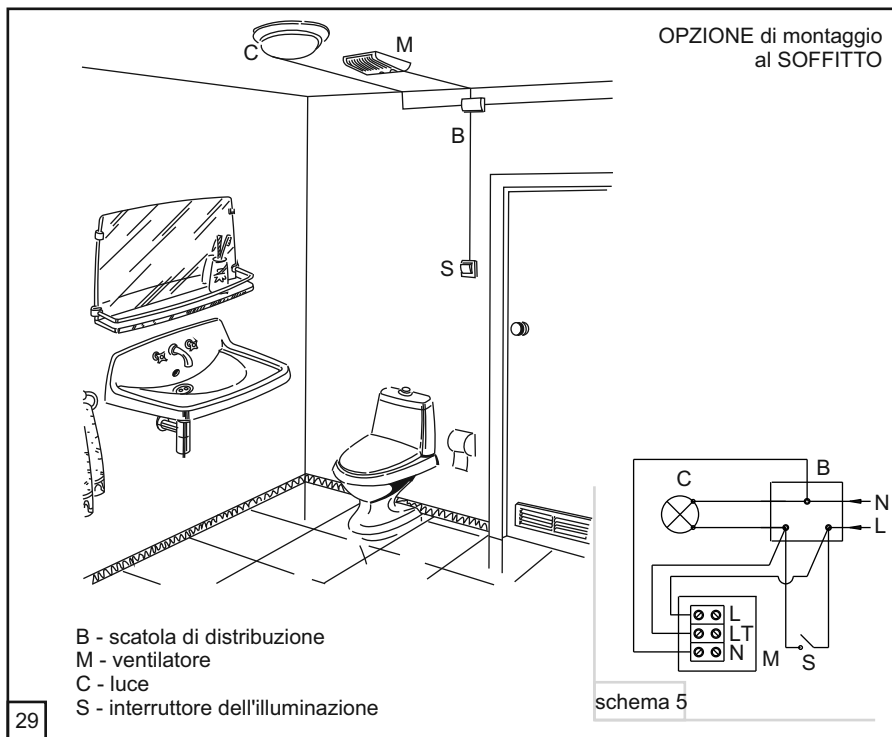


I ventilatori con timer hanno la funzione di spegnimento automatico dopo un periodo di tempo compreso tra 2 e 30 minuti che viene regolato ruotando il potenziometro "T" in senso orario per aumentare il tempo di spegnimento, e in senso antiorario per diminuirlo rispettivamente. (figura 27). I ventilatori con timer e modifica del sensore di umidità hanno la funzione di accensione automatica poiché il livello di umidità nell'area ventilata raggiunge il valore impostato regolato ruotando il potenziometro tra il 50 e il 90% in senso orario per aumentare il valore impostato e in senso antiorario per diminuire entro il periodo di tempo impostato dal timer (figura 28).

Lo schema del timer si trova sotto il voltaggio. La regolazione del ventilatore deve essere effettuata solo con l'alimentazione scollegata.

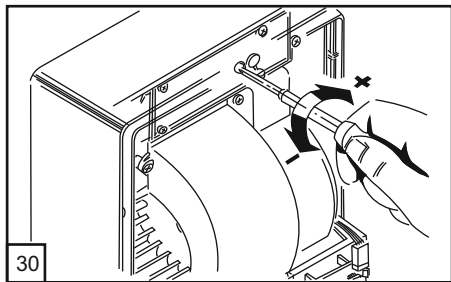
**ATTENZIONE**

Lo schema di collegamento del ventilatore attrezzato con timer è connesso parallelamente ad un sensore di umidità ed alla illuminazione dall'interruttore. Se l'illuminazione viene spenta, il ventilatore lavora durante il tempo indicato dal timer.

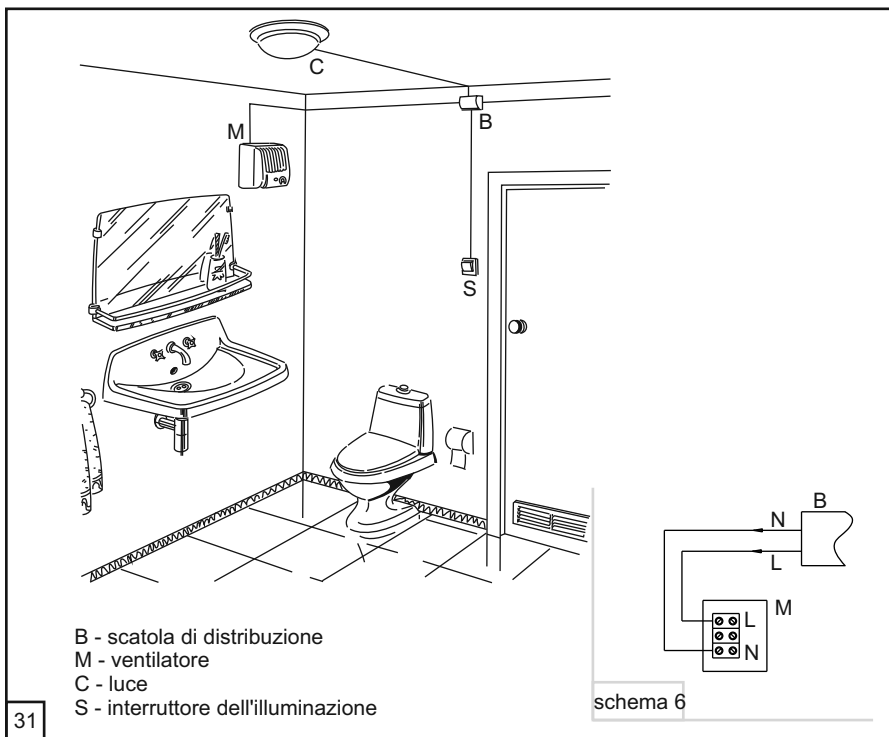


Le ventole con temporizzazione e modifica del sensore di movimento hanno la funzione di accensione automatica in caso di rilevamento del movimento alla distanza da 1m a 4m e l'angolo di visualizzazione orizzontale a 100° nonché spegnimento automatico entro il periodo di tempo impostato dal timer da 2 a 30 minuti, e regolato ruotando la rotazione del potenziometro T in senso orario, per aumentare il tempo di spegnimento e, in senso antiorario per diminuirlo rispettivamente. (figura 30).

La schema del timer si trova sotto il voltaggio. La regolazione del ventilatore deve essere effettuata solo con la rete di alimentazione scollegata.



Schema di collegamento del ventilatore, dotato di un timer con un sensore di movimento.



La manutenzione del ventilatore deve essere effettuata solo con la rete di alimentazione scollegata. La manutenzione prevede la pulizia periodica della superficie del ventilatore dalla polvere e dallo sporco. Il filtro sintetico richiede la sostituzione per motivi di ostruzione, ma non meno di una volta ogni 6 mesi.

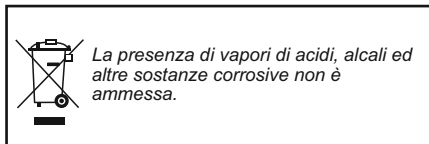
Per la pulizia del filtro d'alluminio bisogna procedere come segue:

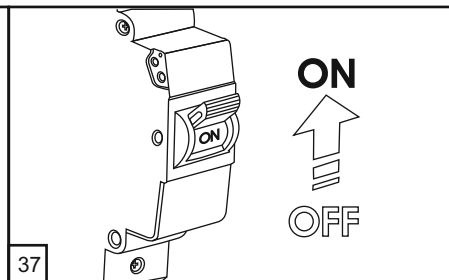
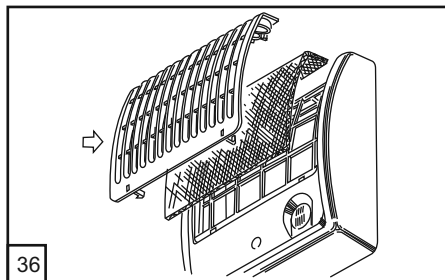
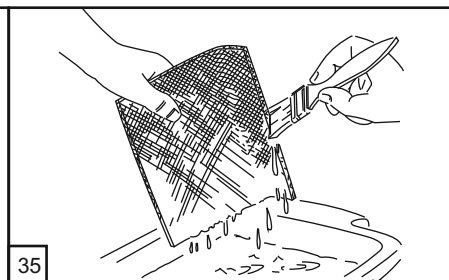
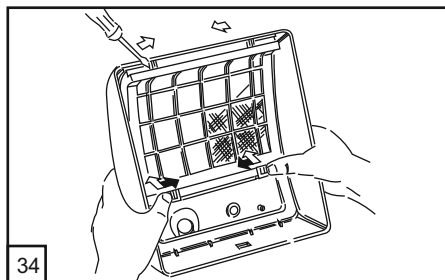
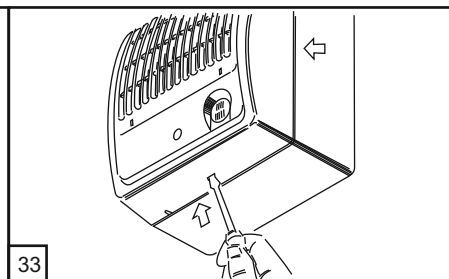
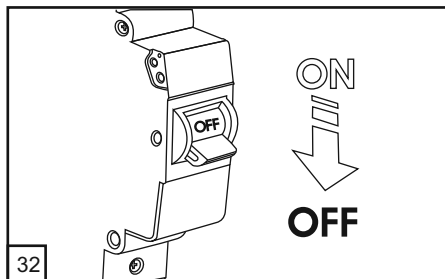
- rimuovere il coperchio del filtro (fig. 33);
- rimuovere il filtro (fig. 34), lavarlo con una soluzione tiepida e del detergente (Figura 35), poi asciugarlo;
- inserire il filtro nel coperchio, coprire con griglia fino allo scatto (Fig. 36);
- inserire il coperchio sul ventilatore

Manutenzione tecnica

Il ventilatore deve essere messo in stoccaggio in confezione del produttore in una stanza ventilata alla temperatura da + 5 °C a + 40 °C ed umidità relativa del non più di 60% (a 20 °C).

Regole di stoccaggio





Dopo l'acquisto di questo prodotto, l'acquirente accetta le condizioni di garanzia: Il produttore garantisce il normale funzionamento del ventilatore per 60 mesi dalla data di vendita tramite la rete di commercio al dettaglio, a condizione di osservazione di tutte le regole di trasporto, stoccaggio, montaggio ed utilizzo. La garanzia è valida solo in presenza del manuale d'uso con l'indicazione della data di fabbricazione del prodotto e documento di vendita. Il modello del prodotto deve corrispondere a quello specificato nel manuale d'uso. In caso di assenza del contrassegno relativo alla data di vendita, il periodo di garanzia viene calcolato dalla data di produzione specificata nel manuale di servizio. In assenza del manuale d'uso con la data di fabbricazione del prodotto e documento di vendita, il produttore ha il diritto di rifiutarsi di effettuare il servizio di garanzia gratuito del prodotto difettoso. Tutte le unità e componenti che fanno parte del prodotto difettoso (dichiarato per la riparazione durante il periodo di garanzia) che vengono sostituiti durante il periodo di garanzia, acquisiscono il termine e condizioni di garanzia del prodotto in generale. Né alle componenti in questione, né al prodotto in generale, il rinnovo o l'estensione del periodo di garanzia non sarà effettuato. Nel caso di disturbi nel funzionamento del ventilatore per colpa del produttore durante il periodo di garanzia, il consumatore avrà il diritto di sostituire il ventilatore dal produttore. Per la sostituzione dei prodotti, preghiamo di contattare il Vostro rivenditore. Gli obblighi di garanzia non coprono gli accessori utilizzati con questo prodotto che sono inclusi o non inclusi nella nomenclatura della fornitura, nonché i danni causati ad altre apparecchiature che funzionano in congiunzione con questo prodotto. La ditta non è responsabile per la compatibilità del suo prodotto con i prodotti di terzi.

**Garanzia del
produttore**

La garanzia copre soltanto i difetti di fabbricazione del produttore. Tutti i difetti e guasti, compreso i danni derivanti da sollecitazioni meccaniche durante il funzionamento o in risultato di normale usura, non sono coperti dalla garanzia. Gli obblighi di garanzia non coprono i guasti causati dall'inosservanza da parte dell'acquirente o dalle terze persone del manuale d'uso, di manutenzione e servizio o introduzione delle modifiche alla costruzione non autorizzate dal produttore. **RINUNCIA DI RESPONSABILITÀ PER I DANNI ASSOCIATI:** Il produttore non è responsabile per i danni causati alla salute delle persone o attrezzature in seguito all'inosservanza di questo manuale, nonché utilizzo del prodotto negli scopi non previsti o intervento meccanico non autorizzato. I danni indiretti (ad esempio, la riconnessione e reinstallazione del prodotto, perdite dirette o indirette, ecc.) connessi alla sostituzione del prodotto non sono rimborsabili. La garanzia non copre il montaggio / smontaggio, attivazione / disattivazione e riparazione del prodotto. Gli obblighi di garanzia sulla qualità dei lavori di montaggio, montaggio delle attrezzature elettriche e lavori di riparazione sono a carico dell'organizzazione che ha effettuato i lavori corrispondenti. In ogni caso il rimborso, secondo le condizioni di garanzia, non può superare il costo effettivamente pagato dall'acquirente per l'unità di prodotto che ha portato alla perdita.

CF T
CFA 3 100 TH turbo
TP 12

**Certificato di
accettazione**

Il ventilatore debitamente sottoposto a collaudo e risulta funzionante.

Contrassegno del ricevitore

Data di produzione

Venduto

Denominazione dell'azienda di commercio, timbro del negozio

Data di vendita

**Scheda di
garanzia**



Gebruiksaanwijzing

Inhoud

Bestemming	p. 3
Leveringsset	p. 3
Technische hoofdkenmerken	p. 3
Symboolschema voor ventilators	p. 4
Veiligheidsvoorschriften	p. 5
Constructie van ventilator	p. 7
Montage en inzetvoorbereiding	p. 8
Montagevarianten	p. 8
Volgorde van montageoperaties	p. 10
Netaansluiting van ventilator	p. 12
Schema's van netaansluiting van ventilator	p. 14
Onderhoud	p. 23
Opslagvoorschriften	p. 23
Garantie van fabrikant	p. 25
Afnamebewijs	p. 27
Garantiebewijs	p. 27

De centrifugaalventilator CF (hierna te noemen “ventilator”) is bestemd voor plafond-, wand- en binnenwandmontage van de afzuigventilatiesystemen in de ruimten van huishoudelijk en publiek gebruik (woonruimten, kantoor, winkels, keukens, sanitaire installaties en andere ruimten, die 's winters worden verwarmd).

Hierbij verklaren wij dat het product in overeenstemming is met de essentiële veiligheidseisen van de Richtlijnen 2004/108/EG, 89/336/EEG en 2006/95/EG, 73/23/EEG van de Raad en Richtlijn 93/68/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit. Dit certificaat wordt afgegeven na een test die is uitgevoerd op monsters van het bovengenoemde product.

De te overpompen lucht moet vrij zijn van kleverige en vezelachtige stoffen, stof en andere harde bijmengsels, waarvan concentratie hoger is dan 100 mg/m^3 .

Tot één leveringsset behoren:

- ventilator – 1 stuk;
- dekplaat – 1 stuk;
- schroeven en plugs - 4 sets;*
- pas – 1 stuk;
- pakdoos – 1 stuk;

* tot één leveringsset van CF 100 turbo ventilator behoren 3 sets.

De ventilators mogen aangesloten worden op het eenfase-wisselstroomnet met spanning 220-240, frequentie 50 Hz of 12 V/ 50 Hz voor laagspanning-modellen (12 V).

De ventilator wordt gebruikt in de ruimten bij temperatuur van $+ 0^\circ$ tot $+ 45^\circ\text{C}$.

De ventilator veroorzaakt geen storingen in het functioneren van radio-, televisie- en videoapparatuur.

De levensduur is niet minder dan 5 jaar.

Bestemming

Leveringsset

Technische hoofdkenmerken

**Symboolschema
voor ventilators****CXXX 100 X X**Type van ventilator en filter

C – centrifugaal

F – synthetische filter

FA – aluminiumfilter

Hoeveelheid van snelheden

Door verzwijging - ventilator met één snelheid

3 - ventilator met drie snelheden

100 - diameter van uitlaatfitting [mm]V – model voorzien van schakelaar

T – model voorzien van timer

TH – model voorzien van timer met vochtigheidsopnemer

TP – model voorzien van timer met bewegingsopnemer

Motormodellen

turbo – motor met zeer groot vermogen

12 – laagspanning-motor 12 V/50 Hz

Voorbeeld van symbolen voor ventilators:

CF 100 VTH turbo – ventilator CF-serie, synthetische filter, diameter van flange 100 mm, model voorzien van schakelaar, timer, bewegingsopnemer, motor met één snelheid en met zeer groot vermogen.

Wat betreft het type van bescherming tegen elektrische schokken, worden CF-ventilatoren geclassificeerd als toestellen van de tweede isolatieklasse. Beveiligingsgraad van toegang tot gevaarlijke delen en het waterdoordringen:

- IP 2X voor ventilators met synthetische filter,
- IP 3X voor ventilators met aluminiumfilter.

Netaansluiting, instelling, onderhoud en reparatie van het produkt mogen alleen bij opgeheven lijnspanning uitgevoerd worden.

Veiligheidsvoorschriften

De ventilators worden onderhouden en gemonteerd alleen door een vakman-electricien, bevoegd om zelfstandig bepaalde werkzaamheden op elektrische installaties met spanning tot 1000 V uit te voeren, na kennisneming van deze Gebruiksaanwijzing. Het functioneren van het eenfase-net, waarop het produkt aangesloten wordt, dient met geldende normen te corresponderen. De stationaire leiding dient van automatische veiligheidsinrichting van het net voorzien te zijn.

Het netansluiten van de ventilator moet uitgevoerd worden met behulp van een schakelaar ingebouwd in de stationaire leiding. De minimale speelruimte tussen de schakelaarcontacten op alle polen dienen niet minder dan 3 mm bedragen. Controleer voor het aansluiten van de ventilator of het loopwiel, het huis en het rooster geen zichtbare beschadiging hebben. Zorg dat geen onnodig ding tot het stromingsgedeelte van het huis doordringt en de bladen van het loopwiel niet beschadigt. Het misbruiken van het produkt, uitvoeren van modificaties en vervolmakingen ervan zijn verboden.

Het product is niet te gebruiken door de kinderen, personen met ontoereikende lichamelijke, sensorische of verstandelijke vermogens of personen die geen levenservaring of kennis hebben, indien zij niet onder controle staan of niet geïnstrueerd zijn van het gebruik van het toestel door de persoon, verantwoordelijk voor hun veiligheid. De volwassenen moeten de kinderen controleren en het spelen van de kinderen met het produkt verhinderen.

Verhinder dat de rook, het mijngas en andere verbrandingsprodukten tot de ruimte doordringen door geopende schoorstenen of andere brandweerinstallaties. Verhinder ook dat het gassenteruglopen ontstaat van de toestellen functionerende met gebruikmaking van gas- en openvlam.

De te overpompen lucht moet vrij zijn van stof en andere harde bijmengsels, kleverige en vezelachtige stoffen. Het is verboden het produkt te gebruiken indien de omgeving de ontvlambare stoffen of dampen bevat, b.v. alcohol, benzine, insecticiden enzovoorts.

De aanzuig- en uitlaatopeningen van het produkt dienen niet bedekt of vergrendeld te worden, zodat de optimale luchtdoorloop niet wordt versperd.

Zit op het produkt niet en leg er geen dingen op.

De bezitter van het produkt dient zich aan de Gebruiksaanwijzing te houden.



LET OP!

Laat de ventilator niet functioneren in het milieu dat een explosiegevaarlijk luchtstofmengsel bevat.



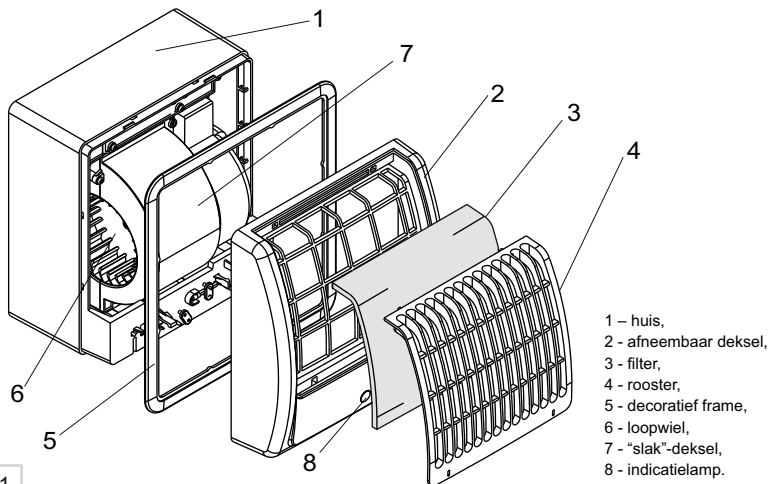
**HET IS
VERBODEN:**

De ventilator mag niet gebruikt worden buiten het werktemperatuurgebied, in ruimten waar agressieve bijmengsels in de lucht voorhanden zijn en in een explosiegevaarlijk milieu.



LET OP!

De montage en netaansluiting van ventilators mogen alleen bij opgeheven lijnspanning uitgevoerd worden.

**Constructie
van ventilator**

De ventilator CF (figuur 1) bestaat uit het huis 1 met de erin gevestigde elektrische motor en loopwiel 6. Het loopwiel 6 is in het "slak"-deksel 7 geplaatst. Het frame 5 wordt aan het huis 1 dichtgeklapt en functioneert als een stut/begrenzer in geval van inbouwmontage van de ventilator.

Op het huis 1 worden ook het afneembare deksel 2 met de erop gevestigde rooster 4 opgezet.

In de vrije ruimte tussen het deksel en de rooster is de filter 3 ingezet.

Op de achterkant van de ventilator is in de uitlaatfitting een terugslagklep gevestigd.

De indicatielamp 8 laat zien dat de ventilator in staat is om te werken.

**Montage en
inzetvoorbereiding**

De ventilators CF zijn voor wand- en plafondmontage bruikbaar.

De verschillende montagevarianten voor ventilators zijn op figuren 2-7 afgebeeld.

In geval van wandmontage (figuur 2) wordt de ventilator gevestigd door middel van zelfsnijschroeven die deel uitmaken van een leveringsset.

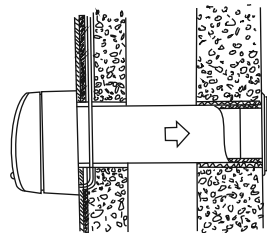
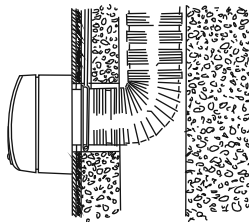
Bij montage zoals afgebeeld op figuur 3 wordt de ventilator door middel van consoles* gevestigd.

De consoles worden vóór het vestigen omgebogen in aanmerking nemende de aanbevolen lengte.

Bij montage zoals afgebeeld op figuur 4 wordt de ventilator met gebruikmaking van het montageschuim gevestigd. Bij montage zoals afgebeeld op figuur 5 wordt de ventilator in een speciale nis gevestigd. Bij plafondmontage kan de ventilator door middel van consoles (figuur 6) alsmede met gebruikmaking van een voorafgaand gemaakte nis (figuur 7) gevestigd worden.

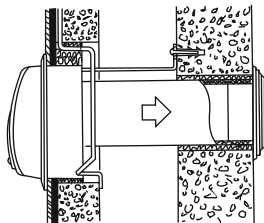
De volgorde van wandmontage is op figuren 8-10 afgebeeld. De volgorde van inbouw-wandmontage is op figuur 11 afgebeeld, van inbouw-plafondmontage op figuur 12 afgebeeld.

*De consoles maken geen deel uit van een basisleveringsset.

Montagevarianten**Wandmontage**

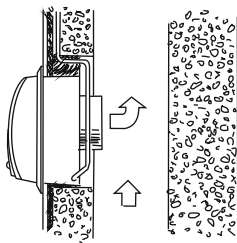
2

Inbouw-
wandmontage
met
gebruikmaking
van consoles



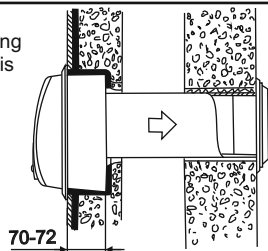
3

Inbouw-
wandmontage
met
gebruikmaking
van het
montageschuim

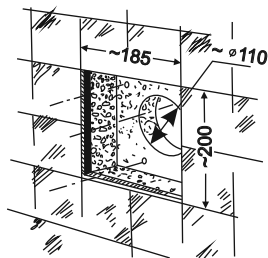


4

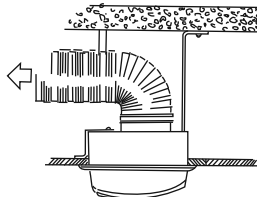
Inbouwmontage
met gebruikmaking
van een blinde nis



5

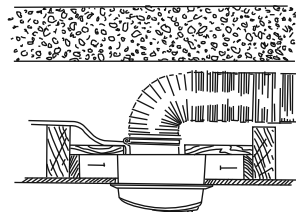


Plafondmontage met
gebruikmaking van consoles



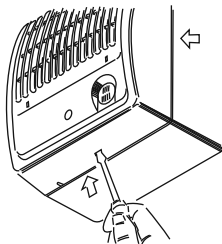
6

Plafondmontage met gebruikmaking van een
voorafgaand gemaakte nis

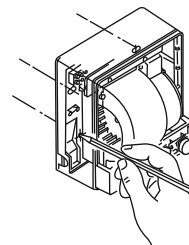


7

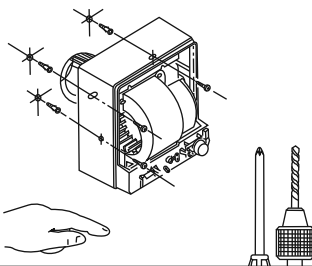
**Volgorde van
montageoperaties**



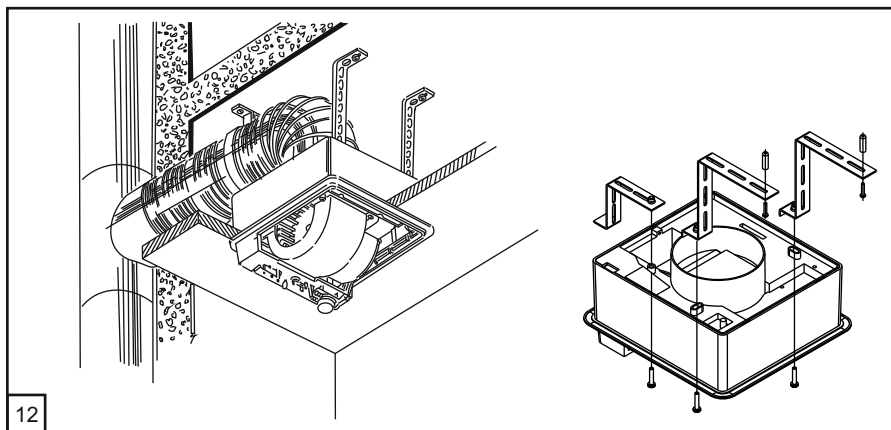
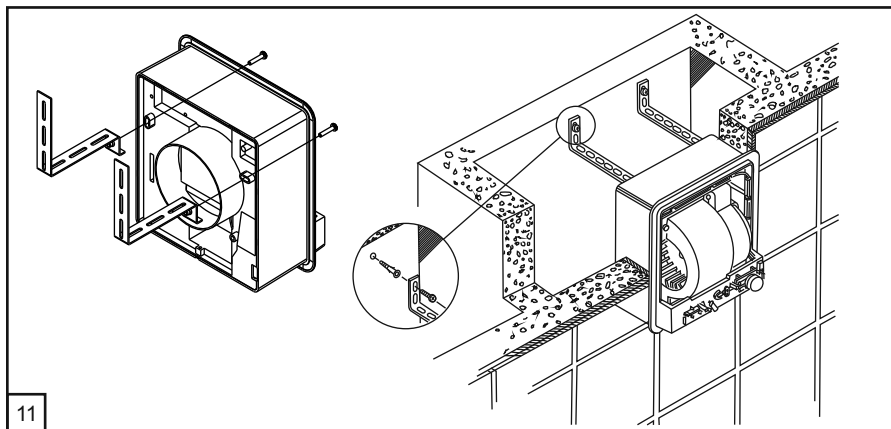
8



9



10



**Netaansluiting
van ventilator**

Het netansluiten van de ventilator moet uitgevoerd worden met behulp van een schakelaar met minimale speelruimte 3 mm tussen de open schakelaarcontacten op alle polen.

De montage en voorbeelden voor verschillende varianten van netaansluiting van ventilator zijn op figuren 13 - 31 en in schema's 1-6 afgebeeld. Het netansluiten van de ventilator wordt uitgevoerd zoals hierna uiteengezet:

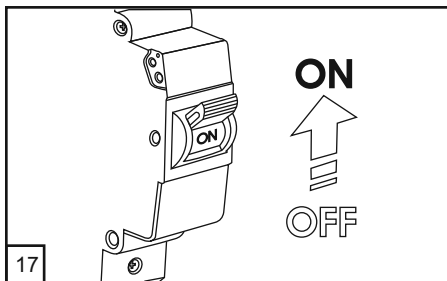
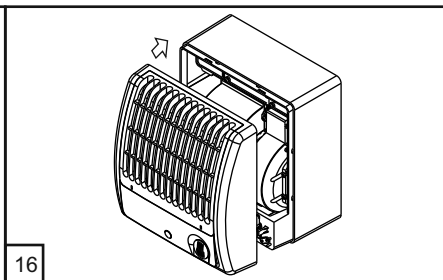
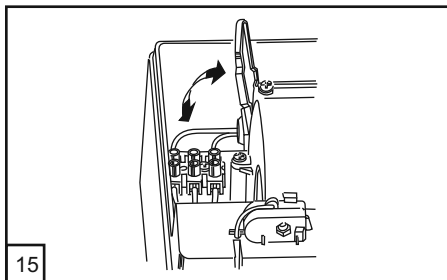
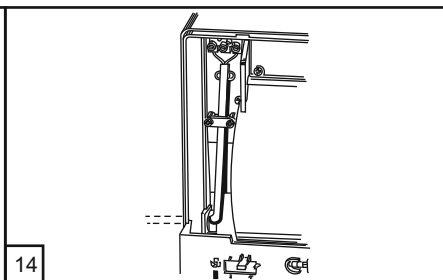
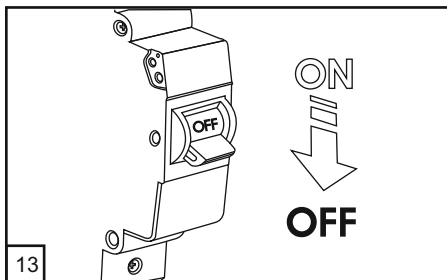
- Voer de voedingskabels door de opening gemaakt in het onderdeel van het huis of maak een speciale opening in het huisdeksel in geval van zijaansluiting van een kabel (figuur 14);
- isoleer de einden van de kabels 7-8 mm lang af, zet zij in de dienovereenkomstige aansluitklemmenborden tot aan de isolatieaanslag en klem zij vast met behulp van schroeven (figuur 15);
- klem de kabels vast met behulp van een klamp (figuur 14);
- zet het deksel op de ventilator (figuur 16);
- zorg voor de toevoer van de voedingsspanning tot de ventilator (figuur 17).

Het netansluiten van de ventilator met drie snelheden wordt uitgevoerd zoals hierna uiteengezet:

- Voer de voedingskabels door de opening gemaakt in het onderdeel van het huis of maak een speciale opening in het huisdeksel in geval van zijaansluiting van een kabel (figuur 14);
- draai het deksel van het elektrische compartiment van de ventilator los (figuur 22);
- isoleer de einden van de kabels 7-8 mm lang af, zet zij in de dienovereenkomstige aansluitklemmenborden tot aan de isolatieaanslag en klem zij vast met behulp van schroeven (figuur 23);
- klem de kabels vast met behulp van een klamp zoals op figuur 14 afgebeeld;
- zet het deksel op de ventilator (figuur 24);
- zorg voor de toevoer van de voedingsspanning tot de ventilator (figuur 25).

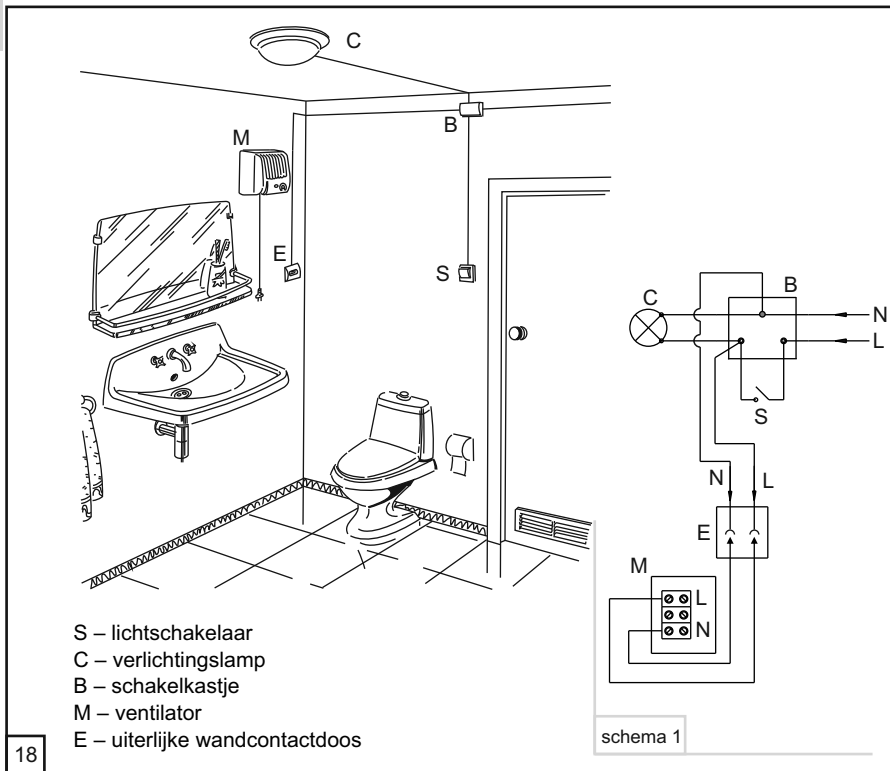
De montage en netaansluiting van ventilators mogen alleen bij opgeheven lijnspanning uitgevoerd worden.

**LET OP!**

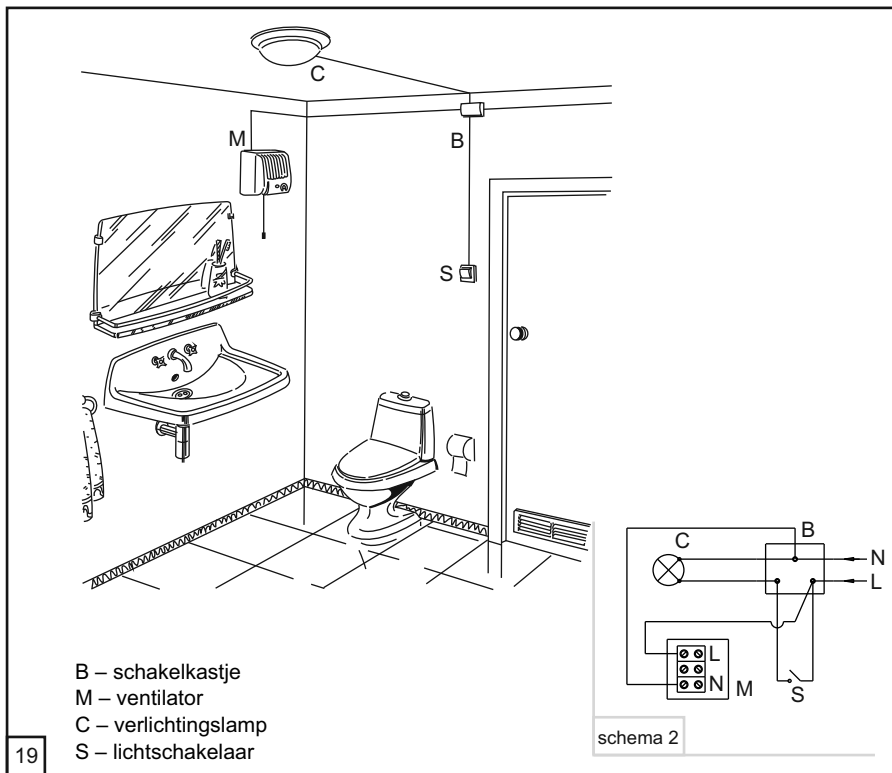


**Schema's van
netaansluiting
van ventilator**

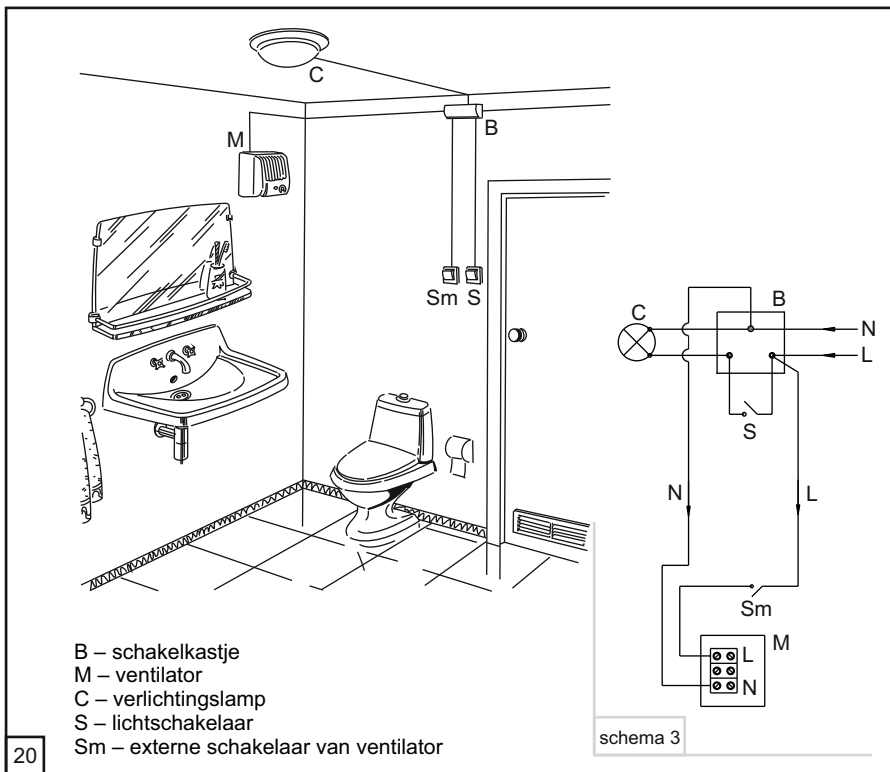
Het schema van aansluiting van ventilator op de uiterlijke wandcontactdoos.

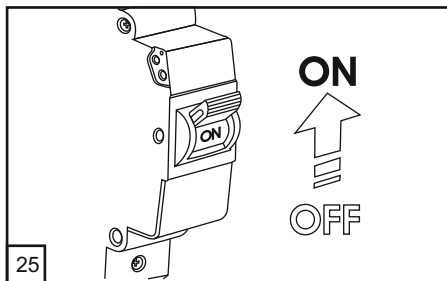
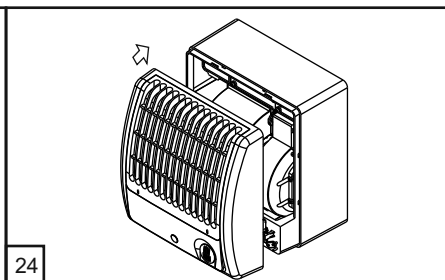
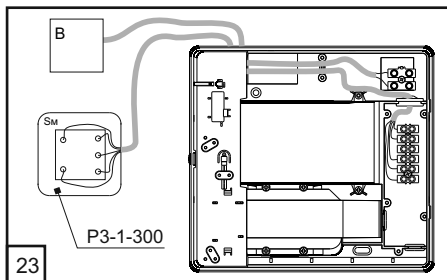
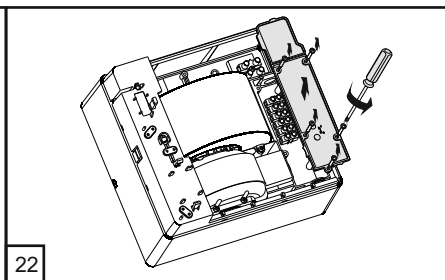
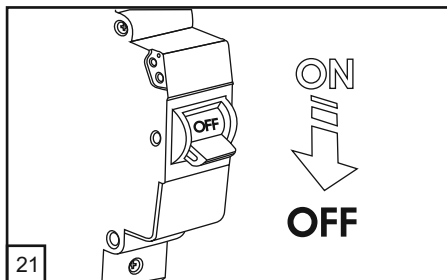


Schema van netaansluiting van ventilator voorzien van een inbouwschakelaar.

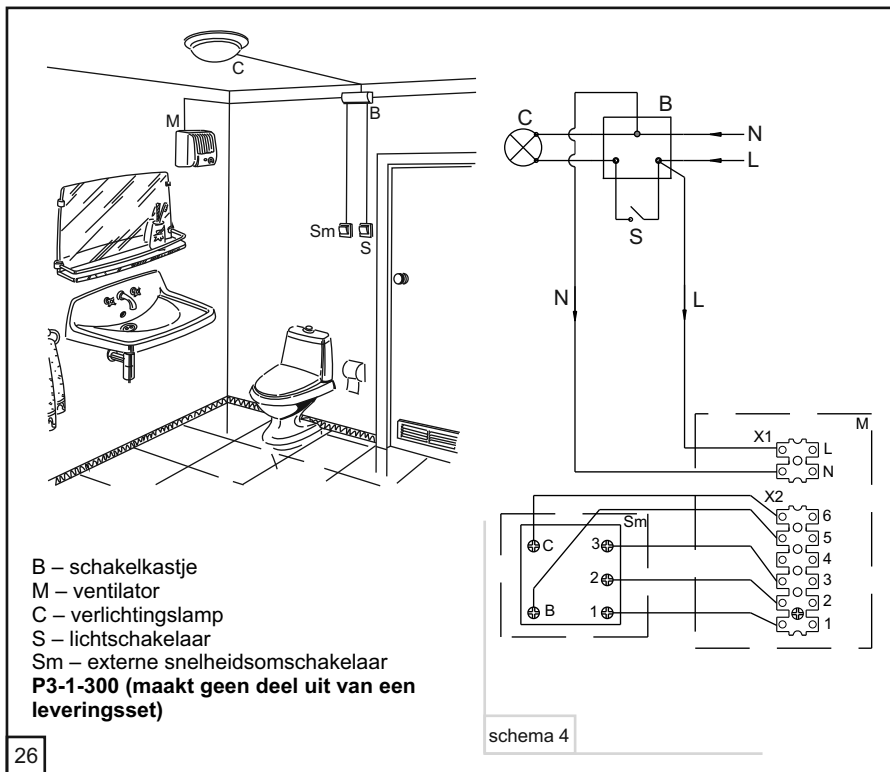


Schema van netaansluiting van ventilator niet voorzien van een inbouwschakelaar, door middel van een externe schakelaar.



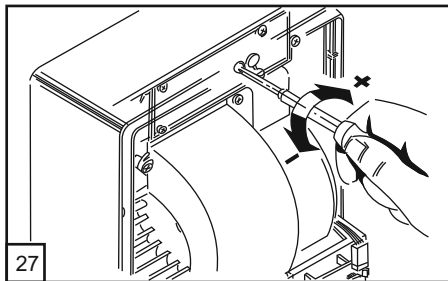


Schema van netaansluiting van ventilator met drie snelheden, voorzien van een externe snelheidsomschakelaar P3-1-300.

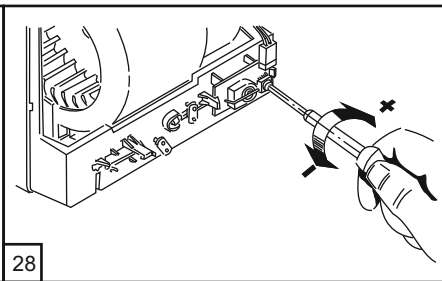


Bij ventilators voorzien van timer gebeurt automatische uitschakeling van de ventilator na afloop de door de timer ingestelde periode, die van 2 tot 30 min. duurt (de tijd word geregeld doordat de potentiometer "T" clockwise gedraaid wordt om de vertragingstijd te vergroten en counterclockwise gedraaid wordt om die te verminderen) (figuur 27). De ventilators voorzien van timer en vochtigheidsopnemer gaan functioneren bij het bereiken van de bepaalde vochtigheidsgraad (50 – 90 %), welke graad geregeld wordt doordat de potentiometer "H" clockwise gedraaid wordt om de graad te vergroten en counterclockwise gedraaid wordt om die te verminderen binnen de door de timer ingestelde periode (figuur 28).

Op het circuit van timer wordt de lijnspanning toegevoerd. De regeling mag alleen uitgevoerd worden indien de ventilator van het net afgesloten is.

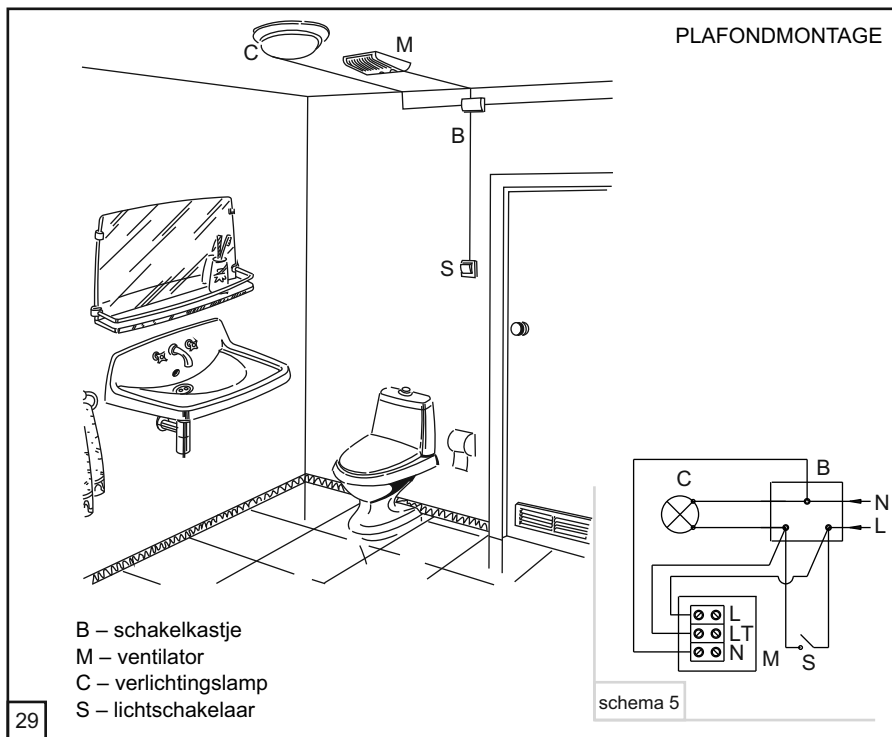
**LET OP!**

27



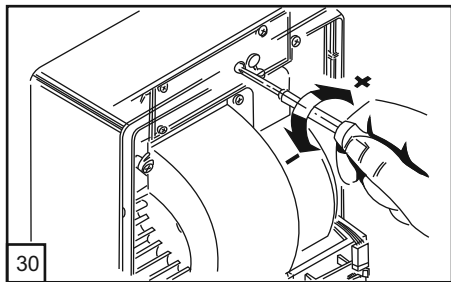
28

Schema van netaansluiting van ventilator, voorzien van een timer / timer met het vochtigheidsopnemer parallelgeschakeld met de verlichtingslamp, bestuurd door middel van één schakelaar. Nadat de verlichtingslamp van het net afgesloten is blijft de ventilator functioneren binnen de door de timer ingestelde periode.

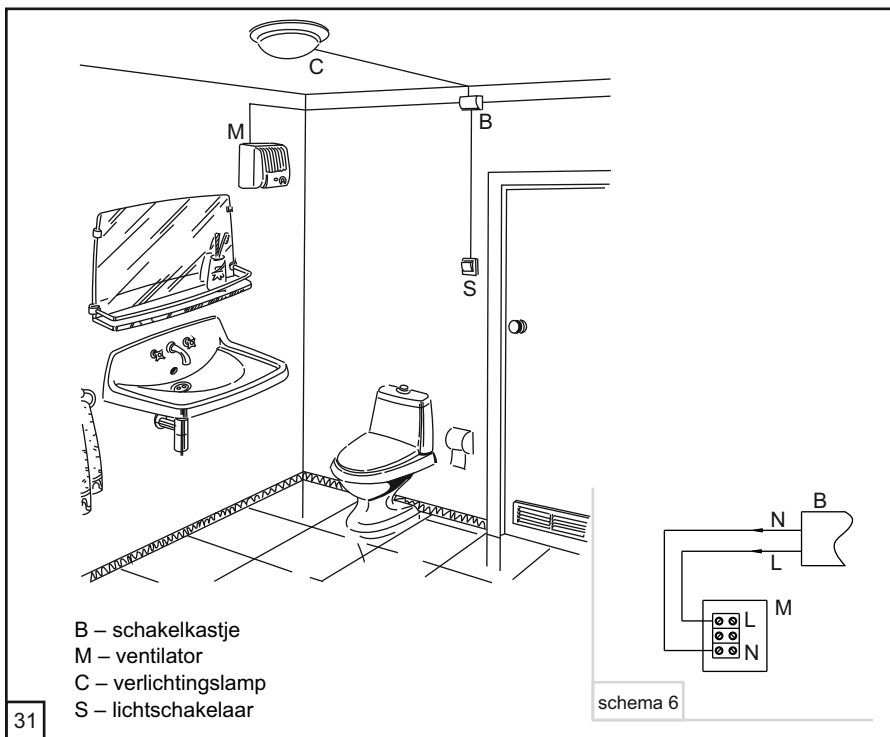


De ventilator voorzien van timer en bewegingsopnemer gaat functioneren bij de beweging van een mens op een afstand van 1m tot 4m, waarbij de gezichtshoek van de opnemer 100° (loodrecht) moet bedragen. Bij deze ventilators gebeurt ook automatische uitschakeling van de ventilator na afloop de door de timer ingestelde periode, die van 2 tot 30 min. duurt (de tijd word geregeld doordat de potentiometer "T" clockwise gedraaid wordt om de vertragingstijd te vergroten en counterclockwise gedraaid wordt om die te verminderen) (figuur 30).

Op het circuit van timer wordt de lijnspanning toegevoerd. De regeling mag alleen uitgevoerd worden indien de ventilator van het net afgesloten is.

**LET OP!**

Schema van netaansluiting van ventilator, voorzien van timer en bewegingsopnemer.



De ventilator wordt alleen onderhouden indien de ventilator van het net afgesloten is.

Het onderhoud bestaat uit periodieke stof- en vuilreiniging van het oppervlak van ventilator.

De synthetische filter dient vervangen te worden als de filter vuil wordt, minstens elke 6 maanden.

De aluminiumfilter wordt gereinigd zoals hierna uiteengezet:

- trek het deksel met de filter (figuur 33);
- trek (figuur 34) en was de filter met een warme wasmiddeloplossing (figuur 35), droof die af;
- zet de filter in het deksel, klap die met de rooster dicht (figuur 36);
- zet het deksel op de ventilator.

De ventilator wordt opgeslagen in een bedrijfsverpakking in de ruimten die regelmatig geventileerd worden bij temperatuur van + 5° tot + 40°C en relatieve luchtvochtigheid niet hoger dan 80% (bij temperatuur + 20°C).

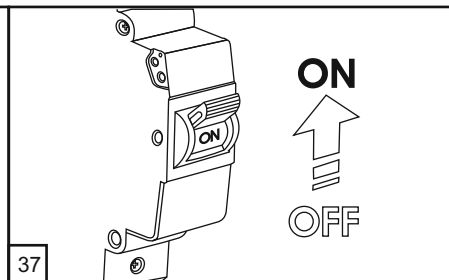
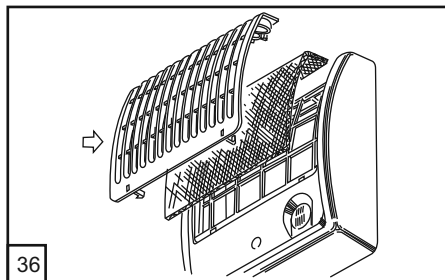
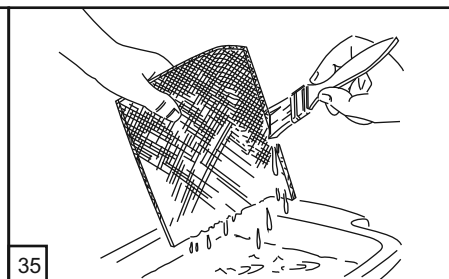
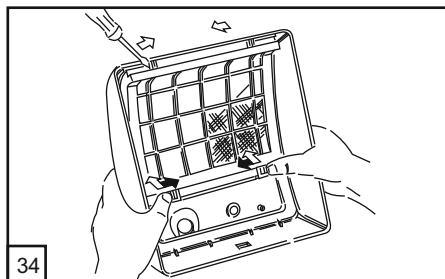
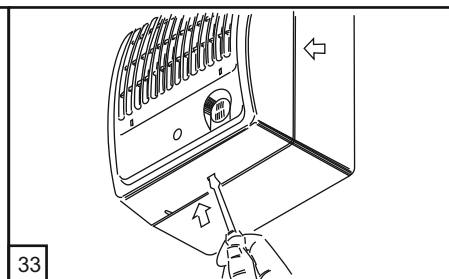
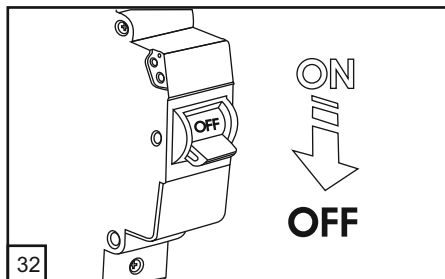
De lucht dient vrij te zijn van zuur- en loogdampen, andere agressieve bijmengsels.

Onderhoud

Opslagvoor- schriften



*Lever het product na verloop van de levensduur ervan afzonderlijk in voor hergebruik.
Vernietig het product niet samen met de niet gesorteerde huishoudafval.*



Bij het aankopen van dit produkt accepteert de koper de garantievoorwaarden: De fabrikant garandeert dat de ventilator normaal functioneert gedurende 60 maanden vanaf de datum van verkoop via het kleinhandelnet op voorwaarde dat de transport-, opslag-, montage- en gebruiksvorschriften worden nageleefd.

De garantie wordt alleen geacht geldig te zijn indien de koper beschikt over de Gebruiksaanwijzing met de daarin vermelde vervaardigingsdatum van het produkt en het verkoopdocument. Het produkt dient van het model te zijn zoals in de Gebruiksaanwijzing is aangegeven.

Bestaan er geen schriftelijke opmerkingen over de verkoopdatum, wordt de garantietermijn geacht te beginnen vanaf de vervaardigingsdatum aangegeven in de Gebruiksaanwijzing. In geval van gebrek aan de Gebruiksaanwijzing met de daarin vermelde vervaardigingsdatum van het produkt en het verkoopdocument heeft de vennootschap/onderneming het recht om het kosteloze onderhoud van gebrekkige produkten binnen de garantietermijn te weigeren.

Voor alle bouwdeelen en componenten van het gebrekkige produkt, dat conform aanspraak binnen de garantietermijn gerepareerd dient te worden, welke bouwdeelen en componenten binnen de garantietermijn vervangen werden, gelden de garantietermijn en voorwaarden voor het onderhoud ervan binnen de garantietermijn zoals bepaald voor het gehele produkt. De garantietermijn voor het gehele produkt en de componenten ervan wordt dus niet verlengd of hernieuwd.

Indien er functioneringsstoringen van de ventilator ontstaan binnen de garantietermijn door de schuld van de fabrikant, kan de verbruiker de ventilator door de fabrikant laten ruilen

Neem contact met Uw verkoper om het produkt te laten ruilen.

De garantieverplichtingen gelden niet voor accessoires gebruikt samen met dit produkt, al dan niet deel uitmakende van een leveringsset, evenals voor de schade, toegebracht aan andere installaties, die met dit produkt gekoppeld functioneren. De vennootschap/onderneming stelt zich niet verantwoordelijk ten aanzien van de verenigbaarheid van eigen produkt met de door de derden vervaardigde produkten.

Garantievoorwaarden van fabrikant

De garantieverplichtingen gelden alleen voor produktiedefecten van het produkt. De defecten en storingen, met inbegrip van mechanische beschadigingen die ontstaan tengevolge van mechanische inwerking in het gebruiksproces of tengevolge van “normale slijtage”, worden volgens de garantievoorwaarden niet gecompenseerd. De garantieverplichtingen gelden niet voor storingen, die ontstaan tengevolge van de niet-naleving door de koper of de derden van de voorschriften voor produktgebruik, -onderhoud en -bediening of tengevolge van veranderingen in de constructie ervan zonder goedkeuring door de fabrikant.

WEIGERING OM DE VERANTWOORDELIJKHEID VOOR BEGELEIDENDE SCHADE OP ZICH TE NEMEN

De fabricant neemt op zich geen verantwoordelijkheid voor de schade, toegebracht aan gezondheid van mensen of aan de installaties, die ontstaat tengevolge van het niet-naleven van de voorschriften van de onderhavige Gebruiksaanwijzing zoals tengevolge van het misbruiken van het produkt of van grof mechanisch ingrijpen.

De middellijke schade (zoals het ompositioneren en het nieuwe netaansluiten van het produkt, directe of indirecte schade enzovoort) in verband met vervanging van het produkt, worden niet vergoed. De garantieverplichtingen gelden niet voor montage/demontage, netaansluiting/ netafsluiting en instelling van dit produkt. Voor de kwaliteit van de montage-, elektromontage- en instellingswerkzaamheden is de organisatie verantwoordelijk, die de bovengenoemde werkzaamheden heeft uitgevoerd, en die dus de garantieverplichtingen op zich neemt.

Conform de onderhavige Garantievoorwaarden kan de vergoeding in ieder geval niet hoger zijn dan de door de koper gemaakte kosten in de hoogte van de feitelijk betaalde prijs voor produkteenheid, die de schade veroorzaakt heeft.

CF T
CFA 3 100 TH Turbo
TP 12

De ventilator is herkend voor het gebruik.

Afnemersmerk

Vervaardigingsdatum

Verkocht door
naam van de handelsonderneming, winkelsstempel

Verkoopsdatum

Afnamebewijs

Garantiebewijs



Manual de utilizare

Cuprins

Destinație	3
Set de livrare	3
Caracteristicile tehnice de baza	3
Schema simbolurilor pentru ventilatoare	4
Cerinte de protectie	5
Structura ventilatorului	7
Montarea si pregatirea pentru exploatare	8
Tipuri de montare	8
Ordinea de efectuare a montarii	10
Conectarea ventilatorului la rețeaua electrica	12
Schema conectarii ventilatorului la rețea electrica	14
Deservire tehnica	23
Regulile de pastrare	23
Garantia producatorului	25
Certificat de receptie	27
Talon de garantie	27

Ventilator centrifugal CF, în continuare "ventilator" este conceput pentru ventilarea încăperilor locative, oficiilor, magazinelor, bucatariilor, băilor și toaletelor și a altor încăperi, încălzite în timpul iernii. Ventilatorul este destinat pentru montarea pe perete sau tavan.

Declarăm pe proprie răspundere că produsul îndeplinește cerințele Directivei Consiliului Comunității Economice Europene, 2004/108/CE, 89/336/CEE, cerințele Directivei Consiliului privind instalații de joasă tensiune 2006/95/EC, 73/23/EEC, precum și a cerințelor privind marcajul CE Directiva 93/68/CEE privind identitatea legislațiilor statelor participante în domeniul de compatibilitate electromagnetică pentru echipamente electrice utilizate în clase respective de tensiune.

Aerul pompat nu trebuie să conțină substanțe lipicioase, materiale fibroase, praf și alte particule mai mult de 100 mg/m^3 .

Setul de livrare conține:

- ventilator - 1 buc;
- panou frontal decorativ - 1 buc;
- suruburi și dibluri - 4 seturi;*;
- manual de utilizare - 1 buc;
- cutia de ambalare - 1 buc;

* setul ventilatorului CF 100 turbo conține 3 seturi.

Ventilatorul este destinat pentru conectarea la rețeaua electrică cu o singură fază de curent alternativ cu tensiunea de 220-240 V și frecvența de 50 Hz sau 12V/50 Hz pentru versiuni de 12 V.

Ventilatorul este destinat pentru utilizarea în încăperi cu temperaturi variind de la 0°C la 45°C .

Ventilatorul nu va interfera cu echipamente radio, televizoare și tehnica video.

Termenul de exploatare minimum 5 ani.

Destinație

Set de livrare

Caracteristicile tehnice de bază

**Schema
simbolurilor
pentru
ventilatoare**

CXXX 100 X X

Tipul de ventilator si filtru

C - Centrifugal

F - Filtru sintetic

FA - Filtru de aluminiu

Numarul de viteze

Ventilatorul are o singura viteza in mod implicit.

3 - ventilator cu trei viteze

100 - diametrul conductei de exhaustare [mm]

V - utilat cu intrerupator

T - utilat cu timer

TH - utilat cu timer cu senzor de umiditate

TP - utilat cu timer cu senzor de miscare

Modificatii de motor

turbo - cu capacitate inalta

12 - cu tensiune joasa 12V/50Hz

Exemplu de simboluri:

CF 100 VTH Turbo - Ventilator CF, filtru sintetic, flansa cu diametrul de 100 mm, echipat cu un intrerupator, timer, senzor de umiditate, motor cu o singura viteza cu capacitate marita.

După tipul de protecție împotriva electrocutării, ventilatoarele CF se atribuie la dispozitive cu izolare de clasa a doua.

**Cerinte
de protectie**

Gradul de protectie impotriva accesului la piesele periculoase si infiltratiile de apa:

- IP 2X pentru ventilatoare cu filtru sintetic,
- IP 3X pentru ventilatoare cu filtru de aluminiu.

Conectarea, setarea, intretinerea si reparatiile pot fi efectuate numai atunci cand il veti deconecta de la sursa de alimentare cu energie electrica.

Reparatia si montarea poate fi efectuata numai de persoane autorizate pentru lucrari independente electrice cu tensiune de pana la 1000V, dupa studierea acestui manual de utilizare.

Reteaua cu o singura faza utilizata pentru conectarea produsului, trebuie sa corespunda cu normele in vigoare. Sistemul de cabluri fixe trebuie sa fie echipat cu un intrerupator automat.

Conexiunea trebuie efectuata cu ajutorul intrerupatorului incorporat in sistemul de cabluri fixe. Diferenta intre contactele intrerupatorului la toti polii nu poate fi mai mare de 3 mm.

Inainte de lucrarile de instalare, asigurati-va ca ventilatorul, carcasa si grila nu contin defecte vizibile, obiecte straine, care pot deteriora lamelele rotorului.

Este interzis utilizarea produsului in alte scopuri sau expunerea lui la modificari si imbunatatiri.

Acest produs nu este destinat utilizarii de catre copii sau persoane cu capacitati reduse fizice, senzoriale sau mentale, sau lipsite de experienta si cunostinte, cu exceptia cazului in care sunt supravegheati sau instruiti cu privire la folosirea aparatului de catre o persoana responsabila pentru siguranta lor. Copiii trebuie sa fie sub supravegherea unui adult pentru a preveni jocul cu produsul.

Este necesar de a lua masuri pentru prevenirea patrunderii fumului, monoxidului de carbon si altor gaze rezultate din ardere in incapere prin cosuri deschise sau alte dispozitive de protectie impotriva incendiilor, precum si evitarea posibilitatii aparitiei refluxului de gaze de la aparate care folosesc gaz sau flacara deschisa.

Aerul pompat nu trebuie sa contina praf sau alte particule, dar si substante lipicioase si materiale fibroase. Se interzice utilizarea produsului in prezenta substantelor inflamabile sau vaporilor, cum ar fi alcoolul, benzina, insecticidele etc.

Nu inchideti si nu obstructionati orificiile de intrare si iesire a produsului pentru a nu perturba fluxul de aer.

Nu va asezati pe produs si nu puneti pe el alte obiecte.

Proprietarul produsului trebuie sa respecte acest manual de utilizare.



ATENTIE

Nu folositi ventilatorul pentru lucrari cu substanta cu pericol de explozie.



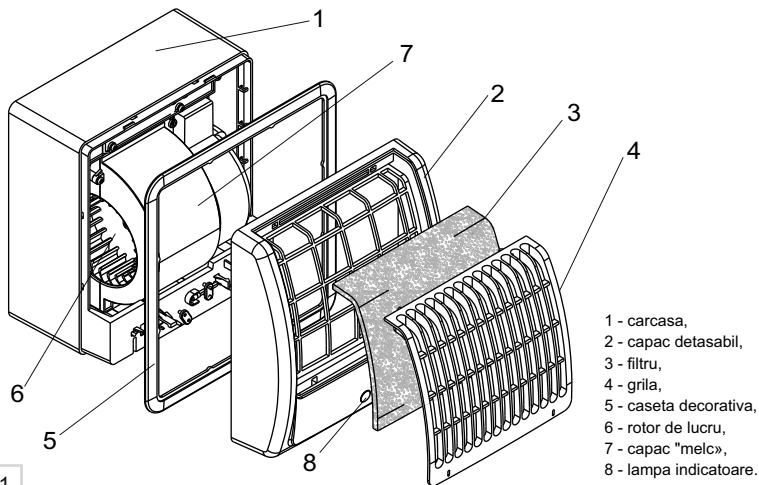
**ESTE
INTERZIS:**

Exploatarea ventilatorului in afara limitelor de temperatura, precum si in incaperi cu particule solide si explozive in aer.



ATENTIE

Toate lucrarile privind instalarea si conectarea ventilatorului trebuie sa fie efectuate numai atunci cand este deconectat de la sursa de alimentare cu energie electrica.

**Structura
ventilatorului**

Ventilatorul CF (fig. 1) consta din carcasa 1, in interiorul careia este fixat motorul cu rotor 6. Rotorul functionabil 6 este plasat in capacul "melc" 7. Caseta 5 se fixeaza pe carcasa 1 si serveste drept suport in varianta integrata de montare a ventilatorului.

Pe carcasa se monteaza capacul detasabil 2 cu o grila fixata pe ea 4.

Filtru 3 este montat in spatiul liber dintre capac si grila.

Supapa de retinere este instalata pe partea posterioara a ventilatorului in interiorul furtunului de evacuare.

Lampa indicatoare 8 arata, ca ventilatorul se afla in regim de functionare.

**Montarea
si pregatirea
pentru
exploatare**

Ventilatoarele CF sunt potrivite atat pentru montarea pe perete cat si pe tavane.

Exemple de tipuri diferite de montare a ventilatorului sunt aratate in fig. 2-7.

In cazul montarii pe perete (fig. 2) ventilatorul se fixeaza cu suruburi, care intra in setul de livrare.

La instalare, indicat in fig. 3, ventilatorul este montat pe suporturi.*

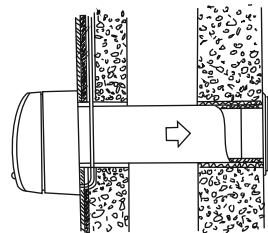
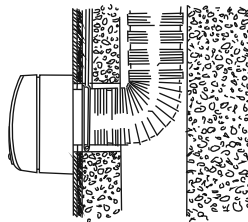
Inainte de fixare indoiti suporturile la locul necesar la lungimea dorita. Montarea in fig. 4 prevede instalarea ventilatorului cu ajutorul spumei de montaj. Montarea in fig. 5 prevede instalarea ventilatorului intr-o nisa speciala. Tipul de montaj pe tavan include atat instalarea pe suporti (fig. 6), precum si instalarea in nisa (fig. 7).

Ordinea de montare pe perete este prezentata in fig. 8 - 10. Ordinea de montare in perete este aratata in fig. 11, de montare in tavan - in fig. 12.

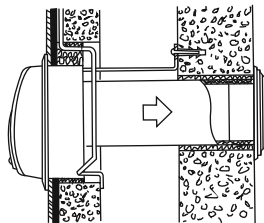
* Setul cu completarea de baza nu include suportii pentru ventilator.

**Tipuri
de montare**

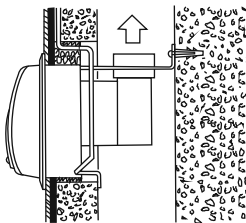
Montare pe perete



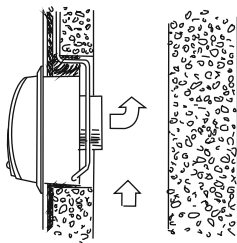
Montare in
perete pe
suport



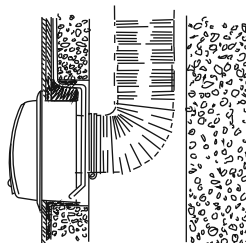
3



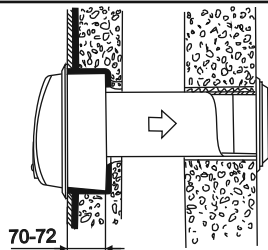
Montare in
perete cu
ajutorul spumei
de montaj



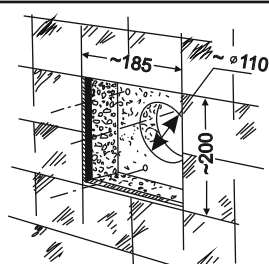
4



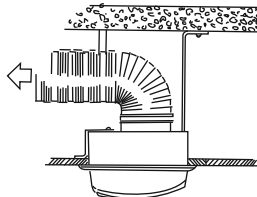
Montare in
perete in nisa



5

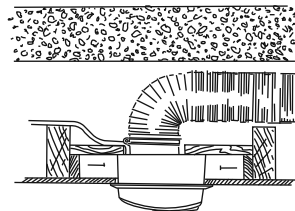


Montare pe tavan pe
suporti



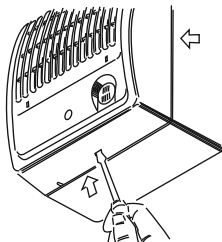
6

Montare pe tavan intr-o nisa
pregatita anterior

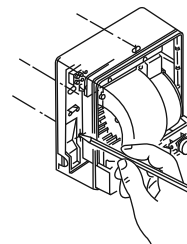


7

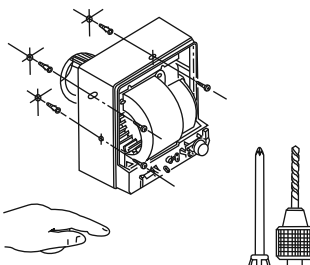
Ordinea
efectuării
montării



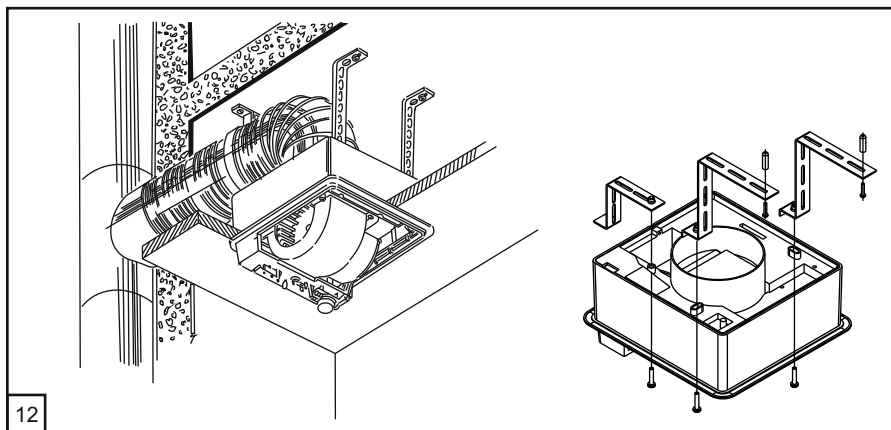
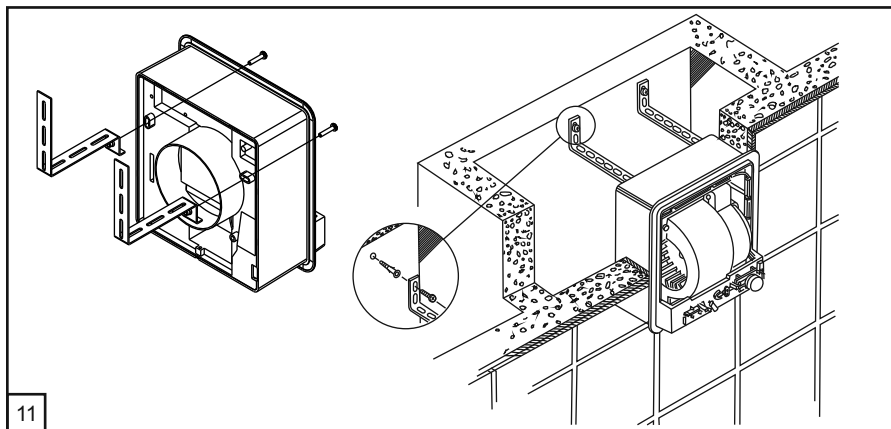
8



9



10



**Conectarea
ventilatorului
la rețeaua
electrică**

Conectarea ventilatorului la rețeaua electrică trebuie să fie efectuată cu ajutorul întrerupătorului cu un decalaj nu mai mare de 3 mm pentru toți polii între contactele deschise.

Montarea și exemplele diferitor tipuri de conectare a ventilatorului sunt arătate în fig. 13 - 31 și schemele 1 - 6.

Pentru conectarea ventilatorului la rețeaua electrică e necesar:

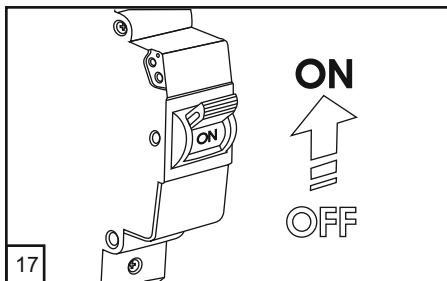
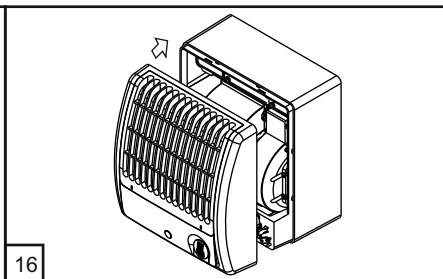
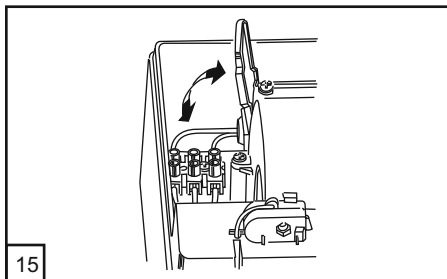
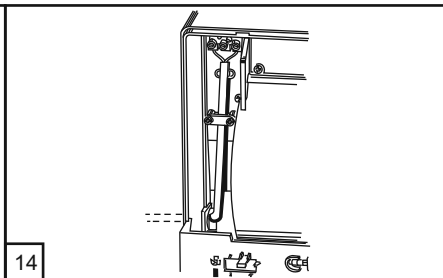
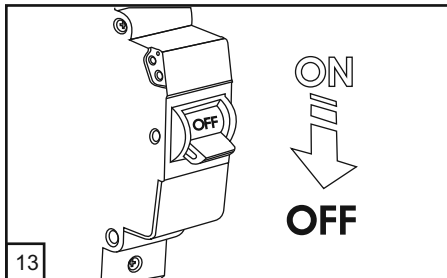
- aranjați firele conductoare pe sub carcasa sau faceți o gaură specială în capacul carcasei pentru conectarea laterală a cablului (fig. 14);
- îndepărtați izolația de pe capetele firelor de cablu pe o lungime de 7 - 8 mm, introduceți-le în clamele corespunzătoare până la izolație și strângeți suruburile (fig. 15);
- fixați firele cu ajutorul placutei (fig. 14);
- instalați capacul ventilatorului (fig. 16);
- conectați ventilatorul la sursa de alimentare cu energie electrică (fig. 17).

Pentru conectarea ventilatorului cu 3 viteze la rețeaua electrică e necesar:

- aranjați firele conductoare pe sub carcasa sau faceți o gaură specială în capacul carcasei pentru conectarea laterală a cablului (fig. 14);
- desurubați capacul compartimentului electric al ventilatorului (fig. 22);
- îndepărtați izolația de pe capetele firelor de cablu pe o lungime de 7 - 8 mm, introduceți-le în clamele corespunzătoare până la izolație și strângeți suruburile (fig. 23);
- fixați firele cu ajutorul placutei cum este arătat în fig. 14;
- instalați capacul ventilatorului (fig. 24);
- conectați ventilatorul la sursa de alimentare cu energie electrică (fig. 25).

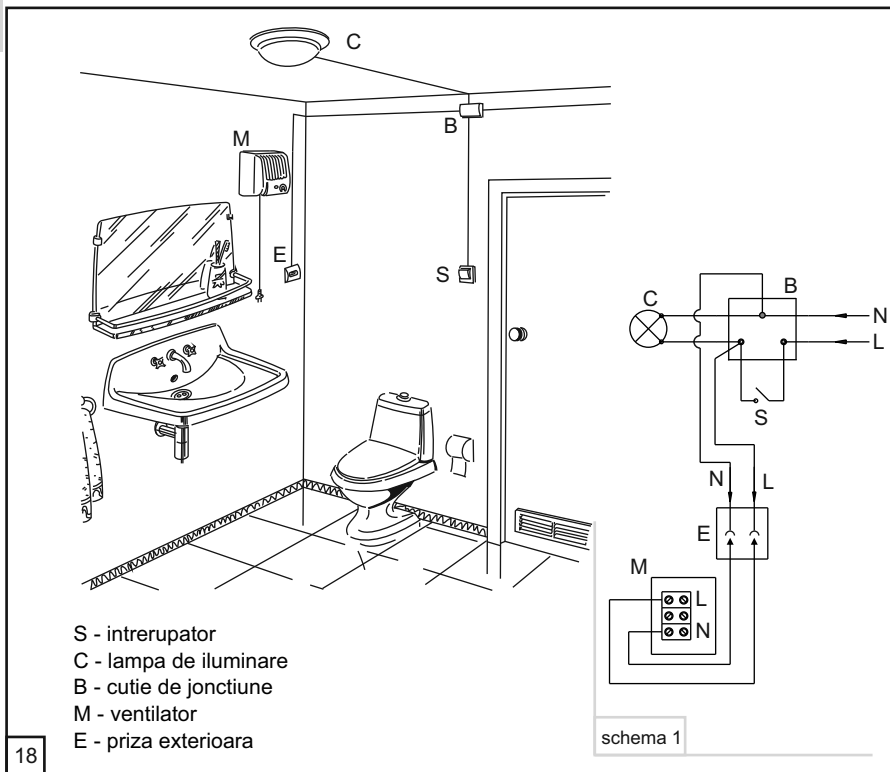
**ATENȚIE**

Toate lucrările privind instalarea și conectarea ventilatoarelor pot fi efectuate numai atunci când ventilatorul este deconectat de la rețeaua electrică.

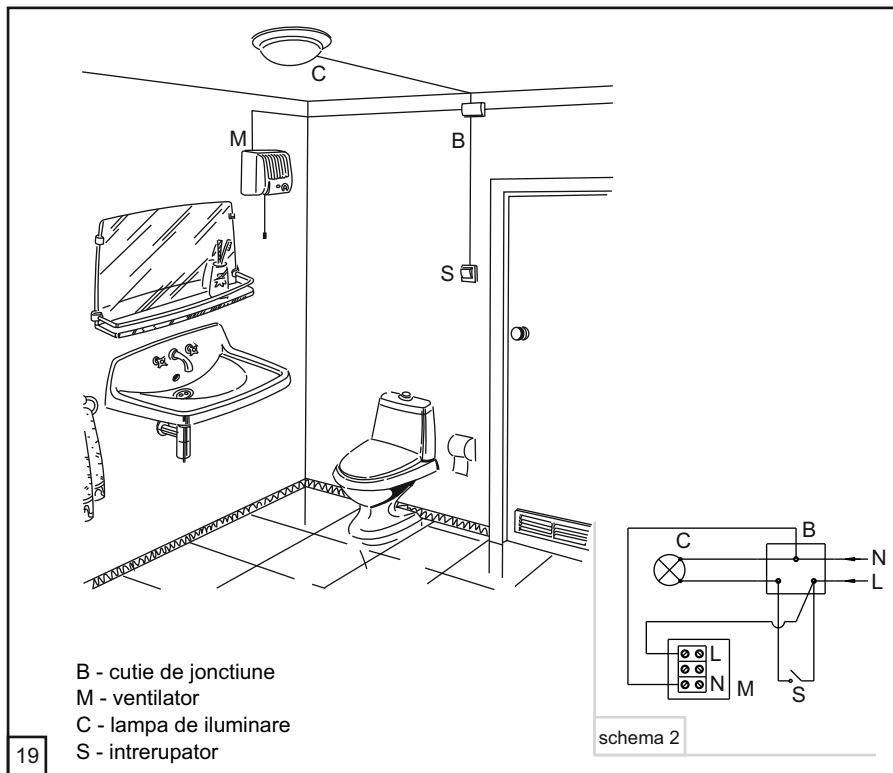


**Schema
conectarii
ventilatorului
la retea**

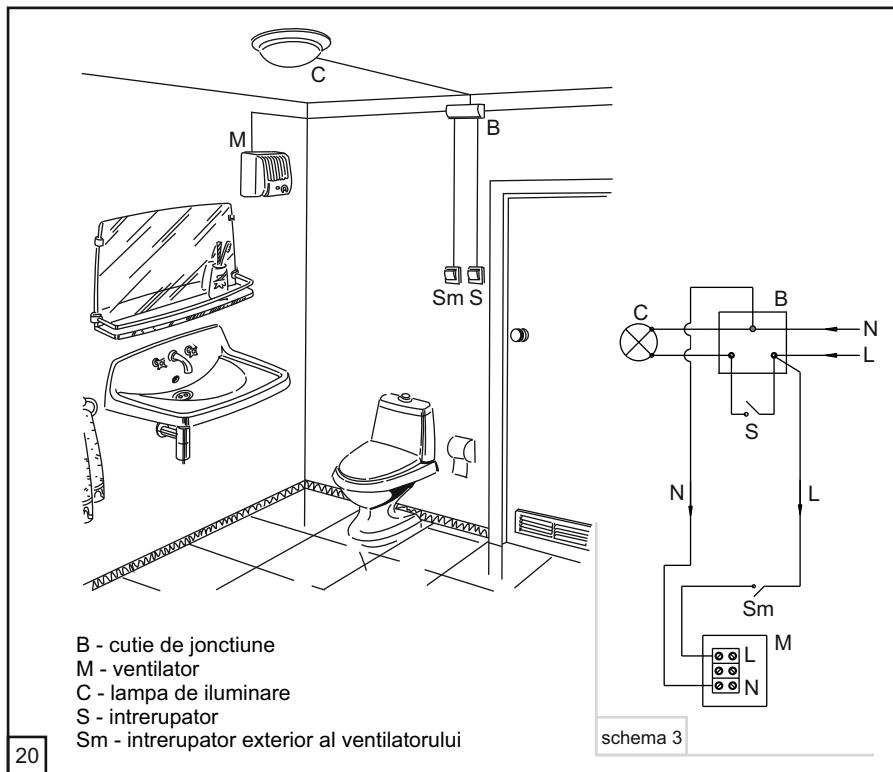
Schema conectarii ventilatorului la priza exterioara.

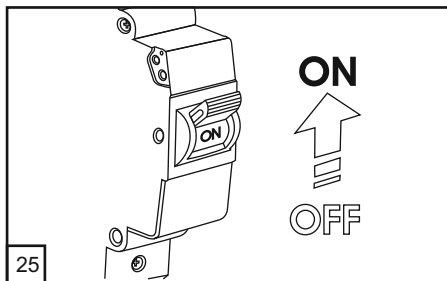
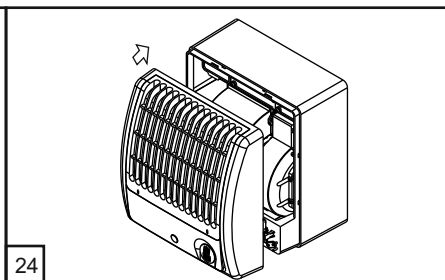
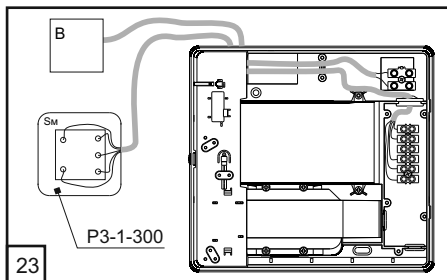
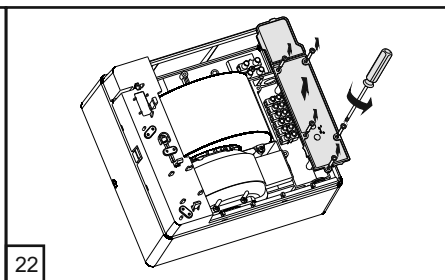
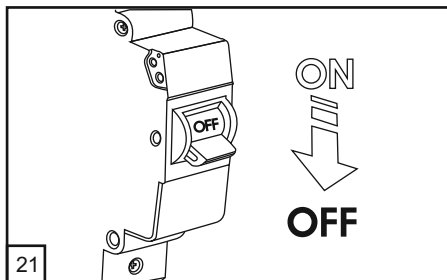


Schema conectarii ventilatorului, echipat cu intrerupator incorporat.

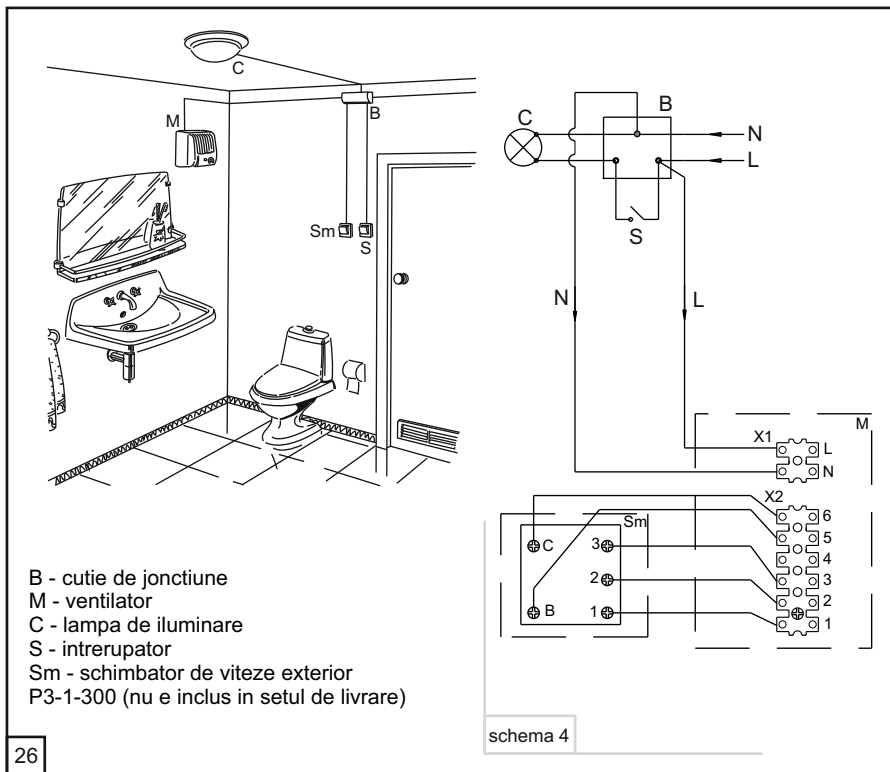


Schema conectarii ventilatorului fara intrerupator incorporat, cu ajutorul intrerupatorului exterior.





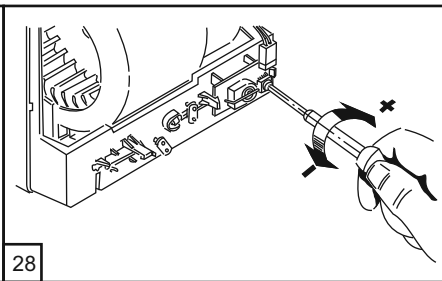
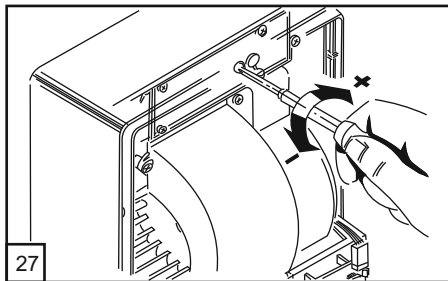
Schema conectarii ventilatorului cu 3 viteze cu ajutorul schimbatorului de viteze exterior P3-1-300.



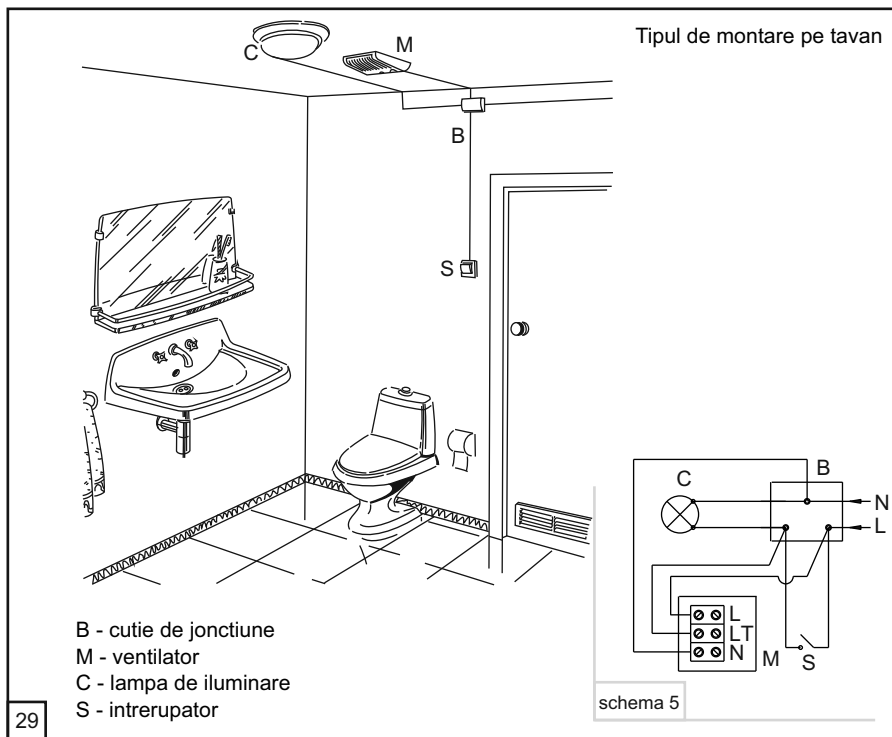
Ventilatoarele cu timer asigura oprirea automata dupa un timp, setat la timer de la doua la treizeci minute (reglabil cu potentiometru "T" prin rotirea in sensul acelor de ceasornic - pentru marirea si invers acelor de ceasornic pentru reducerea timpului de intarziere) (fig. 27).

Ventilatoare cu timer si senzor de umiditate asigura pornirea ventilatorului la un anumit nivel de umiditate (50 - 90%) si se regleaza cu ajutorul potentiometrului "H" prin rotirea in sensul acelor de ceasornic pentru a mari si invers acelor de ceasornic pentru a reduce intervalul de timp setat la timer (fig. 28).

Schema timer-ului este sub tensiunea retelei electrice. Reglarea se face numai atunci cand ventilatorul este deconectat de la reseaua electrica.

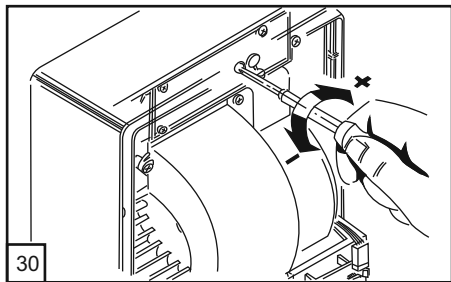
**ATENTIE**

Schema conectarii ventilatorului este echipata cu timer/timer cu senzor de umiditate paralel iluminarii cu comanda de la un intrerupator. La oprirea iluminarii, ventilatorul functioneaza pe parcursul unui timp, setat la timer.

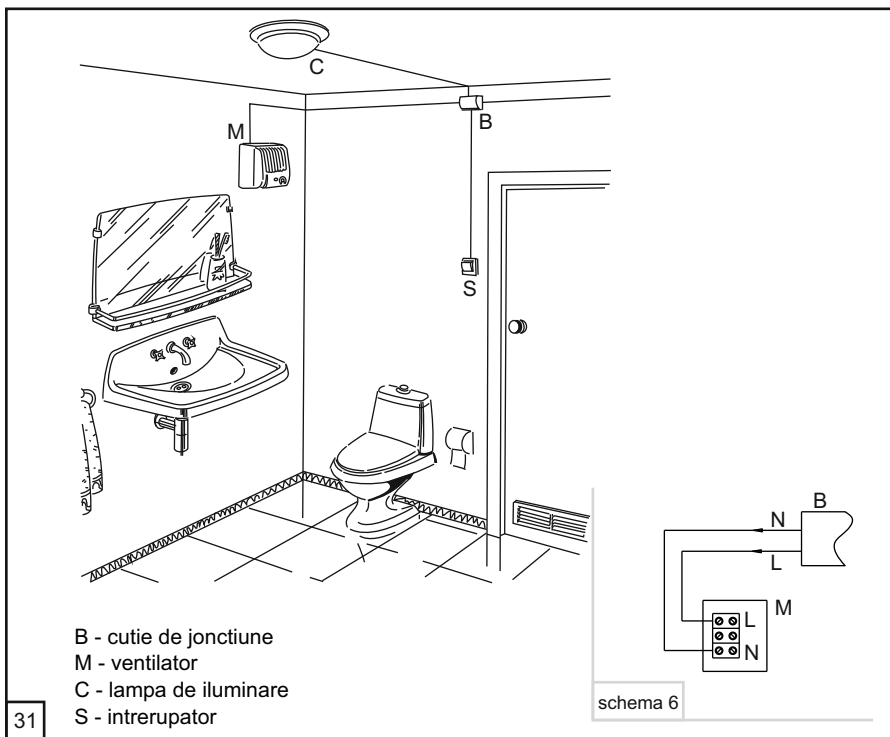


Ventilatoarele cu timer si senzor de miscare asigura pornirea ventilatorului la miscarea omului la distanta de la 1 la 4 m cu un unghi de vedere de 100° pe orizontal si oprirea automata a ventilatorului dupa intervalul de timp setat la timer, de la doua la treizeci de minute (reglabil cu potentiometru "T", prin rotirea in sensul acelor de ceasornic - pentru marirea si invers acelor de ceasornic pentru reducerea timpului de intarziere) (fig. 30).

Schema timer-ului este sub tensiunea retelei electrice. Reglarea se face numai atunci cand ventilatorul este deconectat de la reseaua electrica.

**ATENTIE**

Schema conectarii ventilatorului, echipat cu timer cu senzor de miscare.



Deservirea tehnica a ventilatorului se efectueaza numai atunci cand acesta este deconectat de la retea electrica.

Deservirea tehnica consta in curatarea periodica a suprafetei ventilatorului de praf si mizerie.

Filtrul sintetic trebuie schimbat in masura depunerii de praf si mizerie, nu mai rar de o data la 6 luni.

Pentru curatarea filtrului de aluminiu e necesar sa:

- scoteti capacul filtrului (fig. 33);
- scoateti filtrul (ris.34), spalati-l folosind apa calda cu detergent (figura 35), uscati-l;
- puneti filtru pe capac, acoperiti-l cu grila pana la fixare (fig. 36);
- puneti capacul pe ventilator.

Ventilatorul trebuie pastrat in ambalajul producatorului intr-o incapere aerisita, la o temperatura de la + 5°C la 40°C + si la o umiditate relativa nu mai mare de 60% (la 20°C). Nu este permisa prezenta in aer a vaporilor de acizi, beza sau altor particule agresive.

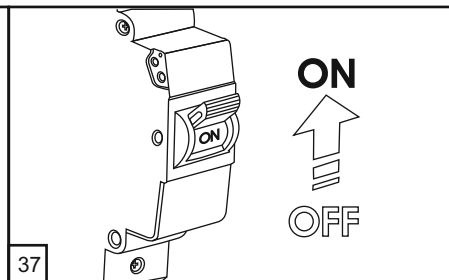
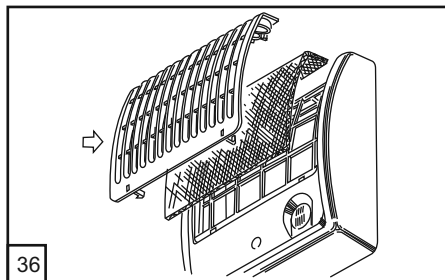
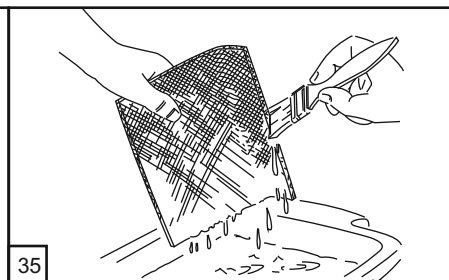
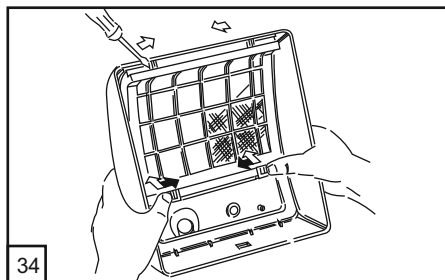
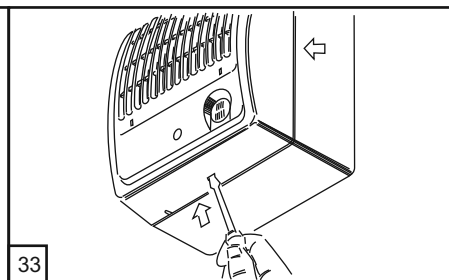
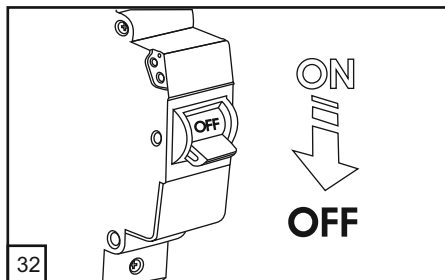
Deservirea tehnica

Regulile de pastrare



La sfarsitul termenului de exploatare produsul reciclabil.

Nu aruncati produsul la gunoiera publica nesortata.



Cumparand acest produs, cumparatorul accepta conditiile de garantie:

Producatorul garanteaza functionarea normala a ventilatorului timp de 60 de luni de la data vanzarii de catre retelele comerciale in conditiile respectarii regulilor de transport, pastrare, montare si exploatare.

Garantia este valabila numai cu acest Manual de utilizare completat cu data fabricatiei si cu documentul de vanzare. Modelul produsului trebuie sa corespunda celui indicat in Manualul de utilizare.

In cazul in care lipseste data vanzarii, perioada de garantie se calculeaza de la data fabricatiei specificate in Manualul de utilizare. In cazul in care lipseste Manualul de utilizare cu data fabricatiei a produsului si documentul de vanzare, compania are dreptul sa refuze efectuarea gratuita a reparatiei in garantie a produsului defect.

Toate piesele si componentele, care sunt parte componenta al produsului defect (declarat pentru reparatia in garantie), schimbate in perioada de garantie, va mosteni termenul si conditiile de garantie a produsului intreg. Adica, nici la aceste componente, nici la aceste produse in mare nu se va prelungi si reinnoi termenul de garantie.

In cazul aparitiei a oricaror defectiuni al ventilatorului din vina producatorului in timpul perioadei de garantie, consumatorul are dreptul la inlocuirea ventilatorului la fabrica producatorului.

Pentru inlocuirea produsului adresati-va vanzatorului Dumneavoastra.

Obligatiile de garantie nu se aplica la accesoriile utilizate la acest produs, care intra sau nu in setul de livrare, precum si prejudiciu cauzat altui echipament, care functioneaza impreuna cu acest produs. Compania nu poarta raspundere pentru compatibilitatea produselor lor cu produse al tertelor parti cu privire la compatibilitatea acestora.

Garantia producatorului

Garantia acopera numai defectele de fabricatie ale produsului. Defecte si defectiuni, inclusiv deteriorari mecanice care rezulta din efectul mecanic in timpul exploatarei, sau rezultatul "uzurii naturale" in garantie nu se compenseaza. Obligatiile de garantie nu acopera defectiuni rezultate din nerespectarea instructiilor de exploatare, intretinere si deservire a produsului de catre cumparator sau terte persoane sau rezultate din modificarea produsului, nepermise de producator.

REFUZ DE RASPUNDERE PENTRU PREJUDICIU INDIRECT:

Producatorul nu poarta raspundere pentru prejudiciu cauzat sanatatii oamenilor sau a echipamentelor care rezulta din nerespectarea acestui manual de utilizare, precum si folosirea produsului in alte scopuri sau in cazul aplicatiei mecanice abuzive. Prejudiciu indirect (cum ar fi, reconectare si reinstalarea produsului, daunele directe sau indirecte, etc) asociate cu inlocuirea produsului nu se compenseaza. Garantia nu se aplica la asamblare/dezasamblare, activare/dezactivare si ajustare a produsului. Obligatiile de garantie privind calitatea lucrarii de montare, montarii electrice si lucrarilor de ajustare le are intreprinderea, care executa aceste lucrari. In orice caz compensarea conform cu conditiile de garantie nu poate depasi valoarea faptica achitata a produsului de catre cumparator, care a dus la pierderi.

CF T
CFA 3 100 TH Turbo
TP 12

**Certificat
de receptie**

Ventilatorul este apt pentru exploatare.

Stampila beneficiarului

Data fabricatiei

Vandut

Denumirea societatii comerciale, stampila magazinului

Data vanzarii

**Talonul
de garantie**



Användarmanual

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Användningsområde	3
Leveransomfattning	3
Huvud tekniska specifikationer	3
Fläktbeteckningsnyckel	4
Säkerhetskrav	5
Fläktanordningen	7
Installation och igångsättning	8
Monteringsalternativ	8
Monteringssekvens	10
Anslutning av fläkten till elnätet	12
Kopplingsscheman	14
Teknisk underhåll	23
Lagringsregler	23
Tillverkarens garanti	25
Leveransprotokoll	27
Garantibevis	27

Centrifugalfläkten CF, även kallad fläkten, är konstruerad för avluftning av bostadsutrymmen, kontor, butiker, kök, toaletter och andra bostads- och offentliga lokaler som värms upp på vintern. Fläkten är lämplig för tak- eller väggmontering. Produkten överensstämmer med EU: s normer och standarder för riktlinjer för lågspänning och elektromagnetisk kompatibilitet. Vi förklarar härmed att produkten uppfyller skyddskraven i elektromagnetiska rådets direktiv 2014/30/EU, lågspänningsdirektivet 2014/35/EU och CE direktiv 93/68/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om elektromagnetisk kompatibilitet. Detta intyg utfärdas efter testet på proverna av den produkt som nämns ovan.

Driftsmediet får inte innehålla damm eller andra fasta partiklar, klibbiga ämnen och fibrösa material koncentrerade över 100 mg/m³.

Användningsområde**Leveranspacke består av:**

- fläkt - 1 st;
 - dekorativ frontpanel - 1 st;
 - pluggar och skruvar - 4 uppsättningar; *
 - användarhandbok - 1 st;
 - förpackningslåda - 1 st;
- * leveranssatsen för CF 100 turbo består av 3 uppsättningar.

Leveransomfattning

Fläkten är konstruerad för anslutning till enfas växelströmsnät med spänning 220-240 V och 50 Hz frekvens eller 12 V spänning och 50 Hz frekvens för lågspänning 12 V modifieringar.

Fläkten är konstruerad för användning i temperaturintervallet mellan 0 °C och + 45 °C. Fläkten stör inte radio-, TV- eller videoutrustning. Minsta livslängd är 5 år.

Huvud tekniska specifikationer

Fläktbeteckningsnyckel

CXXX 100 X X

Fläkt och filtertyp

C - centrifugal
F - syntetiskt filter
FA - aluminiumfilter

Antal hastigheter

Fläkten har en hastighet som standard
3 - treväxlad fläkt

100 - utloppsmunstyckets diameter [mm]

V - modifiering av elektrisk strömbrytare

T - timer-funktion
TH - timer och fuktighetssensor-funktion
TP - timer med rörelsesensor-funktion

Motormodifierationer:

turbo - kraftfull motor
12 - lågspänningsmotor 12V/50 Hz

Exempel på beteckningstangent:

CF 100 VTH turbo - CF-serie fläkt, innehåller ett syntetfilter, flänsdiameter 100 mm, utrustad med en elektrisk strömbrytare, timer, fuktighetssensor och enfas motor med hög effekt.

När det gäller typen av skydd mot elektriska stötar klassificeras CF-fläktar som enheter i den andra isoleringsklassen.

Graden av skydd mot åtkomst till farliga delar och vatteninträngning är:

- IP 2X för fläktar med ett syntetiskt filter;
- IP 3X för fläktar med aluminiumfilter.

Koppla bort enheten från strömförsörjningen före anslutning, service, underhåll och reparation.

Personer som har rätt att självständigt arbeta med elektriska installationer med en strömförsörjningsspänning upp till 1000 V får tillåtas service och installation efter att ha studerat denna bruksanvisning.

Enfas elnät måste uppfylla gällande lokala elektriska normer och standarder.

Fläkten måste anslutas till elnätet via en automatisk brytare integrerad i det fasta ledningssystemet. Gapet mellan brytarkontakterna på alla poler måste vara minst 3 mm.

Innan du installerar fläkten, se till att det inte finns några synliga skador på pumphjulet, höljet, gallret och att det inte finns några främmande föremål i fläktkåpan som kan skada pumphjulets blad.

Det är förbjudet att använda produkten för andra ändamål och underkastas alla ändringar eller modifieringar.

Fläkten är inte avsedd att användas av barn, personer med nedsatt fysisk, sensuell eller mental förmåga, såväl som vid frånvaro av livserfarenhet eller kunskap, om inte de är under kontroll eller instrueras att använda fläkten av den person som ansvarar för deras säkerhet. Övervaka barnen och låt dem inte leka med enheten.

Säkerhetskrav

Åtgärder måste vidtas för att förhindrarök, kolmonoxid och andra förbränningsprodukter in i rummet genom öppna skorstenar eller andra brandbekämpningsanordningar, samt utesluta möjligheten att omvänd flöde av gaser från apparater med gas eller öppen låga. Pumpad luft bör inte innehålla damm och andra fasta föroreningar, liksom klabbiga ämnen och fibrösa material.

Använd inte produkten i närvaro av brandfarliga ämnen eller ångor som alkohol, bensin, insektsmedel etc.

Täck inte eller hindra produktens sug och utlopp för att undvika att hindra det optimala luftflödet.

Man får inte sitta på produkten eller placera främmande föremål på den.

Produktägaren måste följa den här handboken.

**OBS!**

Använd inte fläkten för användning i explosiv miljö med damm-luftblandning.

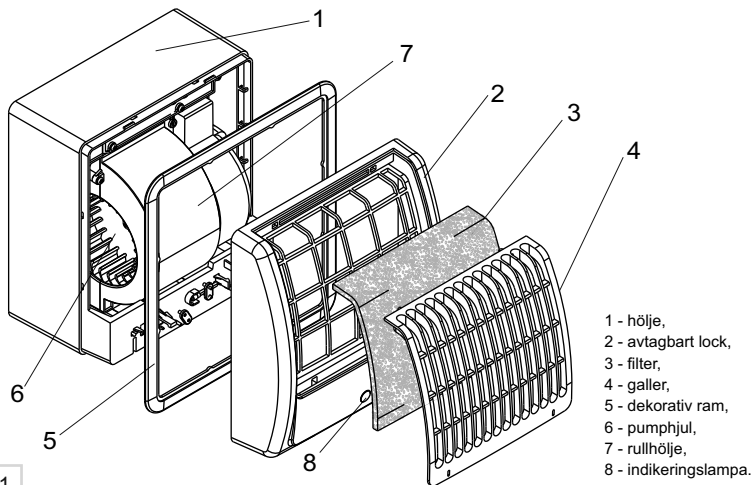
**FÖRBUDET**

Använd inte fläkten utöver de angivna drifttemperaturförhållandena samt i miljöer som innehåller aggressiva blandningar.

**OBS!**

Koppla bort fläkten från elnätet före installation, anslutning, justering och reparation.

Fläktanordningen



CF-fläkten (fig. 1) består av höljet 1 med motor och pumphjul 6 monterade inuti höljet. Pumphjulet 6 är placerat i rullhöljet 7. Ramen 5 är låst inuti höljet 1 och fungerar som en prop i händelse av väggmontering. Vridlocket 2 med det fasta gallret 4 är fäst på höljet. Filtret 3 förs in i ett utrymme mellan locket och gallret. Bakventilen är installerad på fläktens baksida i avgasröret. LED-lampan 8 indikerar fläktens driftsfunktion.

**Installation
och
igångsättning**

CF-fläktarna är lämpliga för vägg- och takmontering.

Monteringsalternativen visas i fig. 2-7.

Vid väggmontering (fig. 2) är fläkten fäst på väggen med självgångande skruvar som ingår i leveranspaketet.

Vid montering som visas i fig. 3 monteras fläkten med fästianordningarna*.

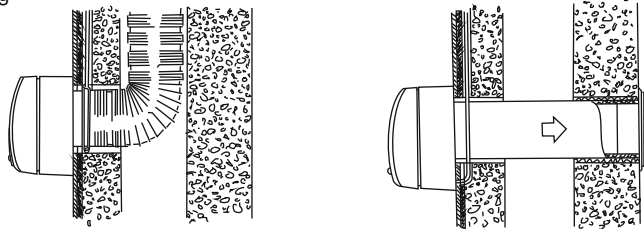
Böj fästfästena efter önskad längd för att passa monteringskraven. Monteringsalternativet i fig. 4 tillhandahåller fläktinstallationen på konstruktionsskummet. Monteringsalternativet i fig. 5 tillhandahåller fläktinstallationen av fläkten i ett specialdesignat uttag. Fläkten monteras i tak antingen med fästianordningar (fig. 6) eller sätts in i en specialdesignad urtagning (fig. 7). Vägghäkningssekvensen visas i fig. 8-10.

Den inbyggda väggmonteringssekvensen visas i fig. 11 och takets inbyggda monteringssekvens visas i fig. 12.

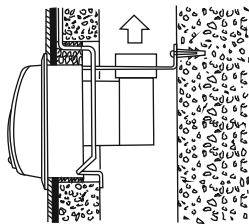
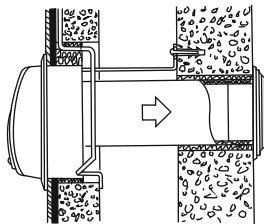
* Den grundläggande leveranspaketet inkluderar inte fästfästena.

Monteringsalternativ

Väggmontering

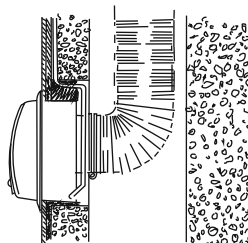
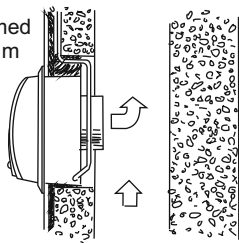


Infälld
väggmontering
med fästen



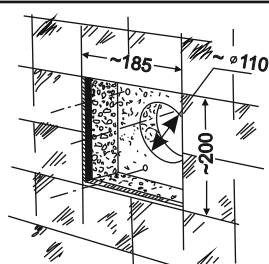
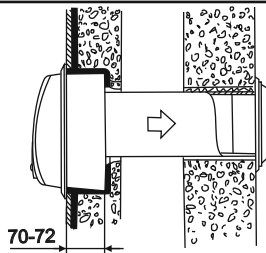
3

Spola
väggmontering
med
konstruktionsskum



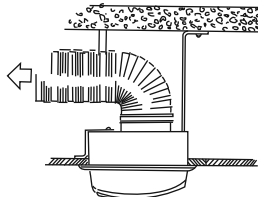
4

Inbyggd
urtagning



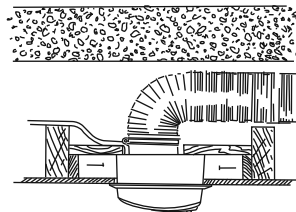
5

Takmontering med
fästeanordningar



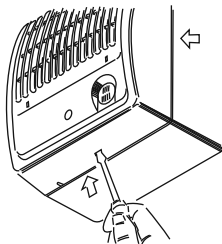
6

Takmontering inuti ett
specialdesignat urtag

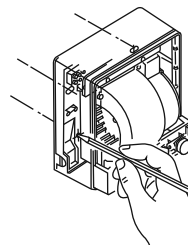


7

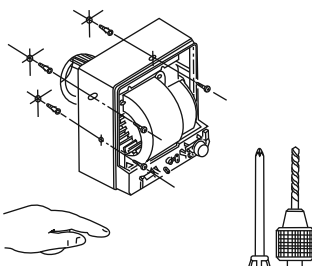
Monteringssekvens



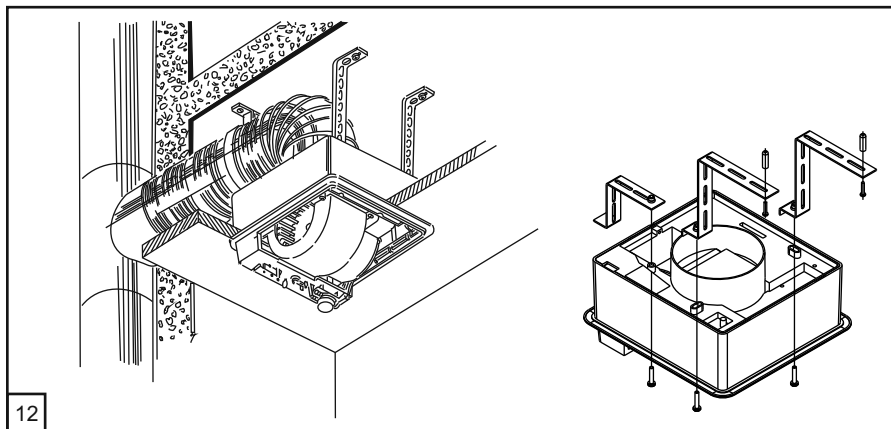
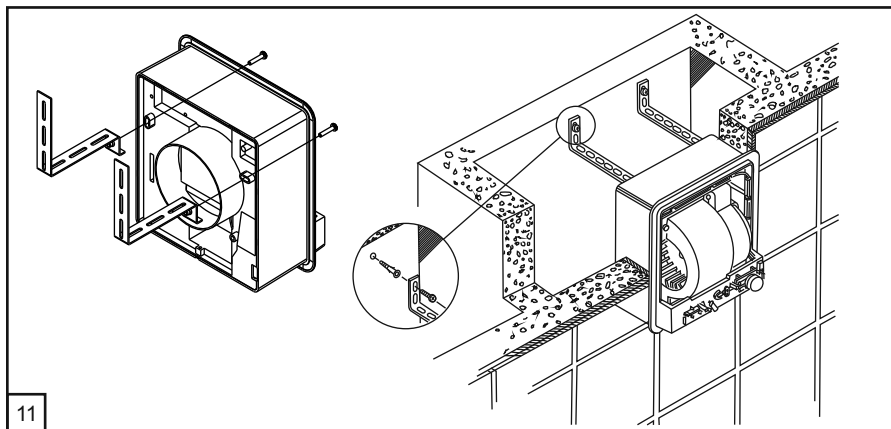
8



9



10



**Anslutning
av fläkten
till elnätet**

Fläkten ska anslutas genom omkopplaren med gapet mellan de döda kontakterna minst 3 mm för alla poler.

Montering och anslutningsexempel på fläkten visas i fig. 13-31 och diagram 1-6.

Fläktens anslutning till nätet är som följer:

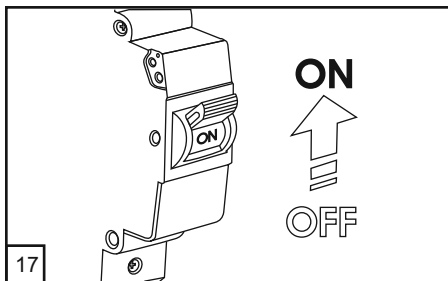
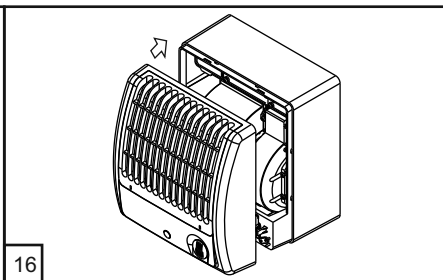
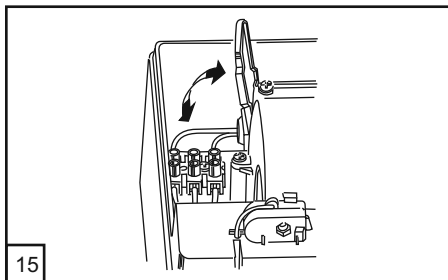
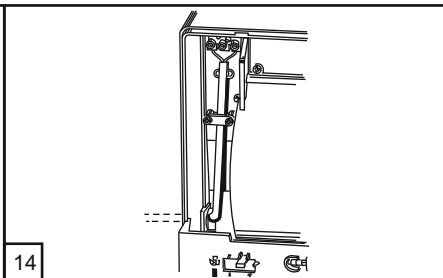
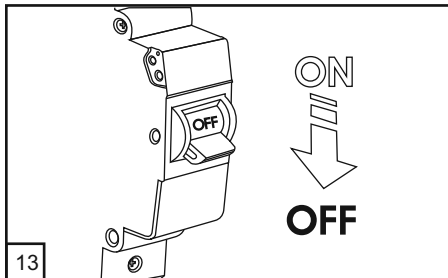
- leda matningskablarna genom en öppning i höljesbotten eller gör ett speciellt hål i höljets hölje vid sidokabelanslutning (fig. 14);
- ta bort kabeländarna i 7-8 mm och sätt in dem i respektive anslutningar vid anslaget och fäst med skruvar (fig. 15);
- fäst kablarna med en fästklämma (fig. 14);
- täck fläkten (fig. 16);
- anslut fläkten till elnätet (fig. 17).

Anslutningen av trehastighetsfläkten till elnätet är som följer:

- leda ut matningskablarna genom en öppning i höljesbotten eller skär ett speciellt hål i höljets hölje vid kabelanslutning på sidan (fig. 14);
- skruva loss locket på den elektriska delen av fläkten (fig. 22);
- ta bort kabeländarna i 7-8 mm och sätt in dem i respektive anslutningar till anslaget och fäst med skruvar (fig. 23);
- fäst kablarna med en fästklämma som visas i fig. 14;
- täck fläkten (fig. 24);
- anslut fläkten till elnätet (fig. 25).

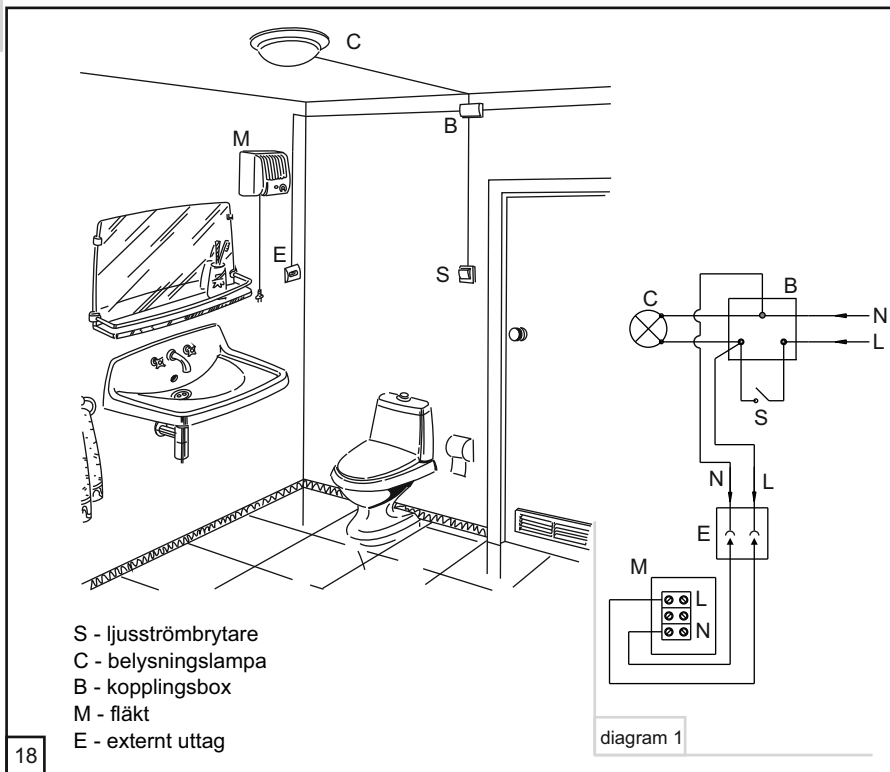
**OBS!**

Alla monterings- och anslutningsarbeten är endast tillåtna med fläkten fränkopplad från nätet.

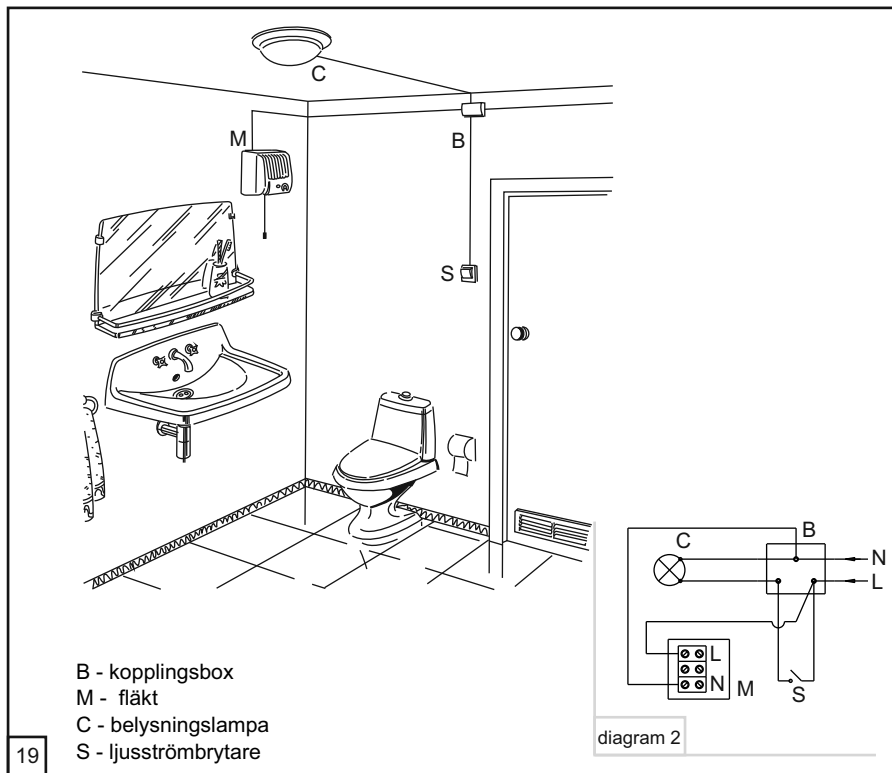


Kopplingsscheman

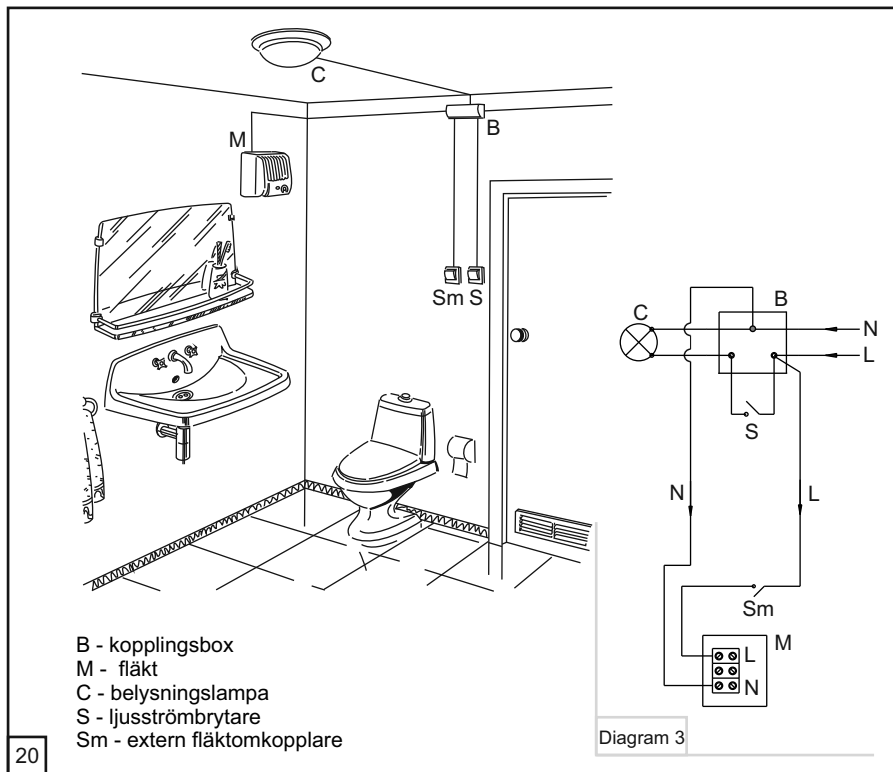
Kopplingsschema för fläkten för anslutning till det externa uttaget.

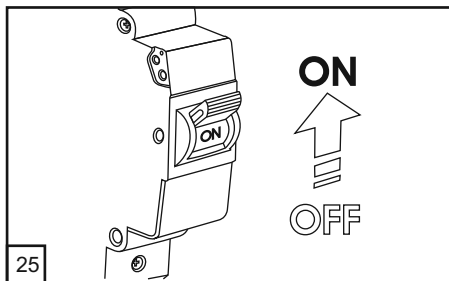
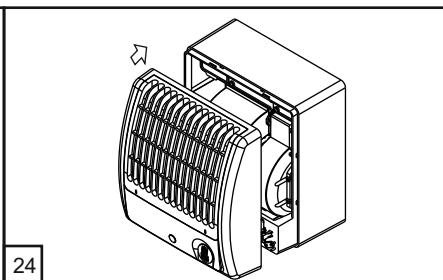
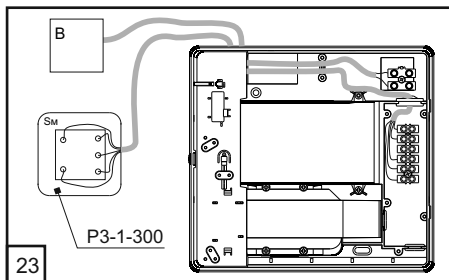
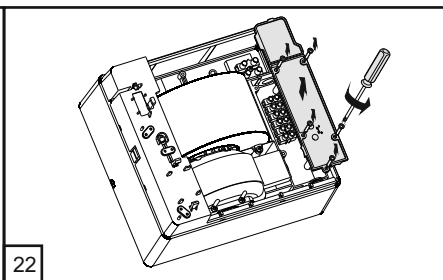
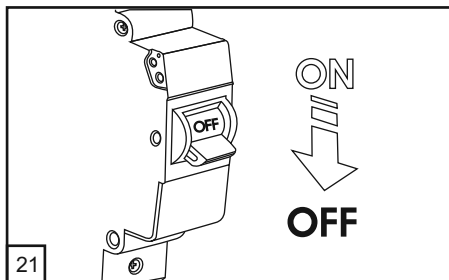


Kopplingsschema för fläkten med inbyggd strömbrytare.

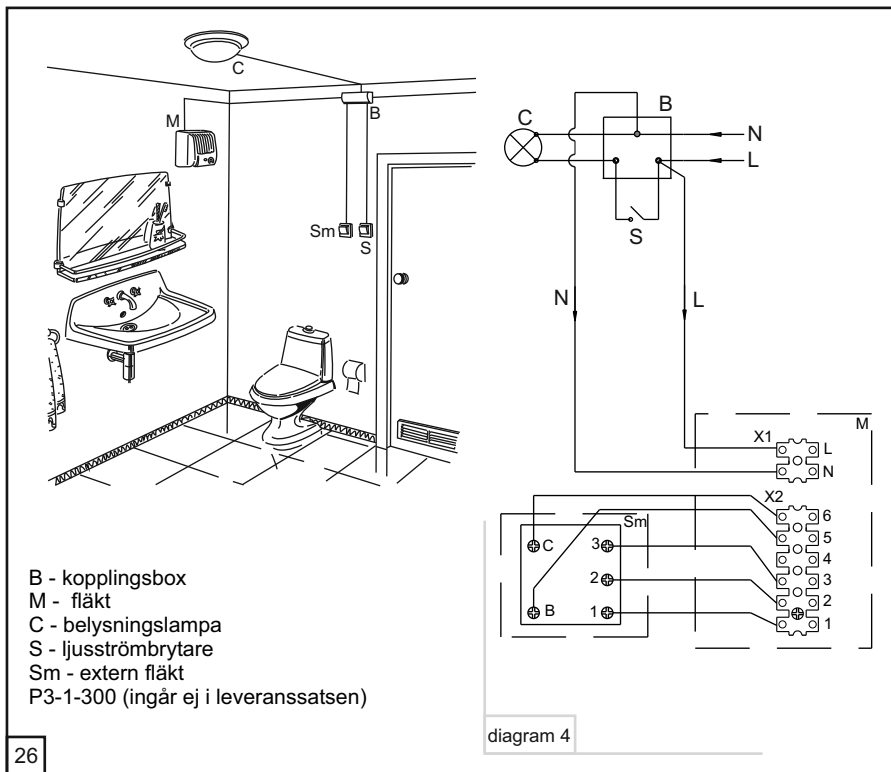


Kopplingschema för fläkten utan inbyggd omkopplare via den externa omkopplaren.





Kopplingsschema för trehastighetsfläkten med extern hastighetsomkopplare P3-1-300.



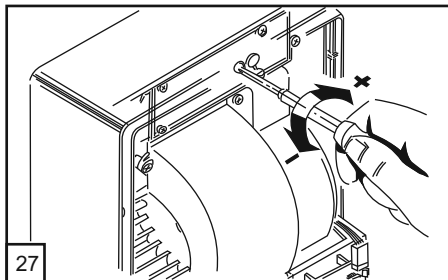
Fläktarna med timerändring har funktionen av automatisk avstängning efter en tidsperiod mellan 2 och 30 minuter som justeras genom att vrida potentiometern T medurs för att öka avstängningstiden och moturs för att minska den respektive (fig. 27). Fläktarna med modifiering av timer och fuktighetssensor har funktionen att slå på automatiskt eftersom fuktighetsnivån i det ventilerade området når det inställda värdet justerat genom att vrida potentiometern mellan 50 och 90% medurs för att öka det inställda värdet och moturs för att minska den inom den tidsperiod som ställts in av timern (fig. 28).

Timerkretsen är under nätspänning.

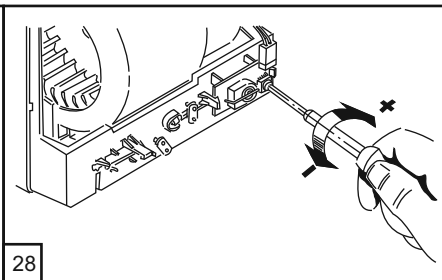
Eventuella justeringar är tillåtna med fläkten fränkopplad från nätet.



OBS!

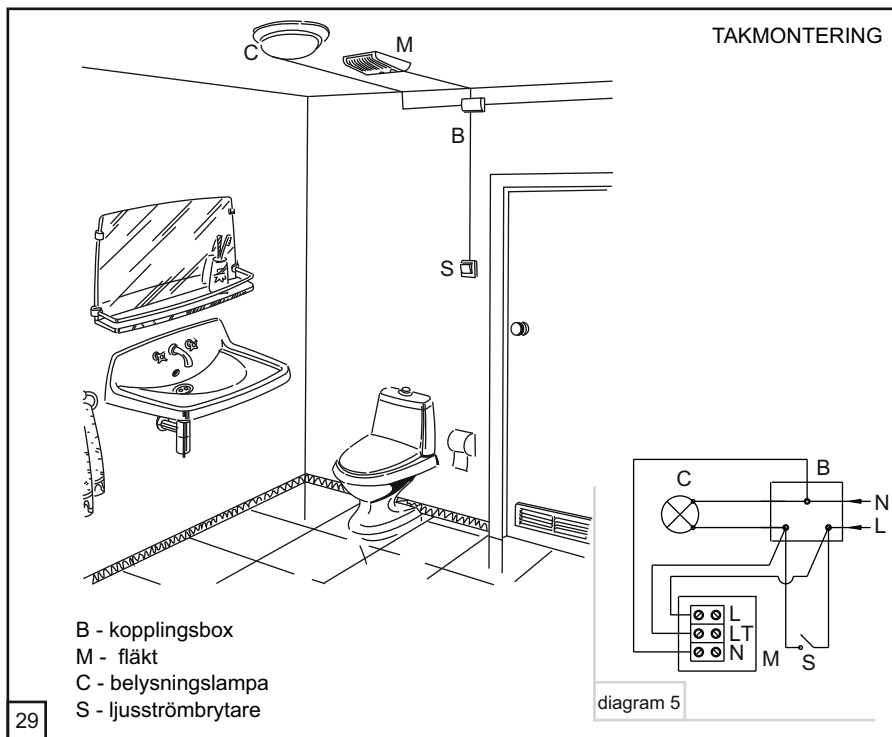


27



28

Kopplingsschema för fläkten med timer/timer och fuktgivarsändring ansluten parallellt med belysningslampan och styrs från en gemensam strömbrytare. Efter att ljuset i rummet stängts av fortsätter fläkten inom den tidsperiod som ställts in av timern.



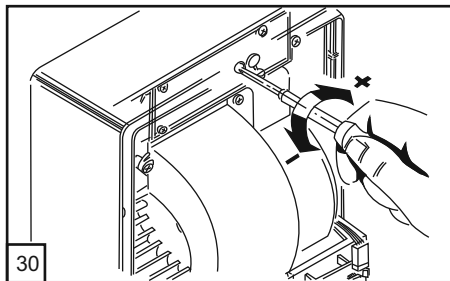
Fläktarna med timer- och rörelsesensormodifiering har funktionen att aktivera automatiskt vid rörelsedetektering på avståndet från 1m till 4m och det horisontella betraktningssvinkelområdet 100° samt automatisk avstängning inom den tidsperiod som timern har ställt från 2 till 30 minuter och justeras genom att vrida potentiometern T medurs för att öka avstängningstiden och moturs för att minska den respektive (fig. 30).

Timerkretsen är under nätspänning.

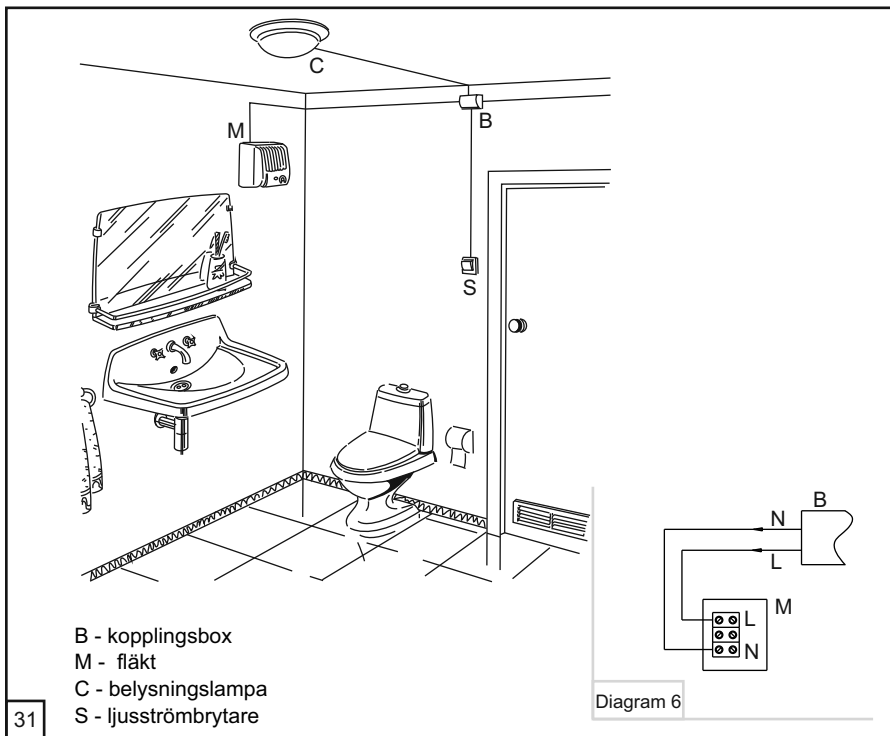
Eventuella justeringar är tillåtna med fläkten fränkopplad från nätet.



OBS!



Kopplingsschema för fläkten utrustad med timer och rörelsesensor.



Underhållsarbeten är endast tillåtna efter att fläkten har kopplats bort från nätet. Underhåll innebär regelbunden rengöring av fläktytorna från damm och smuts. Det syntetiska filtret bör bytas ut när det är igensatt men minst en gång på 6 månader.

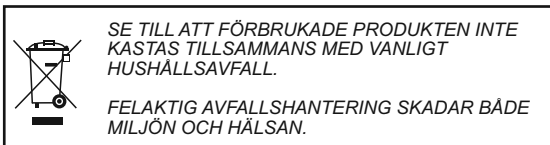
Så här rengör du aluminiumfiltret:

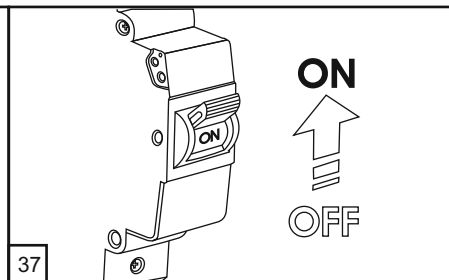
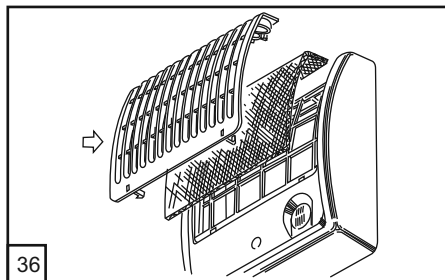
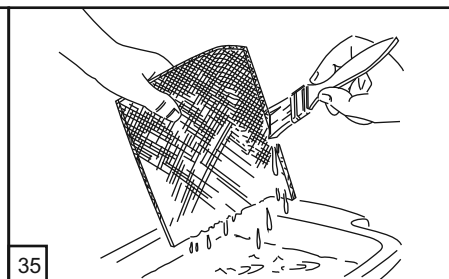
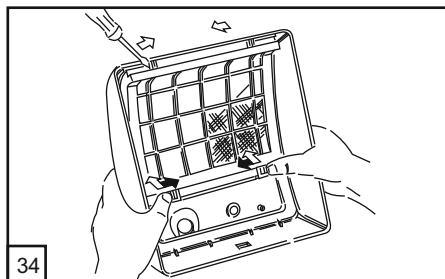
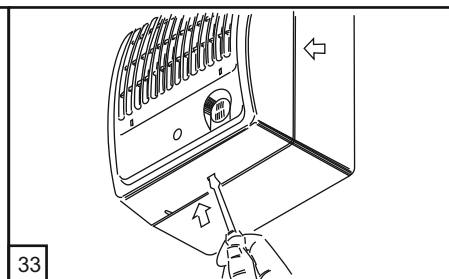
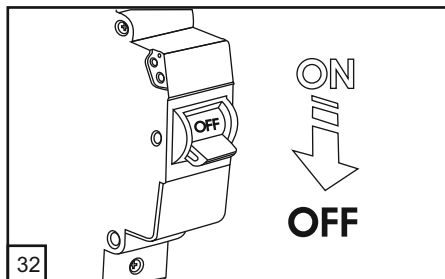
- ta bort locket med filtret (fig. 33);
- ta bort filtret (fig. 34), tvätta det med varmt vatten och tvättmedel (fig. 35) och torka ut det;
- montera filtret inuti locket och snäpp fast gallret (fig. 36);
- täck fläkten.

Fläkten måste förvaras i tillverkarens förpackning i ett ventilerat rum vid en temperatur av +5 °C till + 40 °C och en relativ fuktighet på högst 60% (vid T = +20 °C). Förekomsten av syraångor, alkalier och andra aggressiva föroreningar i luften är inte tillåten.

Teknisk underhåll

Lagringsregler





Genom att köpa denna produkt accepterar köparen följande garantivillkor: Tillverkaren garanterar fläktens normala drift inom 60 månader från försäljningsdagen via detaljhandelnätet, med förbehåll för reglerna för transport, lagring, installation och drift.

Garantin gäller endast med denna bruksanvisning, fyllt i tillverkningsdatum och faktura. Fläktmodellen ska vara av samma typ som anges i användarmanualen. Om ingen bekräftelse på försäljningsdatum beräknas garantiperioden från produktionsdatumet. Underlåtenhet att skicka in användarhandboken med fyllt tillverknings- och försäljningsdatum kan leda till avslag på gratis service av defekt utrustning.

Alla delar och komponenter som ingår i felaktiga (deklarerade garantisparande) produkter som byttes under garantiperioden, ärver garantiperioden och villkoren för garantiservice för produkten som helhet. Det vill säga varken för dessa komponenter eller för produkten som helhet görs varken förlängningen eller förnyelsen av beräkningen av garantiperioden.

Om det uppstår fel på fläkten på grund av tillverkarens fel under garantiperioden har konsumenten rätt att byta fläkt hos tillverkaren.

Garantiförpliktelser gäller inte tillbehör som används med denna produkt, inkluderade eller ej inkluderade i leveransen, samt skador som orsakats av annan utrustning som används i samband med denna produkt. Företaget ansvarar inte för kompatibiliteten av sina produkter med tredjepartsprodukter.

Tillverkarens garanti

Garantin gäller endast fabriksfel på produkten. Fel och defekter, inklusive mekaniska skador på grund av mekanisk spänning under drift eller normalt slitage, omfattas inte av garantin.

Garantivillkor gäller inte för funktionsfel som orsakats av köparens eller tredje parts överträdelse av drifts- och underhållsinstruktionerna och underhåll av produkten eller modifiering av dess konstruktion som inte är godkänd av tillverkaren.

AVKALL AV ANSVAR FÖR ASSOCIERADE SKADOR:

Tillverkaren är inte ansvarig för skador som orsakats av människors hälsa eller utrustning som orsakats av kränkning av kraven i denna bruksanvisning, liksom användningen av produkten för andra ändamål än avsedda eller med grov mekanisk ingrepp.

De indirekta skadorna (till exempel ominstallation och återanslutning av produkten, direkt eller indirekt förlust, etc.) i samband med utbytet av produkten kompenseras inte. Garantiförpliktelser avseende kvaliteten på installation, elinstallation och idrifttagande är hos den organisation som utförde dessa verk.

Under alla omständigheter kan ersättningen enligt dessa garantivillkor inte överstiga det värde som faktiskt betalats av köparen per enhet av den defekta produkten.

CF T
CFA 3 100 TH Turbo
TP 12

Fläkten känns igen som användbar

Inspektörens märke

Utgivningsdatum

Utsåld

leverantörens namn, butikens stämpel

Datum för försäljning

Leveransprotokoll

Garantibevis



Návod na použitie

Obsah

Určenie	3
Dodacia sada	3
Základné technické charakteristiky	3
Schéma legendy ventilátorov	4
Bezpečnostné požiadavky	5
Mechanizmus ventilátora	7
Inštalácia a príprava k prevádzke	8
Varianty inštalácie	8
Postupnosť inštalačných prác	10
Pripojenie ventilátora k elektrickej sieti	12
Schémy pripojenia ventilátora k sieti	14
Údržba	23
Pravidlá uskladňovania	23
Záruka výrobcu	25
Potvrdenie o prijatí	27
Záručný list	27

Radiálny ventilátor CF, ďalej len ventilátor, je určený pre stropnú, nástennú inštaláciu a inštaláciu vnútri stien pri odsávanom vetraní v priestoroch určených na súkromné a verejné použitie (obytné priestory, kancelárie, obchody, kuchyne, kúpeľne, WC a iné priestory, v ktorých sa v zime kurí).

Týmto vyhlasujeme, že výrobok vyhovuje požiadavkám Direktívy Parlamentu Európskej únie 2014/30/EU, požiadavkám Direktívy pre nízkonapäťové zariadenie 2014/35/EU a požiadavkám na označenie CE Direktívy 93/68/EHS o totožnosti právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility, ktoré sa týkajú elektrických zariadení používaných v špecifikovaných triedach napätia. Toto osvedčenie bolo vyda

Priestorový vzduch nesmie obsahovať lepkavé látky, vlákнитé materiály, prach a ďalšie tvrdé častice viac ako 100 mg/m³.

Táto sada zahŕňa:

- ventilátor - 1 ks;
- dekoratívna doska - 1 ks;
- skrutky a hmoždíky - 4 sady;*;
- návod na použitie - 1 ks;
- baliaca krabica - 1 ks;

*dodáciu sadu ventilátora CF 100 turbo tvorí 3 sady.

Ventilátor je určený na pripojenie k jednofázovej sieti striedavého prúdu s napätím 220-240 V a kmitočtom 50 Hz alebo 12 V/50 Hz pre prevádzku 12 V.

Ventilátor je určený na použitie v priestoroch s teplotou 0°C – 45°C.

Ventilátor nespôsobuje žiadne rušenia pre rozhlasové, televízne a video zariadenia.

Minimálna doba životnosti je päť rokov.

Určenie

Dodacia sada

Základné technické charakteristiky

**Schéma
legendy
ventilátorov**

CXXX 100 X X

Typ ventilátora a filtra

C - radiálneho ventilátora

F - Syntetický filter

FA - Hliníkový filter

Počet rýchlostí

V predvolenom nastavení – jednorýchlostný ventilátor

3 - trojrychlostný ventilátor

100 - priemer výstupného hrdla, mm

V - vybavený vypínačom

T - vybavený časovačom

TH - vybavený časovačom so snímačom vlhkosti

TP - vybavený časovačom so snímačom pohybu

Modifikácia motora

turbo - zvýšená výkonnosť

12 - nízkeho napätia 12V/50Hz

Příklad legendy:

CF 100 VTH turbo Ventilátor CF, syntetický filter, priemer príruby 100 mm, vybavený vypínačom, časovačom, snímačom vlhkosti, jednorýchlostný motor so zvýšenou výkonnosťou.

Podľa typu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom ventilátory CF patria k izolačnej triede II.

**Bezpečnostné
požiadavky**

Stupeň ochrany pred prenikaním nebezpečných častíc a vody:

- IP 2X pre ventilátory so syntetickým filtrom,
- IP 3X pre ventilátory s hliníkovým filtrom.

Všetky kroky spojené s napojením, nastavením, údržbou a opravou výrobku sa majú vykonávať len pri odpojení elektrického prúdu.

Údržba a montážne práce môžu vykonávať len osoby, ktoré sú oprávnené pracovať na elektrických zariadeniach do 1000V a ktoré si prečítali tento certifikát.

Jednofázová sieť, na ktorú sa napája daný výrobok, musí zodpovedať platným normám. Pevný rozvod by mal byť vybavený automatom ochrany siete.

Napojenie je nutné vykonávať cez vypínač zabudovaný do pevného rozvodu. Medzera medzi kontaktmi vypínača na všetkých póloch musí byť najmenej 3 mm.

Pred inštaláciou sa treba presvedčiť, že nie je poškodené lopátkové obežné koleso, teleso, mriežka a že v telese ventilátora nie sú žiadne predmety, ktoré by mohli poškodiť lopatky kolesa.

Je zakázané využívať výrobok ináč ako je jeho určenie a vykonávať na ňom ktorékoľvek modifikácie a doplnenia.

Výrobok nie je určený na to, aby s ním manipulovali deti alebo osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo ak nemajú životné skúsenosti, ani vedomosti, ak nie sú kontrolované, alebo nie sú poučené ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by sa mali nachádzať pod dohľadom dospelých, aby sa zabránilo ich hrám s výrobkom.

Mali by sa prijať opatrenia, aby sa zabránilo tomu, že dym, spaľovacie plyny a ďalšie nežiaduce produkty spaľovania sa dostanú do miestnosti cez otvorené komíny alebo iné protipožiarne zariadenia. Zároveň treba zabrániť tomu, aby vznikol spätný prílev plynov od zariadení, pri ktorých sa využíva plynový alebo otvorený oheň.

Premiestňovaný vzduch by nemal obsahovať prach a iné tvrdé nečistoty, ani lepkavé látky a vlákнитé materiály. Je zakázané využívať výrobok pri horľavých látkach alebo parách ako napríklad alkohol, benzín, insekticídy atď.

Resorbovací a výtokový otvor by nemal byť zatvorený ani blokovaný, aby sa neprekážalo voľnému preniku vzduchu.

Na výrobok je zakázané sadieť a klať naň ktorékoľvek predmety.

Majiteľ výrobku by mal dodržiavať tento návod.



POZOR

Výrobok sa nesmie používať pre prácu s výbušnými prachovými zmesami.



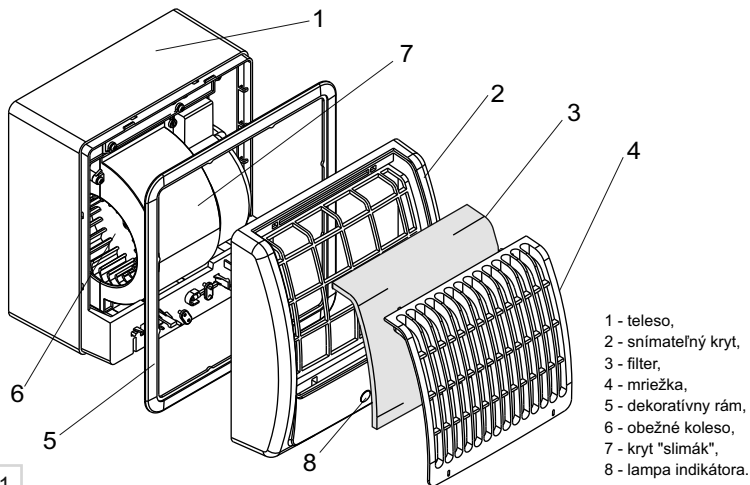
JE ZAKÁZANÉ:

Prevádzka ventilátora mimo rámca teplôt alebo v priestoroch, kde vo vzduchu sú agresívne zmesi, a tiež v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.



POZOR

Všetky inštalačné práce a pripojenie ventilátora sa môže vykonávať len pri odpojenom elektrickom prúde.

Mechanizmus ventilátora

Ventilátor CF (obr.1) sa skladá z telesa 1, vnútri ktorého sa nachádza elektromotor s obežným kolesom 6. Obežné koleso 6 je umiestnené v kryte "slimák" 7. Rám 5 sa zacvakne na telese 1 a slúži ako záračka pri zabudovanom variante montáže ventilátora.

Na teleso sa pripieňuje tiež snímací kryt 2 s upevnenou na ňom mriežkou 4. Vo voľnom priestore medzi krytom a mriežkou je upevnený filter 3. Zo zadnej strany ventilátora vo výstupnom hrdle je umiestnený spätný ventil. Lampka indikátora 8 ukazuje, že ventilátor sa nachádza v režime prevádzky.

Inštalácia a príprava k prevádzke

Ventilátory CF sú určené pre nástennú ako aj stropnú inštaláciu.

Príklady rôznych variantov inštalácie ventilátora sú uvedené na obr. 2 - 7.

V prípade nástennej inštalácie (obr. 2) ventilátor sa upevňuje rezačkou, ktorá tvorí súčasť dodávky.

Počas inštalácie uvedenej na obr. 3 sa ventilátor upevňuje na konzole*

Pred upevnením treba konzoly zohnúť podľa konkrétneho miesta na potrebnú dĺžku. Na obr. 4 je uvedené ako sa ventilátor inštaluje na montážnu penu. Na obr. 5 je uvedené ako sa ventilátor inštaluje do špeciálneho výklenku.

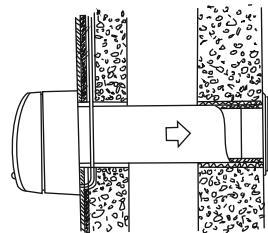
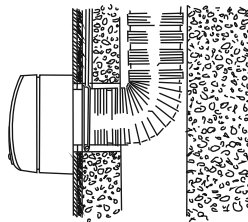
Pri stropnej inštalácii sa ráta s použitím konzol (obr.6) alebo inštaláciou do predbežne urobeného výklenku (obr.7). Postupnosť nástenného variantu inštalácie je uvedená na obr. 8 - 10.

Postupnosť nástenného variantu inštalácie zabudovaním je uvedená na obr.11, zase variant stropnej inštalácie zabudovaním je uvedený na obr. 12.

*Do základnej dodacej sady ventilátora konzoly nepatria.

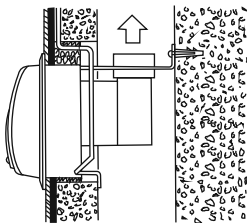
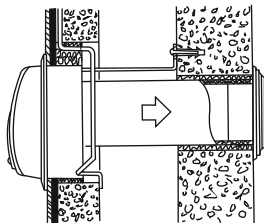
Možnosti inštalácie

Nástenná



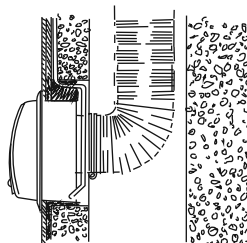
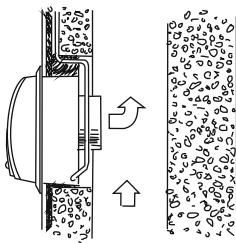
2

Nástenná
zabudovaná
na konzolách



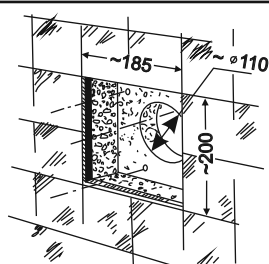
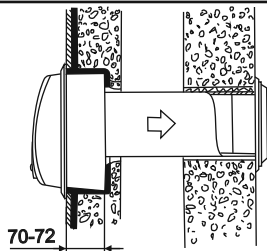
3

Nástenná
zabudovaná
na montážnej
pene



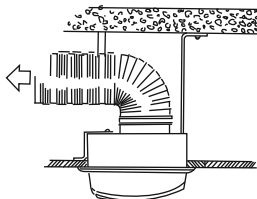
4

Zabudovaná
do výklenku



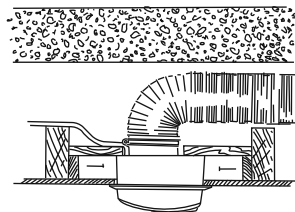
5

Stropná na konzolách



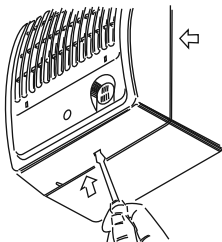
6

Stropná v predbežne vytvorenom výklenku

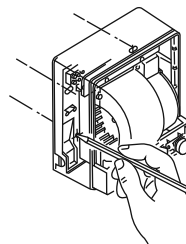


7

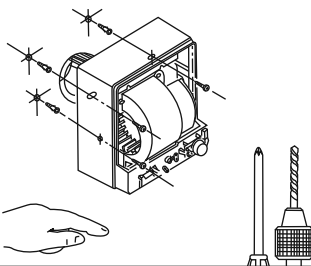
Postupnosť
realizácie
inštalačných
prác



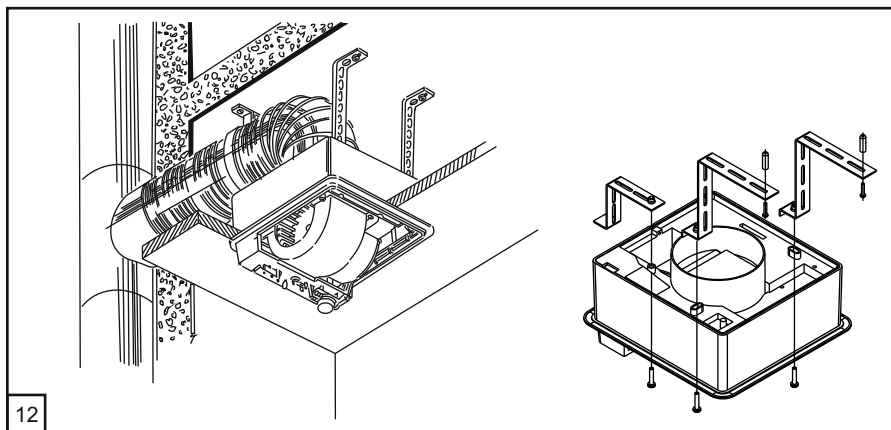
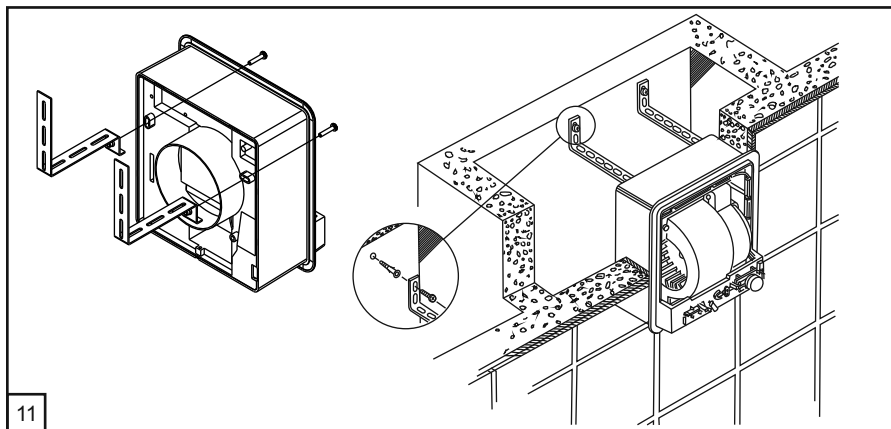
8



9



10



Napojenie ventilátora na sieť

Napojenie ventilátora na elektrickú sieť sa musí realizovať cez vypínač s medzerou medzi otvorenými kontaktmi najmenej 3 mm. na všetkých póloch.

Inštalácia a príklady rôznych variantov napojenia ventilátora sú uvedené na obr. 13 -31 a schémach 1 - 6.

Pre napojenie ventilátora na elektrickú sieť je potrebné:

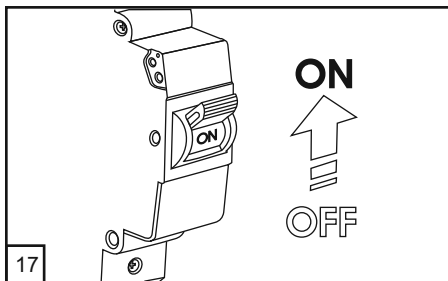
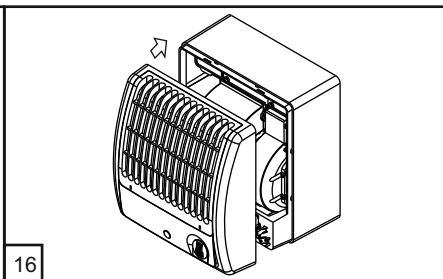
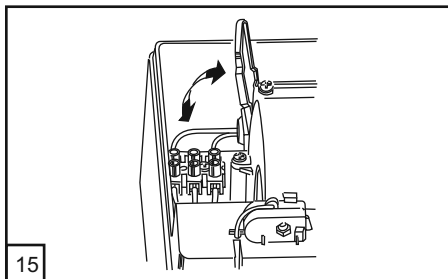
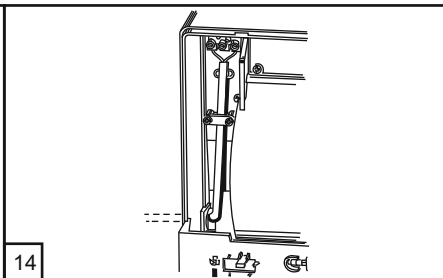
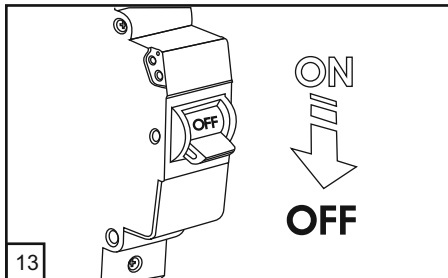
- pretiahnuť vodiče cez otvor v nižšej časti telesa alebo urobiť špeciálny otvor na kryte telesa pri bočnom pripojení vodiča (obr. 14);
- odstrániť izoláciu z koncov vodiča na dĺžku 7-8 mm, zaviesť ich do príslušných svoriek až do izolácie a zatiahnuť skrutkami (obr. 15);
- upevniť vodiče pomocou lišty (obr. 14);
- umiestniť kryt na ventilátor (obr.16);
- napojiť ventilátor na napätie (obr. 17).

Pre napojenie 3-rýchlostného ventilátora na elektrickú sieť treba:

- pretiahnuť vodiče cez otvor v nižšej časti telesa alebo urobiť špeciálny otvor na kryte telesa pri bočnom pripojení vodiča (obr. 14);
- odskrutkovať kryt elektrického úseku ventilátora (obr. 22);
- odstrániť izoláciu z koncov vodičov na dĺžku 7-8 mm, zaviesť ich do príslušných svoriek až do izolácie a zatiahnuť skrutkami (obr. 23);
- upevniť vodiče pomocou lišty ako je to na obr. 14;
- umiestniť kryt na ventilátor (obr.24);
- napojiť ventilátor na napätie (obr. 25).

**POZOR**

Všetky instalačné práce a napojenie ventilátora treba vykonávať len pri odpojení od elektrickej siete.



**Schémy
napojenia
ventilátora
na sieť**

Schéma napojenia ventilátora na vonkajšiu zásuvku.

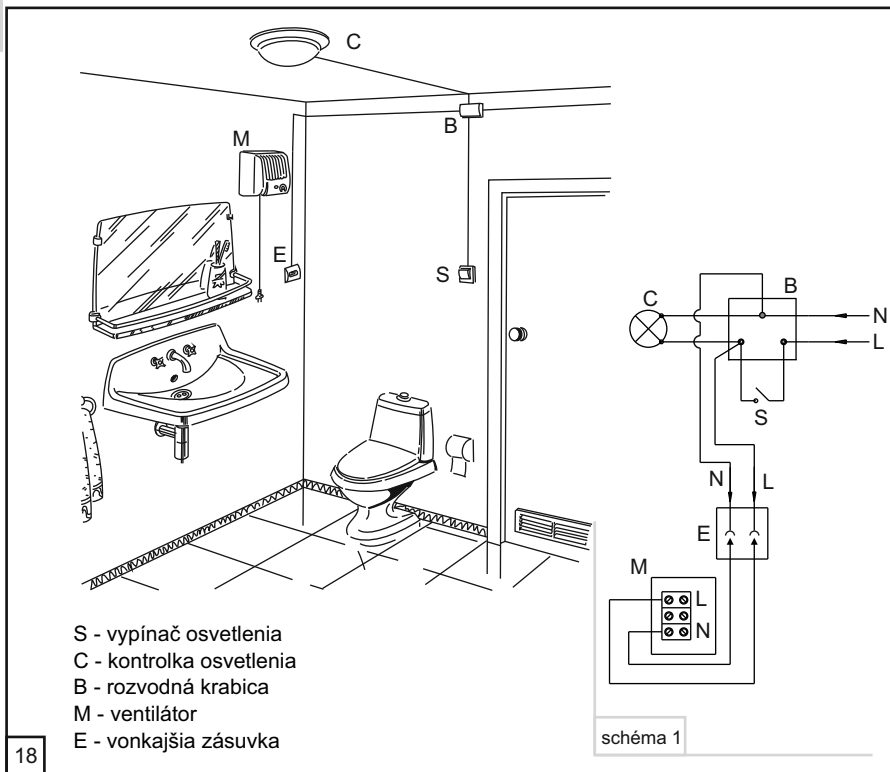


Schéma napojenia ventilátora vybaveného zabudovaným vypínačom.

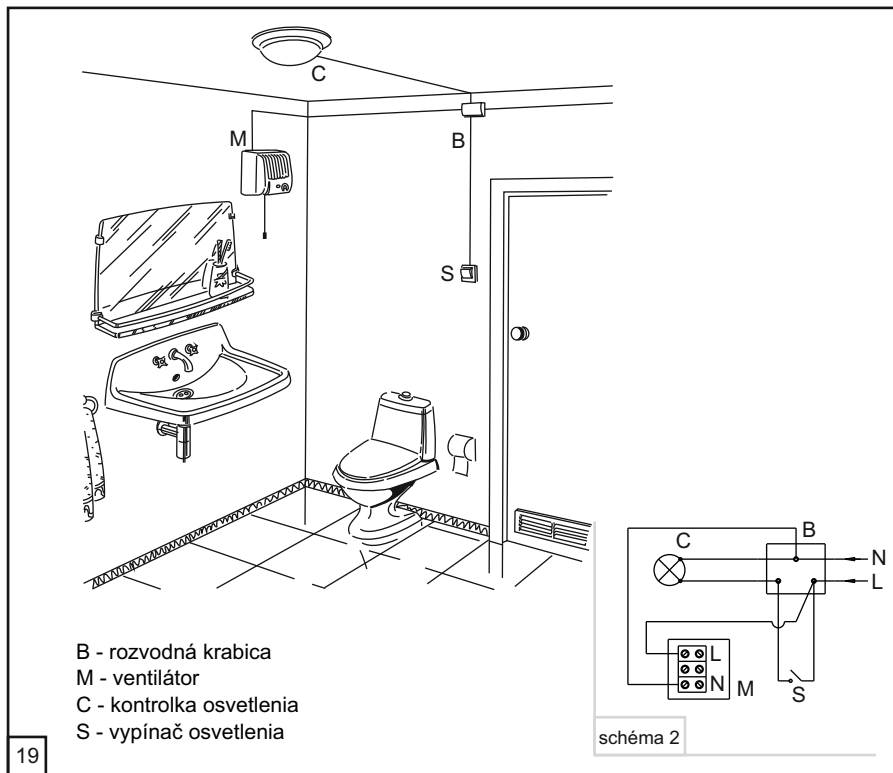
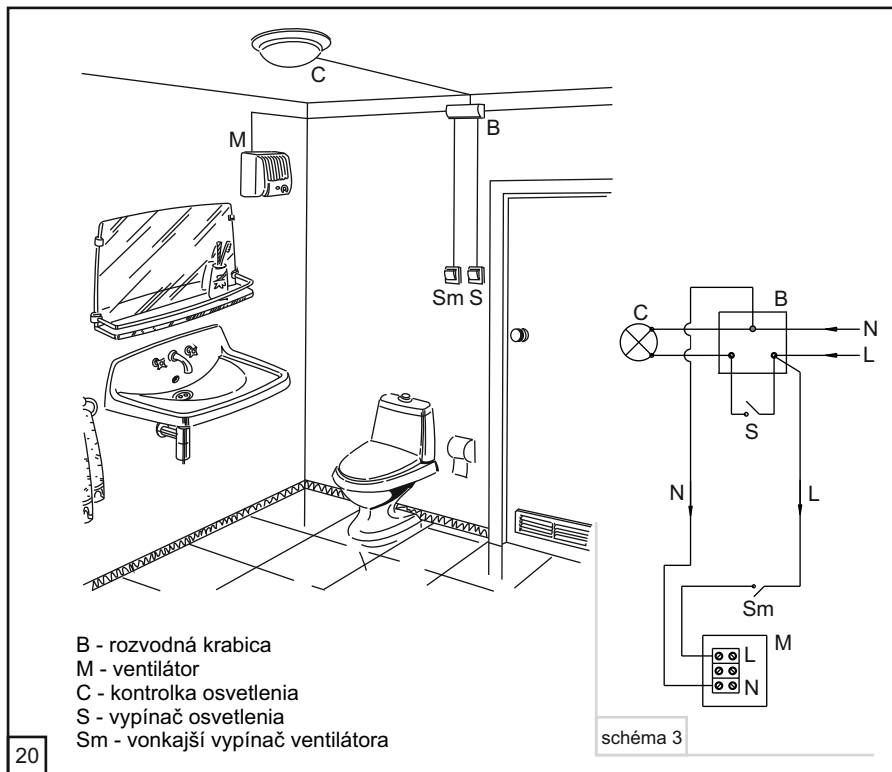


Schéma napojenia ventilátora bez zabudovaného vypínača, cez vonkajší vypínač.



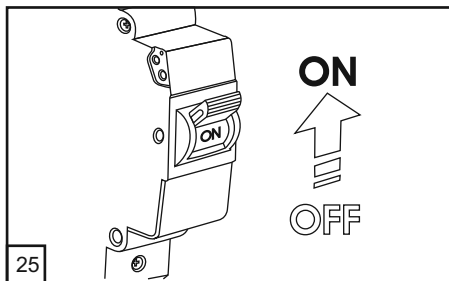
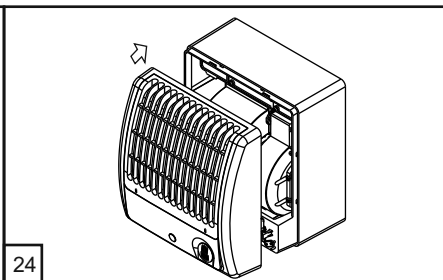
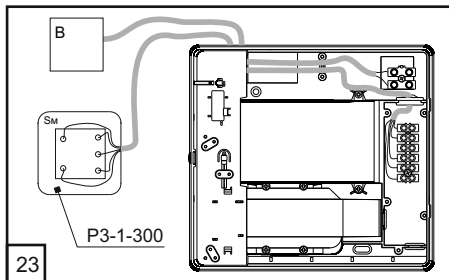
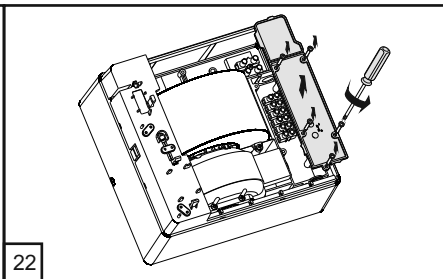
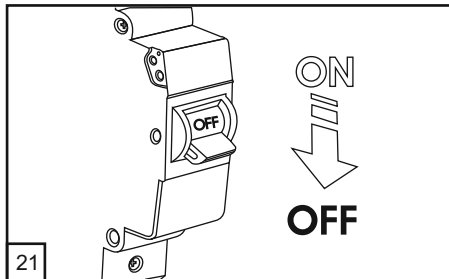
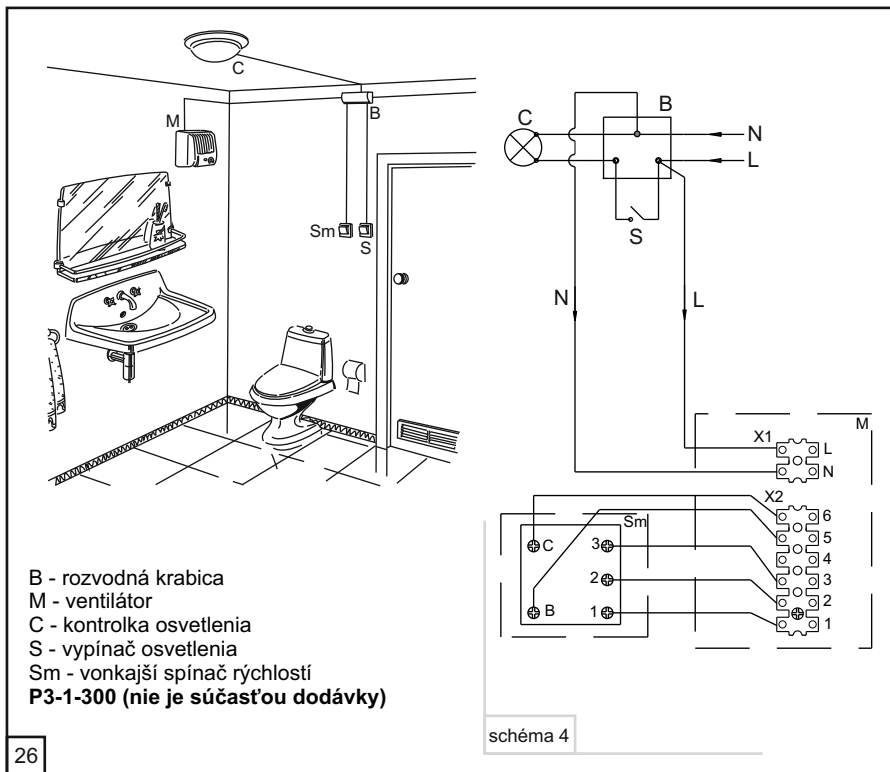


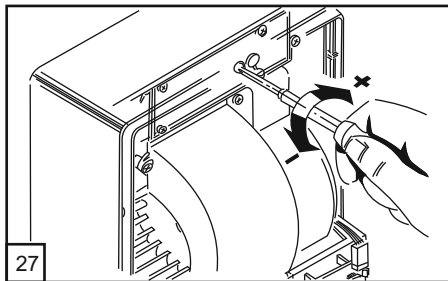
Schéma napojenia 3-rýchlostného ventilátora s vonkajším spínačom rýchlostí P3-1-300.



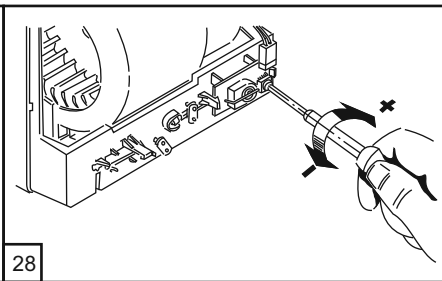
Ventilátory s časovačom zabezpečujú automatické odpojenie ventilátora v priebehu času nastaveného na časovači, a to dve až tridsať minút (nastavuje sa potenciometrom "T" otáčaním v smere hodinových ručičiek – pre zväčšenie a proti smeru hodinových ručičiek pre zmenšenie času spomalenia) (obr. 27).

Ventilátory s časovačom a snímačom vlhkosti zabezpečujú zapnutie sa ventilátora pri určitej úrovni vlhkosti (50 - 90%) a nastavuje sa potenciometrom "H" otočením v smere hodinových ručičiek pre zväčšenie a proti smeru hodinových ručičiek pre zmenšenie úrovne v priebehu času uvedeného na časovači (obr. 28).

Schéma časovača sa nachádza pod napätím siete. Nastavenie sa môže vykonávať len pri odpojení ventilátora od siete.

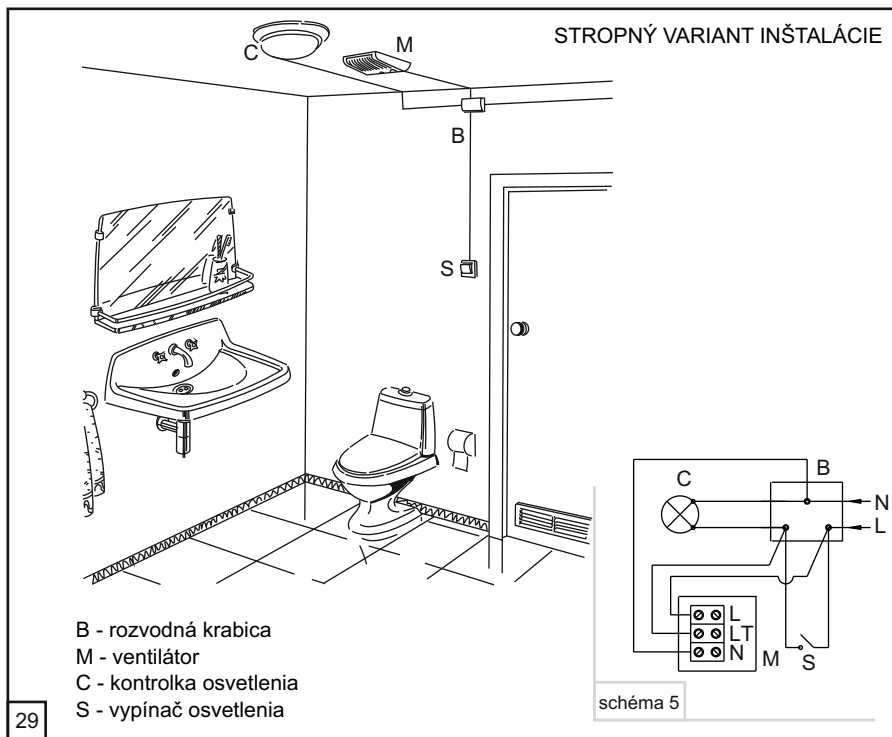
**POZOR**

27



28

Schéma napojenia ventilátora vybaveného časovačom / časovačom so snímačom vlhkosti súbežne s osvetlením s manipuláciou z jedného vypínača. Pri odpojení osvetlenia ventilátor funguje v priebehu času nastaveného na časovači.



Ventilátor s časovačom a snímačom pohybu zabezpečujú zapnutie ventilátora pri pohybe človeka vo vzdialenosti 1 až 4 m s uhlom viditeľnosti snímača 100° horizontálne a automatické odpojenie ventilátora v priebehu času nastaveného na časovači, a to dve až tridsať minút (nastavuje sa potenciometrom "T" otočením v smere hodinových ručičiek pre zväčšenie a proti smeru hodinových ručičiek pre zmenšenie času spomalenia) (obr- 30).

Schéma časovača sa nachádza pod napätím siete. Nastavenie sa môže vykonávať len pri odpojení ventilátora od siete.

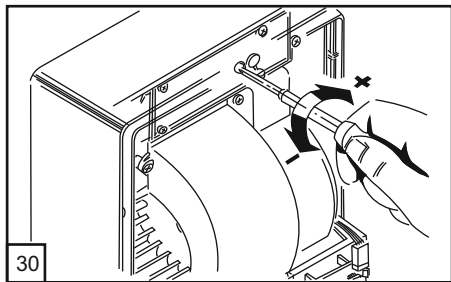
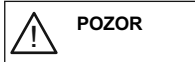
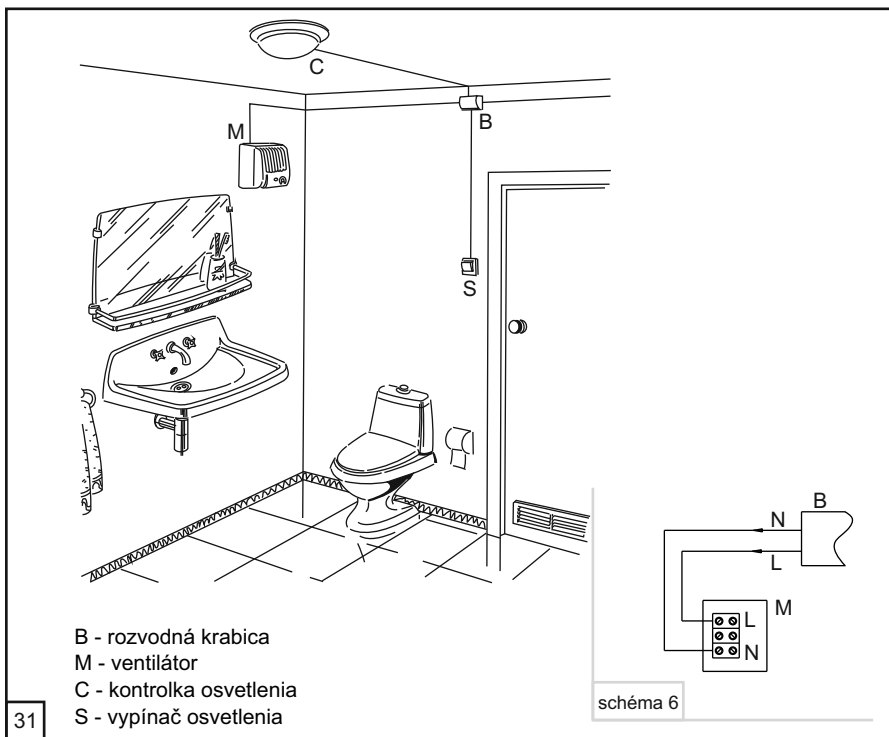


Schéma napojenia ventilátora vybaveného časovačom so snímačom pohybu.



Údržba ventilátora sa vykonáva len po jeho odpojení od siete.

Údržba spočíva v pravidelnom očistení povrchu ventilátora od prachu a nečistôt. Syntetický filter by mal byť vymenený podľa miery znečistenia, najmenej však raz za 6 mesiacov.

Údržba

Pre očistenie hliníkového filtra je potrebné:

- vybrať kryt s filtrom (obr. 33);
- vybrať filter (obr. 34), umyť filter používajúc teplý roztok čistiaceho prostriedku (obr. 35), vysušiť;
- uložiť filter do krytu, prikryť mriežkou až cvakne (obr. 36);
- umiestniť kryt na ventilátor.

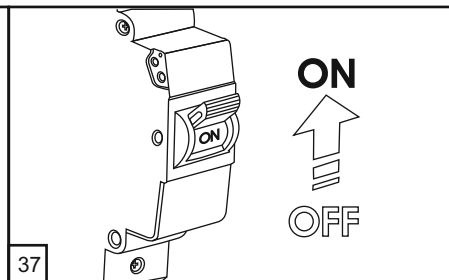
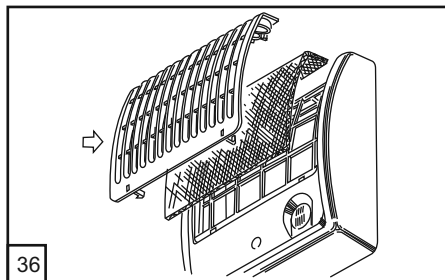
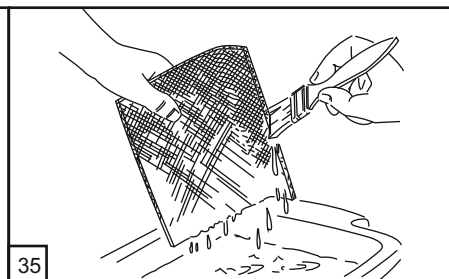
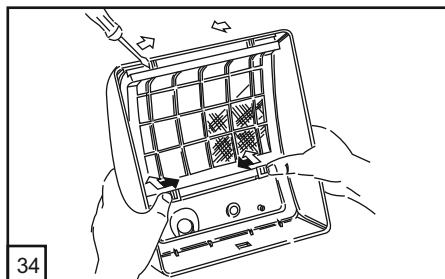
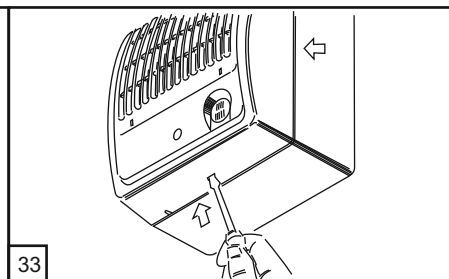
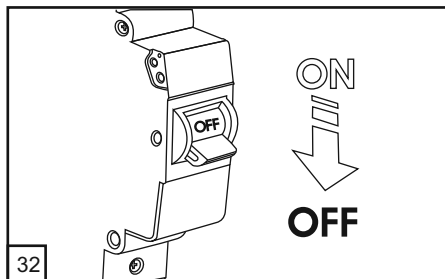
Ventilátor sa uskladňuje v balení výrobcu vo vetranom priestore pri teplote +5°C až +40°C a priemernej vlhkosti vzduchu maximálne 60% (pri teplote 20°C). Prítomnosť vo vzduchu výparov kyselín, luhov a ďalších agresívnych prísad je zakázaná.

Pravidlá uskladňovania



Po vypršaní doby prevádzky výrobok
by mal byť utilizovaný osobitne.

Výrobok nesmie byť utilizovaný
spolu s neseparovaným mestským
odpadom.



Ventilátory sa vyrábajú na podniku Vetracie systémy.

Kupujúc tento výrobok, zákazník súhlasí s podmienkami záruky: Výrobca zaručuje náležitú prevádzku ventilátora v priebehu 60 mesiacov od momentu predaja cez maloobchodnú sieť za predpokladu dodržania pravidiel prepravy, skladovania, inštalácie a prevádzky.

Záruka platí len pri preukázaní Návodu na použitie s uvedením dátumu výroby výrobku a dokumentu o predaji. Model výrobku musí byť ten istý ako je v Návode na použitie. V prípade, že pečiatka s dátumom predaja chýba, záručná doba sa vypočítava od momentu výroby, ako je to uvedené v Návode na použitie. V prípade, že Návod na použitie s uvedeným dátumom predaja výrobku a dokumentom potvrdzujúcim predaj chýba, podnik môže odmietnuť vykonávať bezplatnú záručnú opravu pokazeného výrobku.

Všetky montážne celky a súčiastky, ktoré sú súčasťou poškodeného (hláseného na záručnú opravu) výrobku a boli vymenené počas záručnej doby, menia sa počas záručnej doby a podmienok platných celkovo pre záruku výrobku. Teda na tieto súčiastky, ani celkovo na výrobok sa predĺženie, ani obnovenie plynutia záručnej doby neuskutočňuje.

V prípade výskytu porúch prevádzky ventilátora z viny výrobcu v priebehu záručnej doby, spotrebiteľ má právo na výmenu ventilátora u výrobcu.

Pre výmenu zariadenia sa treba obrátiť na predavača.

Záruka sa nevzťahuje na komponenty, ktoré sa využívajú pri tomto výrobku a tvoria alebo netvoria sadu dodávky, rovnako ako na škodu, ktorá vznikla na inom zariadení fungujúcom paralelne s týmto výrobkom. Výrobca nie je zodpovedný za použitie tohto výrobku s výrobkami tretích osôb v časti ich zlučiteľnosti.

**Záruka
výrobcu**

Záruka sa vzťahuje len na nedostatky výrobcu. Nedostatky a poruchy vrátane mechanického poškodenia v dôsledku mechanického vplyvu počas prevádzky alebo výsledku "bežného opotrebovania" sa na základe záruky nehradia. Záruka sa nevzťahuje na poruchy, ku ktorým došlo v dôsledku toho, že zákazník alebo tretie osoby nedodrжали návod na použitie, obsluhu a údržbu výrobku alebo vykonali na ňom ktorékoľvek zmeny nepovolené výrobcom.

VÝLÚČENIE ZODPOVEDNOSTI ZA SPRIEVODNÚ ŠKODU:

Výrobca nie je zodpovedný za poškodenie zdravia ľudí alebo škodu, ktorá vznikla na zariadení, a ku ktorej došlo v dôsledku nedodržania požiadaviek tohto návodu alebo v dôsledku použitia výrobku nie podľa jeho určenia alebo v dôsledku hrubého mechanického zásahu. Nepriama škoda (napríklad, preinštalovanie a opakované napojenie výrobku, priama alebo nepriama škoda) spojená s náhradou výrobku nie je hradená. Záruka sa nevzťahuje na montáž/demontáž, napojenie/odpojenie a nastavenie tohto výrobku. Záruka vo veci kvality montážnych, elektroinštalačných a nastavovacích prác sa vzťahuje na organizáciu, ktorá tieto práce vykonávala. V každom prípade úhrada na základe týchto podmienok záruky nesmie presahovať cenu, ktorú reálne zaplatil zákazník za kus výrobku, na ktorom vznikla škoda.

CF 3 100 T
CFA TH Turbo
TP 12

je uznaný ako vhodný na použitie

Pečiatka prijímajúcej osoby

Dátum výroby

Predané
názov obchodného podniku, pečiatka obchodu

Dátum predaja

**Potvrdenie
o prijatí**

Záručný list



Uživatelská příručka

Obsah

Účel použití	3
Kompletnost dodání	3
Základní technické údaje	3
Schéma označení ventilátoru	4
Bezpečnostní požadavky	5
Struktura ventilátoru	7
Montáž a příprava k provozu	8
Varianty montáže	8
Postup montáže	10
Připojení ventilátoru k elektrické síti	12
Schémata zapojení ventilátoru k síti	14
Technická obsluha	23
Podmínky skladování	23
Záruka výrobce	25
Potvrzení o převzetí	27
Záruční list	27

Radiální ventilátor CF, dále jen ventilátor, je určen pro stropní a nástěnnou instalaci za účelem ventilace ubytovacích prostor, kanceláří, obchodů, kuchyní, toalet a dalších obytných a veřejných prostor v zimním období.

Máme zodpovědnost, že tento výrobek je v souladu se směrnicí Evropské rady hospodářské společnosti 2014/30/EU, směrnice Rady o nízkém napětí 2014/35/EU, jakož i označení CE Směrnice 93/68/EHS o totožnosti zákonů států účastníci v oblasti elektromagnetické kompatibility, týkající se elektrických zařízení pro použití v určeném napětí. Toto osvědčení bylo vydáno na základě zkoušek provedených na vzorcích výše uvedených výrobků. Provozní prostředí nesmí obsahovat prach nebo jiné pevné částice, lepidlo, látky vláknité materiálu s koncentrací výše než 100 mg/m³.

The delivery set comprises:

- ventilátor - 1 ks;
- dekorativní přední panel - 1 ks;
- hmoždinky a šrouby - 4 sady*;
- uživatelská příručka - 1 ks;
- balicí krabice - 1 ks;

Komplet dodání pro model CF 100 turbo se skládá ze 3 sad:

Ventilátor je určen pro připojení k jednofázové síti střídavého proudu AC s napájením 220-240 V a frekvencí 50 Hz, nebo s napájením 12V a a frekvencí 50 Hz pro modifikace nízkého napětí 12 V.

Ventilátor je určen pro provoz v prostorách s teplotním rozmezím 0°C až +45°C.

Ventilátor nepůsobí rušení provozu jakéhokoli rádiového, televizního nebo video zařízení.

Minimální doba životnosti činí 5 let.

Účel použití

Kompletnost dodání

Základní technické údaje

**Schéma
označení
ventilátoru**

CXXX 100 X X

Typ ventilátora a filtru

C - centrifugální

F - syntetický filtr

FA - hliníkový filtr

Počet rychlostí

- Ventilátor má jednu rychlost jako výchozí

3 - tři-rychlostní ventilátor

100 - průměr výfukového potrubí [mm]

V - vybaven elektrickým spínačem

T - vybaven časovačem

TH - vybaven časovačem a senzorem vlhkosti

TP - vybaven časovačem a senzorem pohybu

Modifikace motoru

turbo - vysoce výkonný motor

12 - nízkonapěťový motor 12V/50 Hz

Příklad schématu označení:

CF 100 VTH turbo - Ventilátor CF, syntetický filtr, příruba o průměru 100 mm, vybaven přepínačem, časovačem, senzorem vlhkosti, má jednorychlostní vysoce výkonný motor.

Podle typu ochrany před úrazem elektrickým proudem patří ventilátory CF do zařízení druhé třídy izolace.

Stupeň ochrany proti přístupu k nebezpečným částem a proti vniknutí vody:

- IP 2X pro ventilátory s syntetickým filtrem;
- IP 3X pro ventilátory s hliníkovým filtrem.

Odpojte ventilátor z elektrické sítě před zahájením jakýchkoli připojení, nastavení, servisních a opravárenských prací.

Pouze kvalifikovaní elektrikáři, oprávnění k samostatné práci na elektrických zařízeních s napětím do 1000 V, mohou provádět obsluhu a údržbu ventilátoru, a to po přečtení tohoto návodu.

Jednofázová síť, která slouží pro připojení výrobku, musí být v souladu s platnými předpisy. Pevná instalace musí být vybavena automatickým jističem.

Připojení ventilátoru je nutno provést pomocí přepínače, zabudovaného do pevného rozvodu. Mezera mezi kontakty spínače na všech pólech, musí být nejméně 3 mm. Před instalací se ujistěte, že díly oběžného kola, pláště a mřížky jsou bez viditelných škod, a že skříň nemá žádné cizí předměty, které mohou poškodit lopatky oběžného kola.

Zneužití přístroje, stejně jako jakékoli neoprávněné změny nebo modifikace, jsou zakázány.

Výrobek není určen pro použití dětmi nebo osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami bez patřičných zkušeností a znalostí, nebo osobami, které nejsou kontrolovány, nebo nejsou poučeny o použití přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti je třeba dohlédnout, aby si se zabránilo hru z produktu.

**Bezpečnostní
požadavky**

Je třeba přijmout opatření, aby se zabránilo pronikání do místnosti kouře, oxidu uhelnatého a dalších produktů hoření přes otevřené kouřovody nebo jiná zařízení požární ochrany, stejně jako vyloučit možnost zpětného toku plynů ze zařízení, které používají plyn nebo otevřený oheň.

Čerpaný vzduch musí být bez prachu a jiných částic, stejně jako bez lepkavých substancí a vláknitých materiálů. Nepoužívejte produkt v přítomnosti hořlavých látek nebo par, jako jsou alkohol, benzen, insekticidy apod. Nezavírejte a neblokuje vstupní a výstupní otvory pro zajištění optimálního průchodu vzduchu.

Nesedte na výrobek a nepokládejte na něho žádné předměty.

Majitel výrobku by se měl řídit těmito pokyny.



POZOR

Nepoužívejte ventilátor pro provoz v potenciálně výbušném prachovém a vzduchovém prostředí.



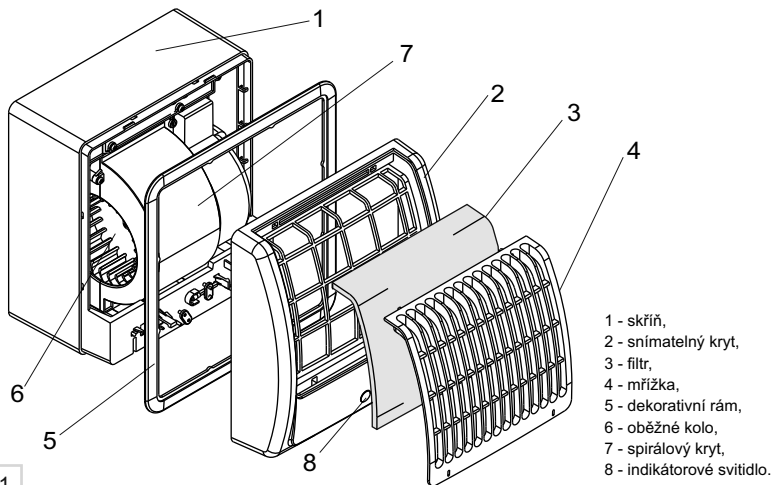
JE ZAKÁZÁNO:

Provozovat ventilátor mimo stanoveného rozsahu teplot, stejně jako v oblastech s přítomností agresivních nečistot v ovzduší, a v potenciálně výbušném prostředí.



POZOR

Odpojte ventilátor z elektrické sítě před jakýmkoli instalacemi, připojeními, nastaveními a opravami.

**Struktura
ventilátoru**

Ventilátor CF (obr. 1) se skládá ze skříně 1 a motoru s oběžným kolem 6, umístěného uvnitř skříně. Oběžné kolo 6 je umístěno v spirálovém krytu 7. Rám 5 je uzamčen ve skříni 1 a funguje jako zátka v případě montáže ventilátoru uvnitř stěny. Otočný kryt 2 s pevnou mřížkou 4 je také připojen ke skříni.

Filtr 3 je umístěn v prostoru mezi krytem a mřížkou.

Na zadní straně ventilátoru ve výfukovém potrubí je nainstalovaný zpětný ventil. Indikátorové svítidlo 8 ukazuje, je-li ventilátor v chodu.

**Montáž
a příprava
k provozu**

Ventilátory CF jsou vhodné pro montáž jak na stěny, tak i na strop.

Příklady různých možností pro montáž ventilátorů jsou uvedeny na obr. 2. až 7.

V případě nástěnné instalace (obr. 2) je ventilátor připevněn ke stěně šrouby, které jsou součástí balení.

V případě montáže jak je znázorněno na obr. 3, ventilátor se montuje pomocí upevňovacích konzol.*

Před připojením upevňovacích konzol je třeba je zahnout na místě na požadovanou délku. Varianta montáže na obr. 4 zahrnuje instalaci ventilátoru na montážní pěnu.

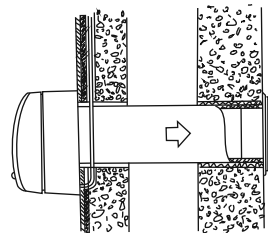
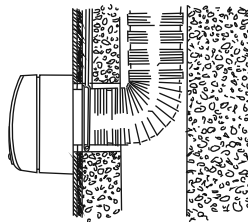
Varianta montáže na obr. 4 zahrnuje instalaci ventilátoru ve speciálním výklenku. Montáž ventilátoru na strop zahrnuje buď upevnění pomocí konzol (obr. 6), buď instalaci ve speciálním výklenku (obr. 7). Pořadí montáže na zeď je znázorněno na obr. 8. až 10.

Pořadí vestavené montáže na zeď je znázorněno na obr. 11, a pořadí vestaveného montáže na strop je na obr. 12.

* Základní balení ventilátoru neobsahuje upevňovací konzoly.

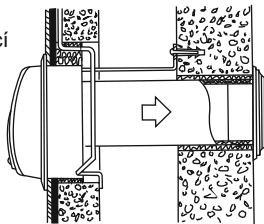
**Varianty
montáže**

Montáž na stěnu

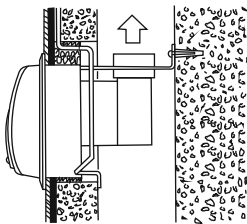


2

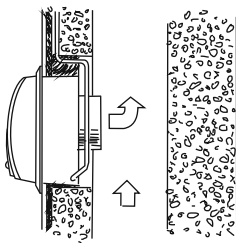
Vestavená
nastěnná
montáž pomocí
upevňovacích
konzol



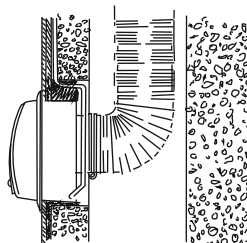
3



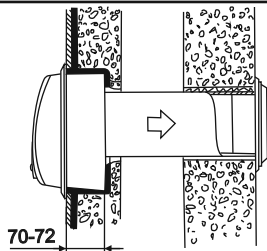
Vestavená
nastěnná
montáž na
montážní
pěnu



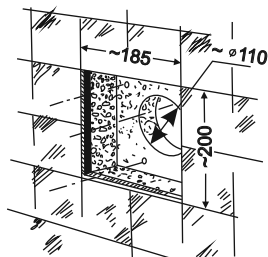
4



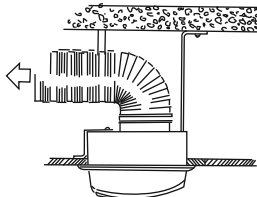
Vestavěná
montáž do
zavřeného
výklenku



5

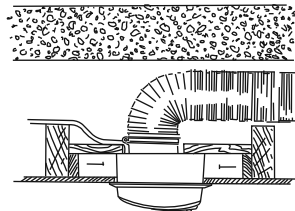


Stropní montáž
pomocí upevňovacích
konzol



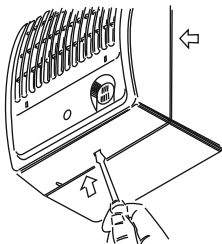
6

Stropní montáž do speciálně
připraveného výklenku

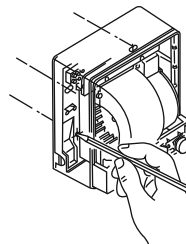


7

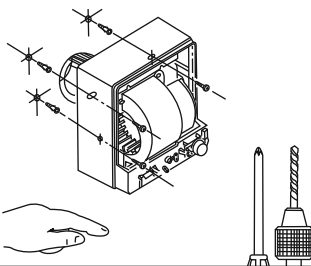
**Postup
montáže**



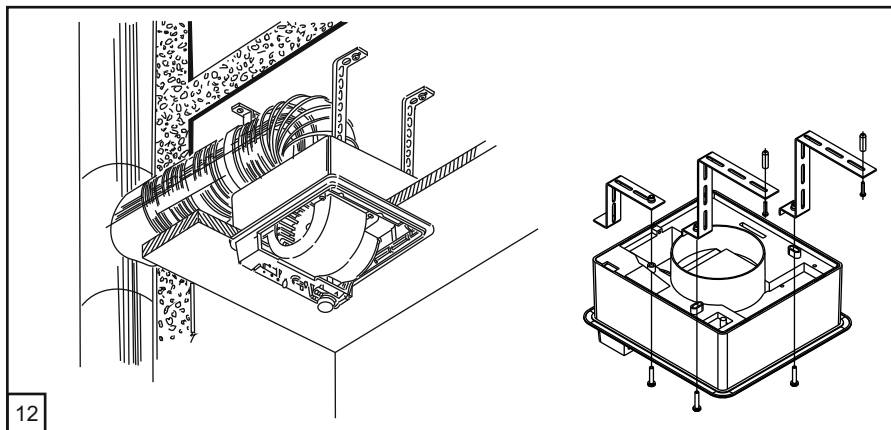
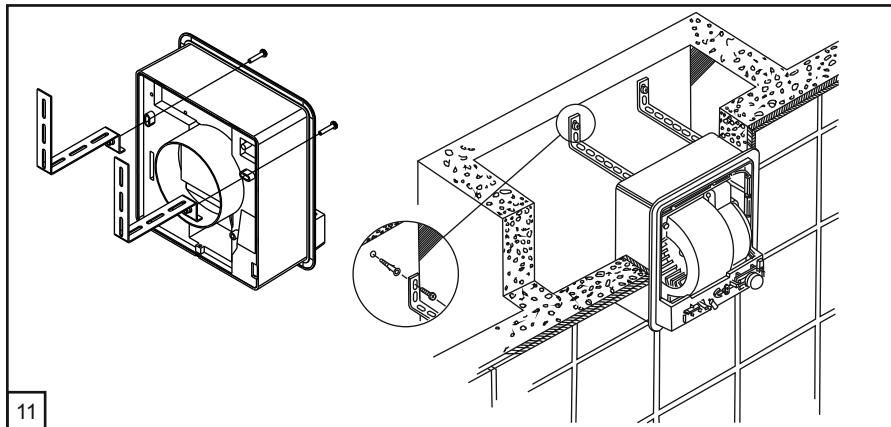
8



9



10



**Připojení
ventilátoru
k elektrické síti**

Ventilátor je třeba připojit přes vypínač s mezerou mezi rozepnutými kontakty nejméně 3 mm pro všechny póly.

Montáž a příklady různých možností pro připojení ventilátoru jsou znázorněny na obr. 13. až 31 a na schématech 1. až 6.

Za účelem připojení ventilátoru k elektrické síti je třeba:

- provést napájecí vodiče otvorem v krytu dna skříně nebo udělat speciální otvor v krytu skříně v případě bočního připojení kabelu (obr. 14);
- odstranit izolaci z konce vodičů na délku 7 - 8 mm, vložit je do příslušných svorek - do izolace a utáhnout šrouby (obr. 15);
- zajistit vodiče pomocí desky (obr. 14);
- namontovat kryt na ventilátor (obr. 16);
- připojit ventilátor k síti napájení (obr. 17).

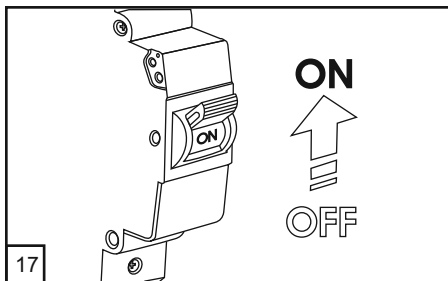
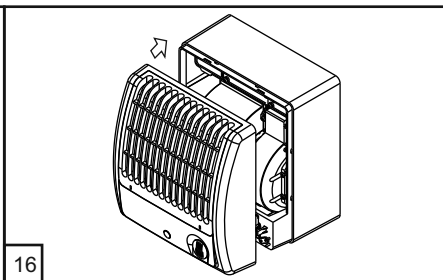
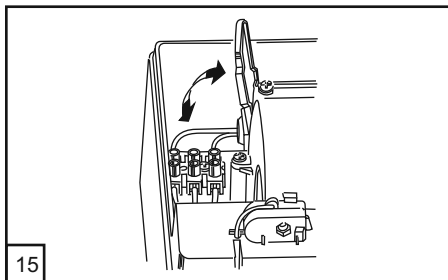
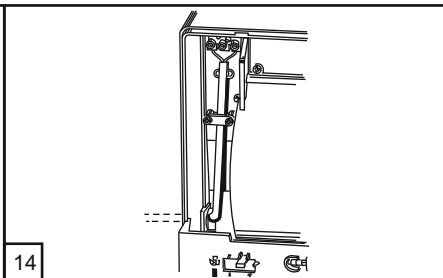
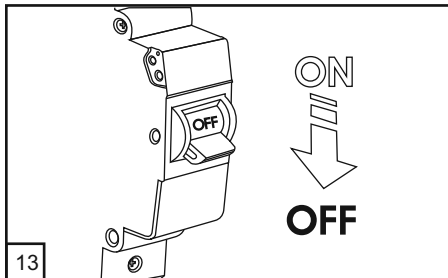
Pro připojení tří-rychlostního ventilátoru k elektrické síti je třeba:

- provést napájecí vodiče otvorem v krytu dna skříně nebo udělat speciální otvor v krytu skříně v případě bočního připojení kabelu (obr. 14);
- vyšroubovat kryt elektrické části ventilátoru (obr. 22);
- odstranit izolaci z konce vodičů na délku 7 - 8 mm, vložit je do příslušných svorek do izolace a utáhnout šrouby (obr. 23);
- zajistit vodiče pomocí desky, jako je znázorněno na obr. 14;
- namontovat kryt na ventilátor (obr. 24);
- připojit ventilátor k síti napájení (obr. 25).



POZOR

Všechny práce na montáž a zapojení ventilátorů je poovoleno provádět pouze při odstraněném napětí.



**Schémata
zapojení
ventilátoru
k síti**

Schéma zapojení ventilátoru pro připojení k externí zásuvce.

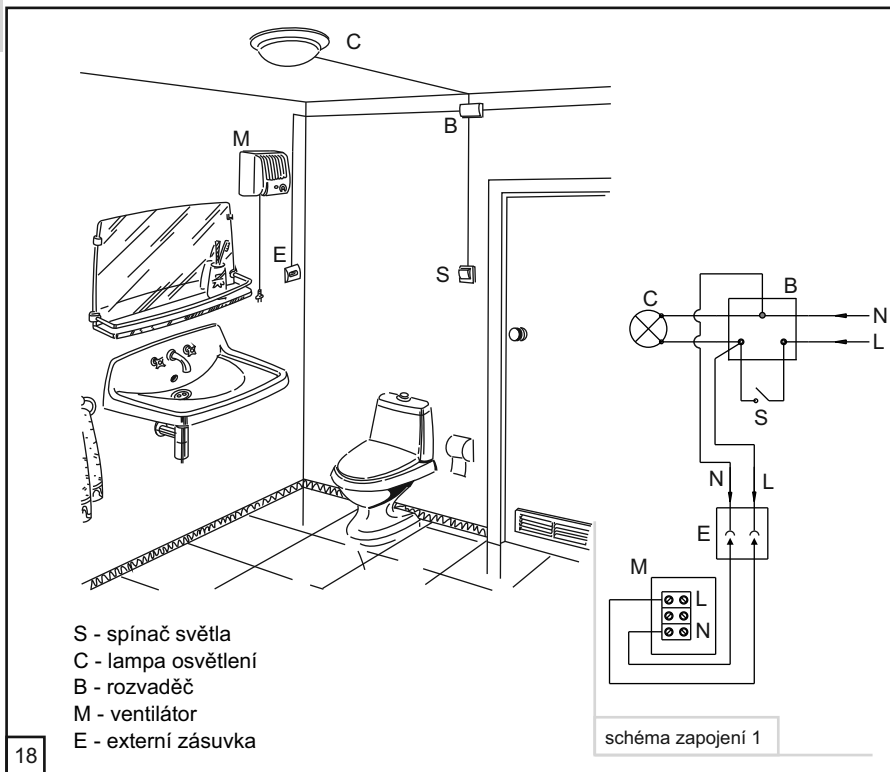


Schéma zapojení ventilátoru s vestavěným spínačem.

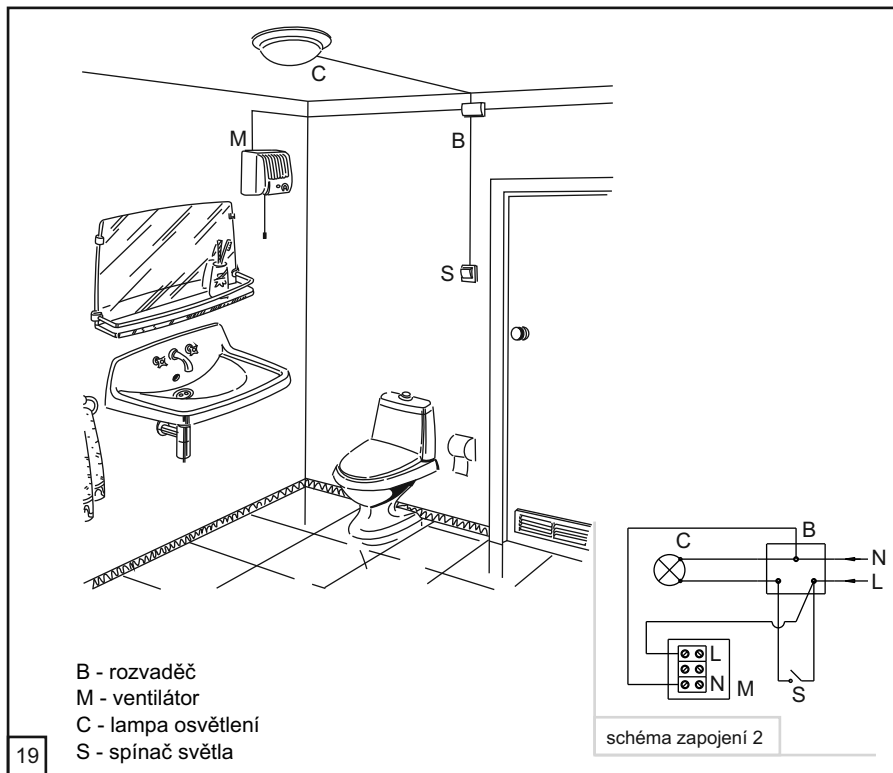
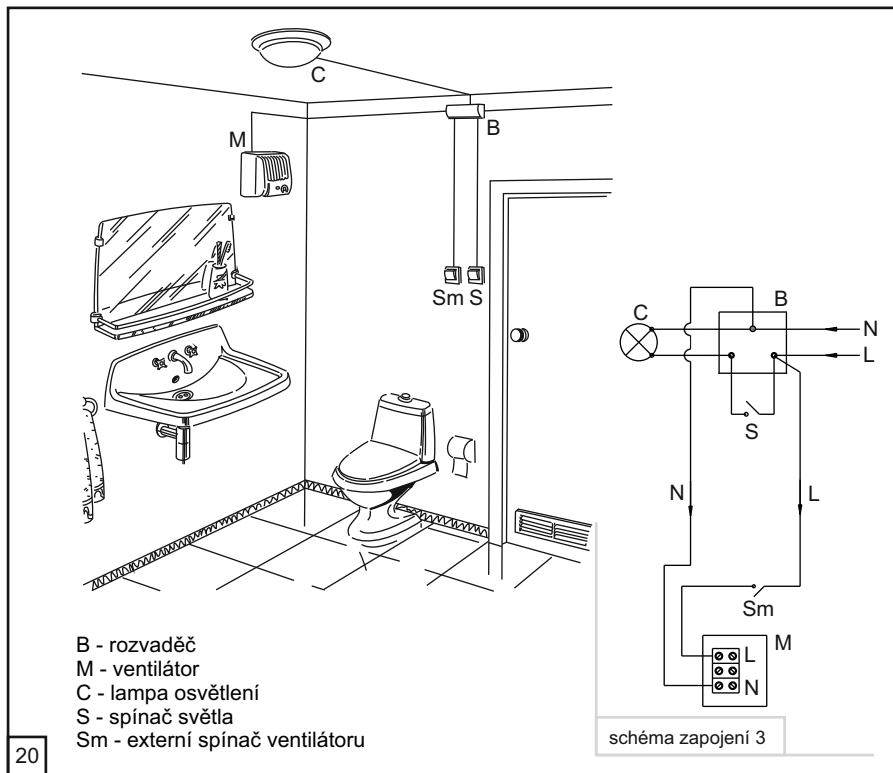


Schéma zapojení ventilátoru bez vestavěného spínače, pomocí externího spínače.



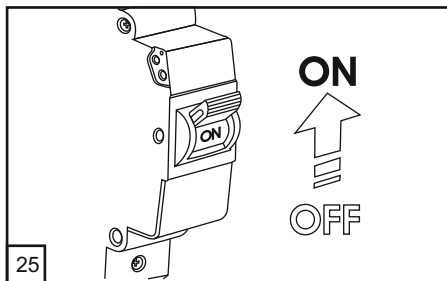
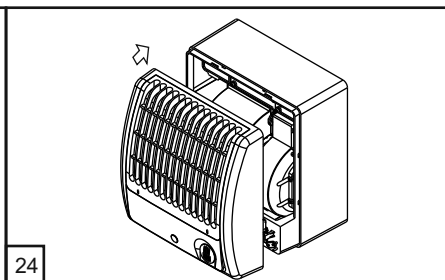
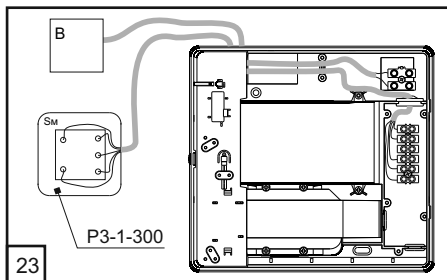
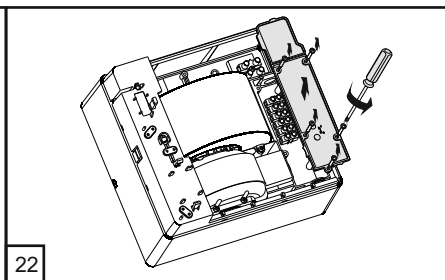
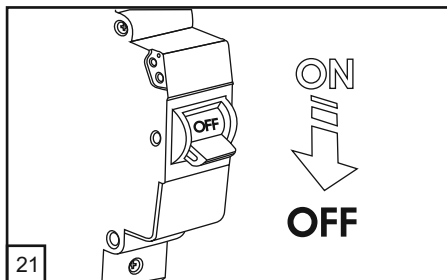
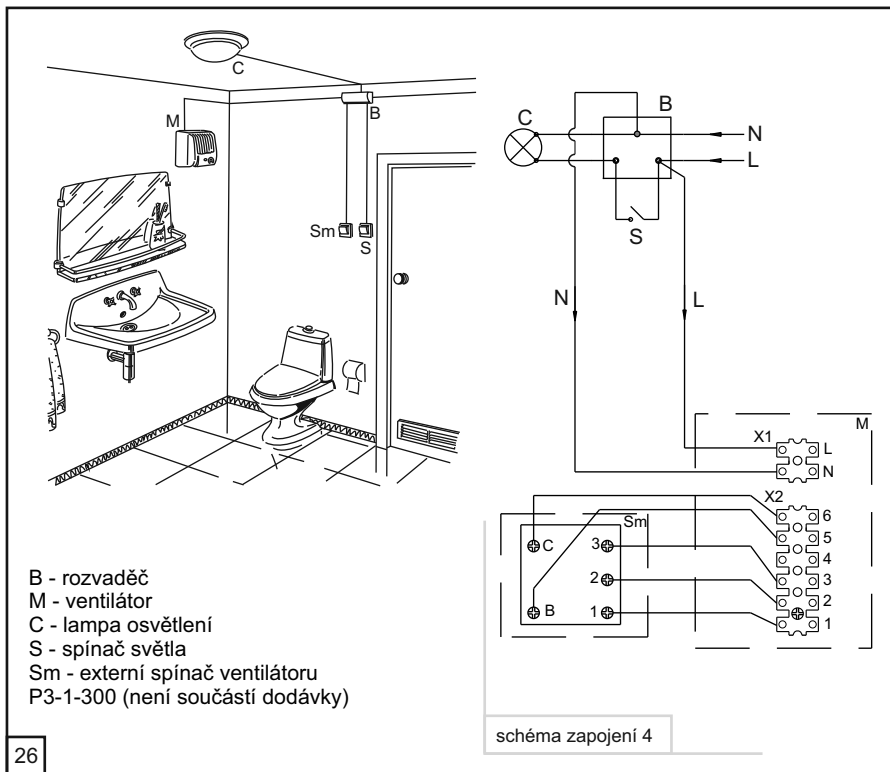


Schéma zapojení tří-rychlostního ventilátoru s vnějším přepínačem rychlostí P3-1-300.



Ventilátory s časovačem mají funkci automatického vypnutí po dobu 2 až 30 minut, které se nastavuje otáčením potenciometru T ve směru hodinových ručiček pro zvýšení vypnutí času a proti směru hodinových ručiček pro snížení času vypnutí (obr. 27). Ventilátory s časovačem a snímačem vlhkosti mají funkci automatického zapnutí při dosažení určité úrovně vlhkosti ve větraném prostoru, což se upravuje otáčením potenciometru "H" mezi 50 a 90% ve směru hodinových ručiček pro zvýšení nastavené hodnoty a proti směru hodinových ručiček pro její snížení, a to ve lhůtě, stanovené časovačem (obr. 28).

Schéma časovače je pod síťovým napětím. Veškeré úpravy jsou povoleny pouze po odpojení ventilátoru od sítě napájení.

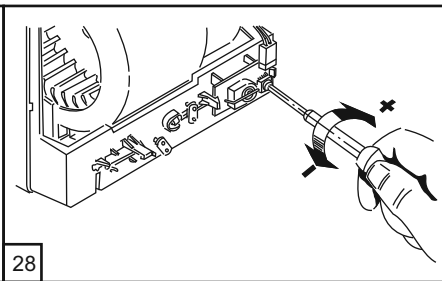
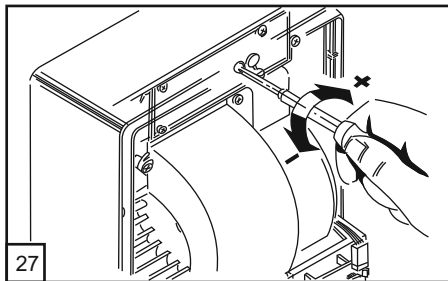
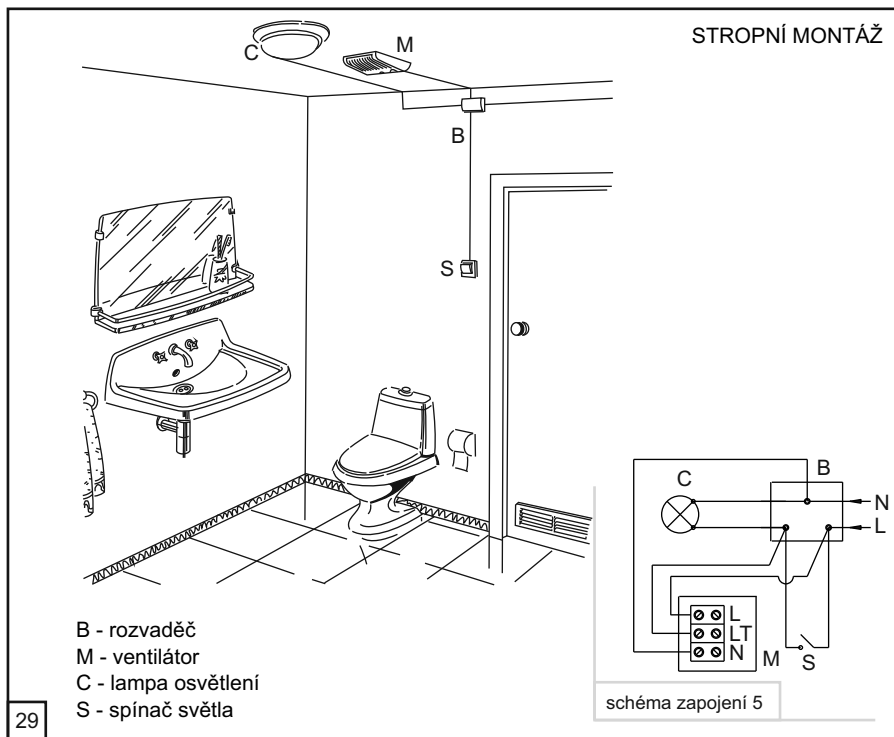
**POZOR**

Schéma zapojení ventilátoru s časovačem / časovačem a snímačem vlhkosti modifikace paralelně s osvětlením a ovládaním pomocí jednoho přepínače. Po vypnutí světla ventilátor pokračuje v provozu ve lhůtě stanovené časovačem.



Ventilátory s časovačem a pohybovým senzorem zajišťují zapnutí ventilátoru v případě pohybu člověka ve vzdálenosti 1 až 4 m od snímače, s horizontálním pozorovacím úhlem senzoru 1000, a automatické vypnutí ventilátoru po uplynutí nastaveného času, a to 2 až 30 (nastavitelně potenciometrem "T", rotace ve směru hodinových ručiček pro zvětšení a proti směru hodinových ručiček ke snížení zkrácení) (obr. 30).

Schéma časovače je pod síťovým napětím. Jakékoli úpravy lze provádět pouze po odpojení ventilátoru od sítě napájení.

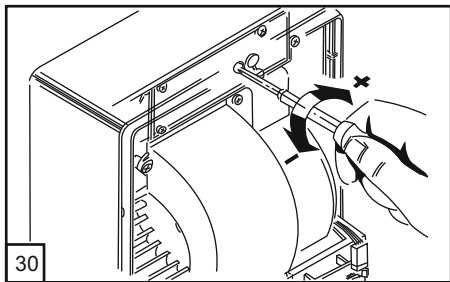
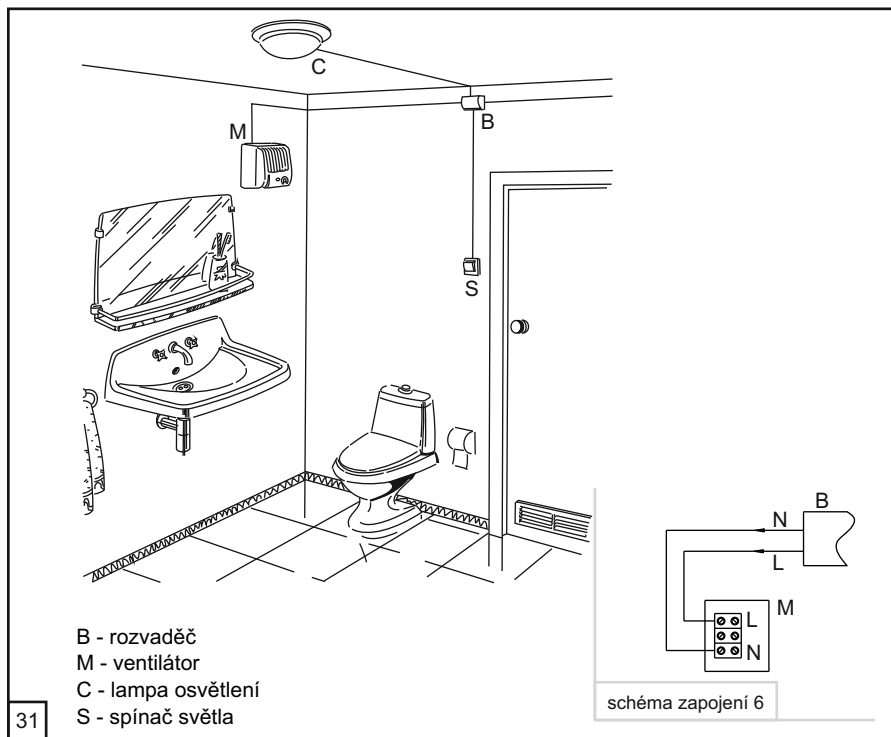
**POZOR**

Schéma zapojení ventilátoru, vybaveného časovačem s pohybovým senzorem.



Technickou obsluhu ventilátoru lze provádět pouze po odpojení přístroje od sítě napájení.

Technická obsluha znamená pravidelné čištění ploch ventilátoru od prachu a špíny.

Syntetický filtr musí být vyměněny v případě jeho znečištění, nejméně však jednou za 6 měsíců.

Pro čištění hliníkového filtru:

- sejměte kryt s filtrem (obr. 33);
- sejměte filtr (obr. 34), omýt pomocí teplého roztoku s detergentem (obr. 35) a a osušte ho;
- instalujte filtr uvnitř krytu a zavřete mřížkou (obr. 36);
- nainstalujte kryt na ventilátor.

Skladujte ventilátor v originálním balení ve větraném prostoru předpokladu při teplotě +5 ° C až + 40 ° C a relativní vlhkosti vzduchu nejvýše 60% (při +20 ° C). Páry kyselin, alkalických a jiných agresivních příměsí v provozním médiu nejsou povoleny.

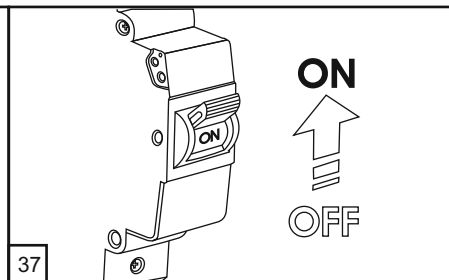
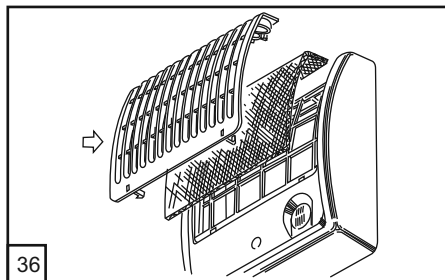
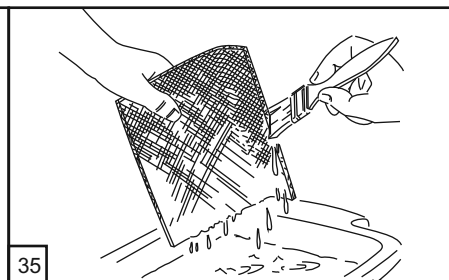
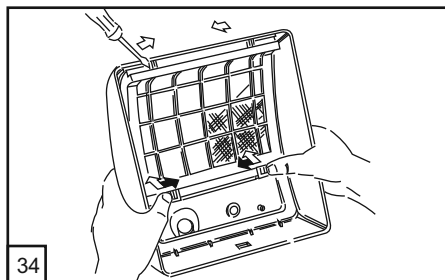
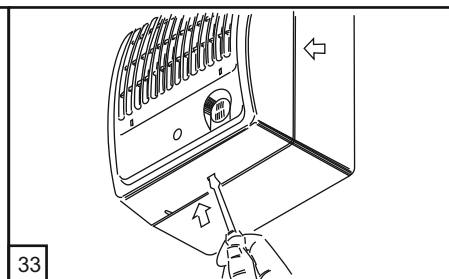
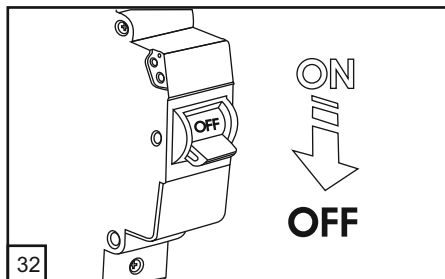
Technická obsluha

Podmínky skladování



*Recykluje zařízení po skončení
životnosti.*

*Nevyhazujte ventilátor spolu s
ostatními netříděnými komunálními
odpady.*



Při nákupu tohoto výrobku, kupující souhlasí s následujícími podmínkami poskytování záruky:

Výrobce ručí za běžný provoz ventilátoru během 60 měsíců od data prodeje v maloobchodu, a to v případě plnění pravidel pro přepravu, skladování, montáž a provoz. Záruka je platná pouze s touto Uživatelskou příručkou, s uvedením data výroby a faktury. Model ventilátoru musí být stejného typu, jak je uvedeno v uživatelské příručce.

V případě absence údajů o datu prodeje se záruční lhůta počítá od data výroby. V případě absence Uživatelské příručky s uvedením data výroby a faktury je společnost oprávněna k odmítnutí bezplatného záručního servisu vadného zařízení.

Všechny díly a komponenty, které jsou součástí vadného zařízení (pro které je podána žádost o záruční opravu), nahrazené v záruční době, zdědí záruční dobu a podmínky záruky celého výrobku. Tj., pro žádné tyto složky nebo pro celý výrobek se neprovádí ani prodloužení, ani změna výpočtu záruční doby.

V případě jakýchkoliv poruch v důsledku vadné výroby v průběhu záruční doby, má zákazník právo, aby zboží mu bylo nahrazeno na podniku výrobce.

Výměnu provádí prodávající na žádost kupujícího.

Záruka se nevztahuje na příslušenství používané s tímto produktem, které jsou nebo nejsou součástí balení, stejně jako i na poškození jiných zařízení pracujících ve spojení s tímto výrobkem. Společnost nenese odpovědnost za kompatibilitu svých produktů s výrobky třetích stran, pokud jde o jejich slučitelnost.

Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady výrobku. Vady a poruchy, včetně mechanických poškození v důsledku mechanického působení během provozu, nebo v důsledku "běžného opotřebení", nesmějí být kompenzovány a rámci záruky.

Záruka se nevztahuje na poruchy způsobené porušením kupujícím nebo třetí stranou pokynů ohledně provozu, péče a údržby výrobku, nebo změn v jeho konstrukci, pokud nebyly tyto změny povoleny výrobcem.

Záruka výrobce

ODMITNUTÍ ODPOVĚDNOSTI ZA NÁSLEDNÉ ŠKODY:

Výrobce neručí za škody způsobené na zdraví osob nebo zařízení, které vyplývají z porušení této příručky, a také používání výrobku ne k určenému účelu, nebo drsného mechanického zásahu.

Následné škody (např. odpojení a opětovná instalace výrobku, přímé nebo nepřímé škody, atd.), související s výměnou výrobku, se nehradí. Záruka se nevztahuje na montáž/demontáž, připojení/odpojení a nastavení tohoto výrobku. Záruční závazky pro kvalitu instalace, zapojení a nastavení práce má organizace, která prováděla tyto práce.

V každém případě, částka kompenzace, podle záručních podmínek, nesmí být vyšší než cena, skutečně zaplacená kupujícím za jednotku produkce, která vedla ke ztrátám.

CF ☐ T ☐
CFA ☐ 3 ☐ 100 ☐ TH ☐ Turbo ☐
TP ☐ 12 ☐

Ventilátor je uznán jako vhodný pro použití.

Razítko inspektora příjemce

Datum výroby

Prodejce
(název firmy prodejce, razítko prodejny)

Datum prodeje

**Potvrzení
o převzetí**

Záruční list